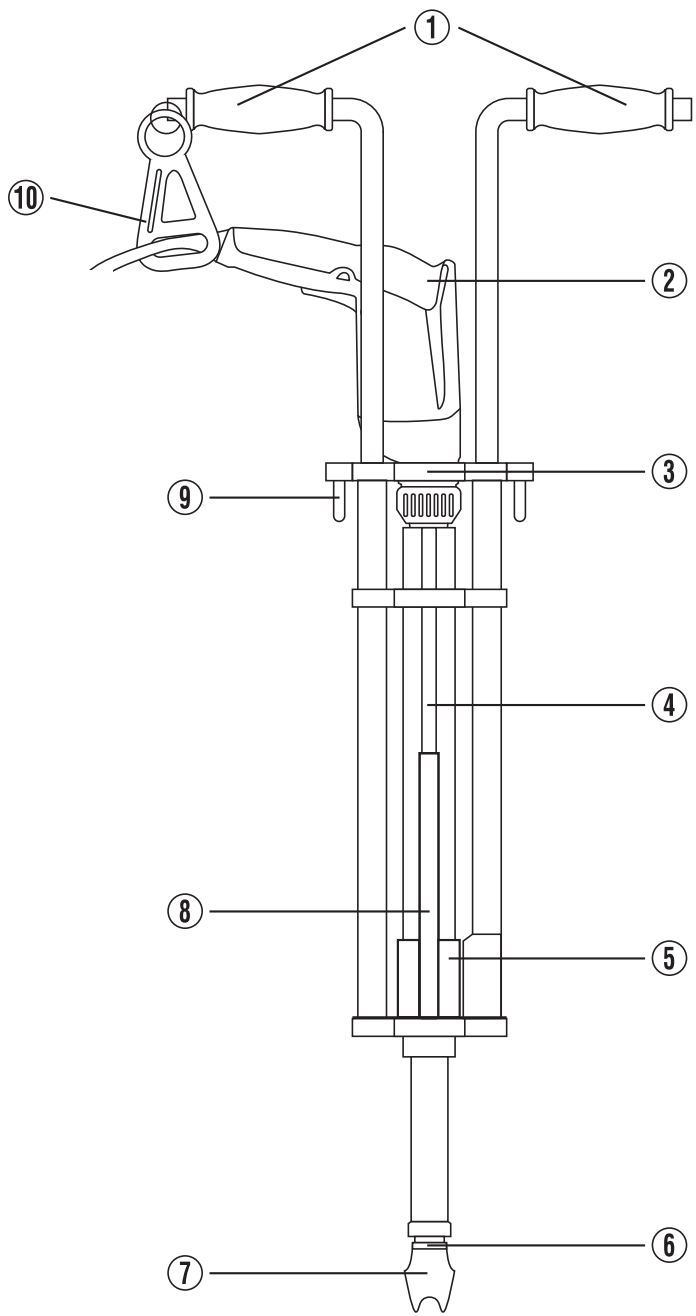
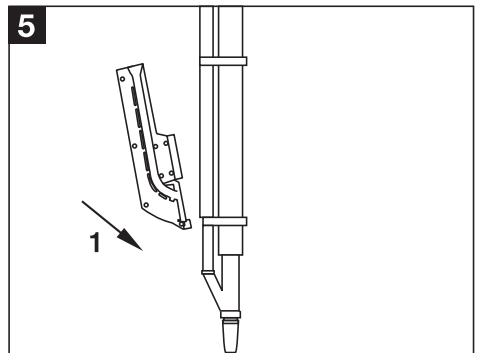
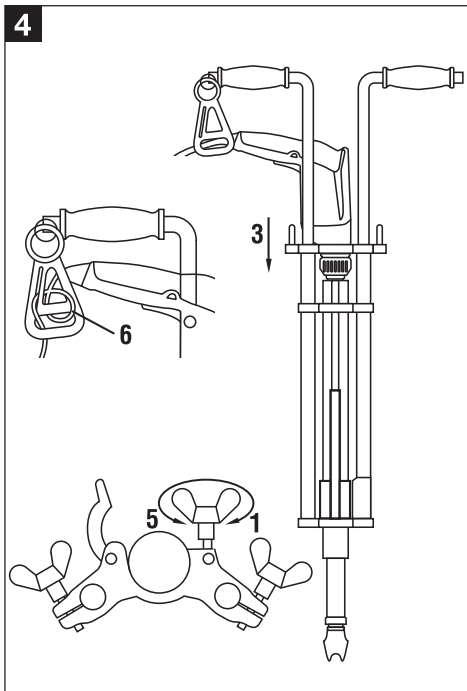
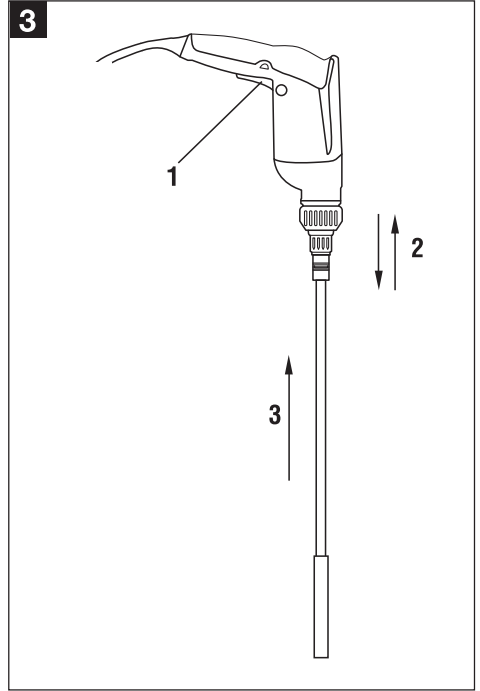
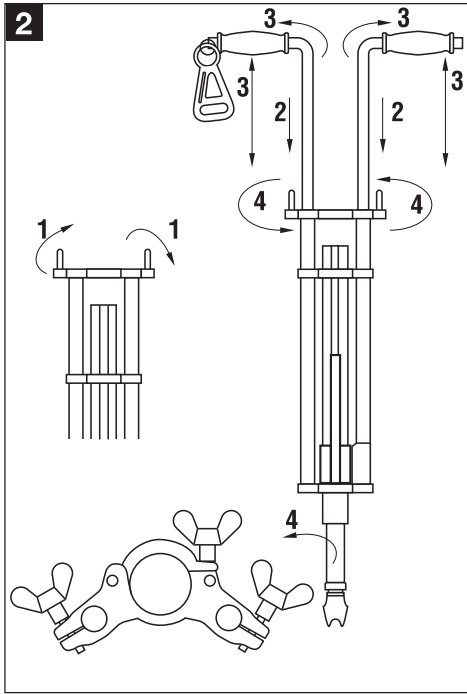
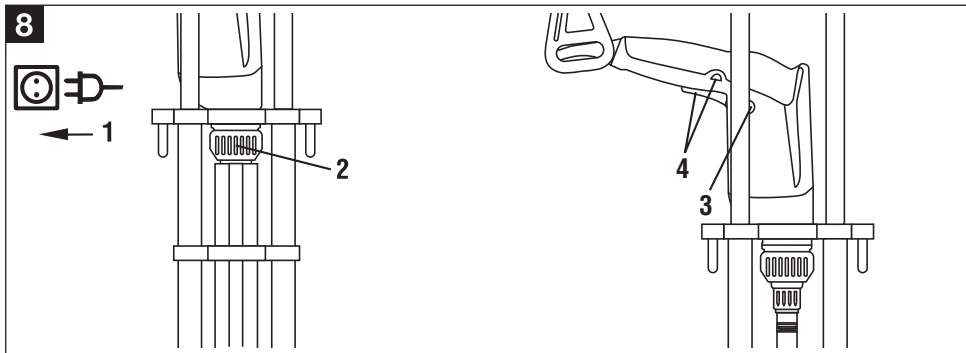
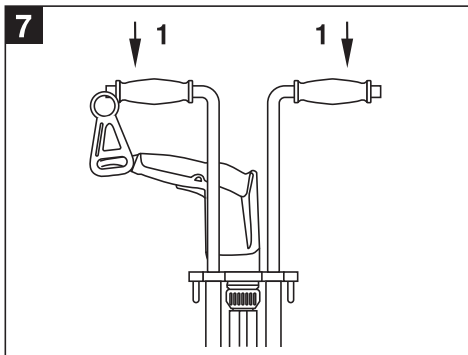


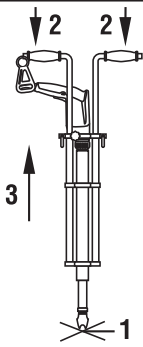
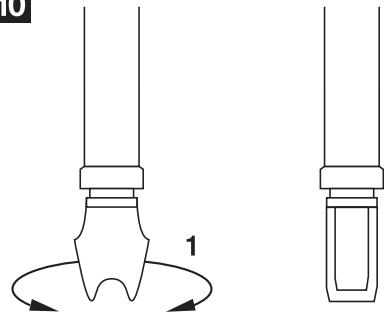
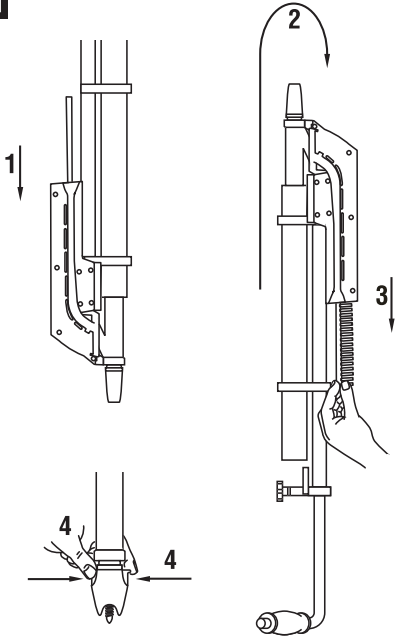
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Manual de instruções	pt
Manual de instrucciones	es
Brugsanvisning	da
Käyttöohje	fi
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Οδηγίες χρήσεως	el
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod na obsluhu	sk
Návod k obsluze	cs









9**10****11**

SDT 25-15 Decking-tool

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme unbedingt durch.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer beim Gerät auf.

Geben Sie das Gerät nur mit Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

Bedienungs- und Anzeigeelemente 1

- ① Handgriffe
- ② ST 1800 bzw. ST 1800-A
- ③ Verschlussbügel
- ④ Hauptmodul
- ⑤ Verschluss
- ⑥ Gerätenase
- ⑦ Backen
- ⑧ Magazin
- ⑨ Flügelmutter
- ⑩ Kabelentlastung

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Allgemeine Hinweise	1
2. Beschreibung	2
3. Werkzeuge und Zubehör	2
4. Technische Daten	2
5. Sicherheitshinweise	3
6. Inbetriebnahme	4
7. Bedienung	5
8. Pflege und Instandhaltung	6
9. Entsorgung	6
10. Herstellergewährleistung Geräte	6

1. Allgemeine Hinweise

1.1 Signalworte und ihre Bedeutung

-VORSICHT-

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschaden führen könnte.

-HINWEIS-

Für Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.

1.2 Piktogramme

Warnzeichen



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung

Gebotszeichen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen

Symbole



Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen

1 Die Zahlen verweisen jeweils auf Abbildungen. Die Abbildungen zum Text finden Sie auf den ausklappbaren Umschlagseiten. Halten Sie diese beim Studium der Anleitung geöffnet.

Im Text dieser Bedienungsanleitung bezeichnet «das Gerät» immer das Decking-tool SDT 25-15.

Neben dieser Bedienungsanleitung ist die Bedienungsanleitung des mit dem Decking-tool verwendeten Elektrowerkzeugs zu beachten.

Ort der Identifizierungsdetails auf dem Gerät

Die Typenbezeichnung und die Serienkennzeichnung sind auf dem Gerät angebracht. Übertragen Sie diese Angaben in Ihre Bedienungsanleitung und beziehen Sie sich bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle immer auf diese Angaben.

Typ: _____

Serien-Nr.: _____

2. Beschreibung

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Decking-tool ist ein Zubehör zum Schrauber ST 1800 und ST 1800-A.

Die Einheit wird eingesetzt zum Verschrauben der empfohlenen Metallbauschrauben in Blechen.

Decking tool für Selbstbohrschrauben mit 15 mm Stahlunterlagsscheiben (SDT 25-15).

Die Arbeitsumgebung entspricht Baustellen jeglicher Art im Metallbau.

Es sind nur die vorgesehenen Zubehörteile zu verwenden.

Allgemeine Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung sind zu beachten.

2.2 Hauptanwendungen / Drehmoment-Einstellung beim Schrauber ST 1800 / ST 1800-A

SDT 25-15

Anwendung	Bohrkapazität Schraube	Schraubentyp Europa	Drehmomentstufe
Blech / Blech	3 mm	S-MD 22 Z 6,3×22 M	5–10
Blech / Träger	6 mm	S-MD 23 Z 5,5×22 M	10–12
Blech / Blech	6 mm	S-MS 23 Z 6,3×22 M	10–12

2.3 Zum Lieferumfang gehören:

- Decking-tool SDT 25-15
- Bithalter

- Einsatz für Sechskant Schrauben
- Bedienungsanleitung
- Verpackt in der Kartonschachtel

3. Werkzeuge und Zubehör

SDT 25-15

Bithalter	S-BH 435 DT
Einsätze	S-NSD 10 DT
Magazin	Magazin 15
Tasche für Magazinstreifen	

4. Technische Daten

Gerät	SDT 25-15
Gerätegewicht ohne Schrauber und Schrauben	4,0 kg
Werkzeugaufnahme Schrauber ST 1800 / ST 1800-A	1/4" Innen-Sechskant
Werkzeugaufnahme Bithalter / Einsatz	1/4" Aussen-Sechskant
Drehmomenteinstellung	am ST 1800 (1–22 Nm)
Höhenverstellung	von 76 cm bis 118 cm
Rechts-/Linkslauf	am ST 1800 bzw. ST 1800-A
Schraubenkapazität	max. 50 Schrauben (2×25 Stück / Streifen)

Technische Änderungen vorbehalten!

5. Sicherheitshinweise

5.1 Grundlegende Sicherheitsvermerke

Neben den sicherheitstechnischen Hinweisen in den einzelnen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung sind folgende Bestimmungen jederzeit strikt zu beachten.

Für die Verwendung mit einem Elektrowerkzeug sind die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Elektrowerkzeugs zu beachten.

5.2 Sachgemässe Einrichtung der Arbeitsplätze



- Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Halten Sie das Arbeitsumfeld frei von Gegenständen an denen Sie sich verletzen könnten. Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit der Hand, und Sie haben ausserdem beide Hände zur Bedienung des Geräts frei.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Halten Sie Kinder fern. Lassen Sie andere Personen nicht das Elektrowerkzeug oder das Verlängerungskabel berühren. Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Führen Sie, um eine Sturzgefahr beim Arbeiten zu vermeiden, das Netz- und das Verlängerungskabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas- und Wasserrohre stellen eine ernsthafte Gefährdung dar, wenn sie beim Arbeiten beschädigt werden. Prüfen Sie daher den Arbeitsbereich vorher (Baupläne beachten).

5.3 Allgemeine Sicherheitsmassnahmen



- Benutzen Sie das richtige Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist, sondern nur bestimmungsgemäss und in einwandfreiem Zustand.
- Vermeiden Sie die Berührung von rotierenden Teilen.

- Benutzen Sie nur Originalzubehör oder Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Zubehörteile oder Zusatzgeräte kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse. Setzen Sie das Gerät mit dem Elektrowerkzeug nicht Niederschlägen aus, benutzen Sie das Gerät mit dem Elektrowerkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Benutzen Sie das Gerät mit dem Elektrowerkzeug nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Halten Sie das Gerät immer an den Handgriffen fest.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht.
- Nicht in Gebrauch stehende Geräte sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, ausserhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt werden.
- Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigungen. Vor weiterem Gebrauch des Geräts sollten leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemässe Funktion überprüft werden. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollten sachgemäss durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
- Gewährleisten Sie eine feste Sicherung aller Teile des Geräts beim Transport. Überprüfen Sie alle Feststellmechanismen.

5.3.1 Mechanisch



- Das plötzliche Loslassen des gespannten Geräts kann durch das darauf folgende Zurückschnappen zu Verletzungen (insbesondere Quetschungen) führen. Entspannen Sie das Gerät in kontrollierter Form.
- Seien Sie vorsichtig bei gespannter Spitze und umgedrehtem Gerät. Halten Sie genügend Abstand von der Gerätespitze. Das plötzliche Zurückschnellen der Gerätespitze kann eine erhebliche Verletzungsgefahr beinhalten.
- Befolgen Sie die Hinweise für die Pflege und Instandhaltung.

- Stellen Sie sicher, dass die Werkzeuge das zum Gerät passende Aufnahmesystem aufweisen und ordnungsgemäss in der Werkzeugaufnahme verriegelt sind.

5.4 Anforderung an den Benutzer

- Das Gerät ist für den professionellen Benutzer bestimmt.
- Das Gerät darf nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein.
- Arbeiten Sie stets konzentriert. Gehen Sie überlegt vor und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

5.5 Persönliche Schutzausrüstung

- Der Benutzer und die sich in der Nähe aufhaltenden Personen müssen während dem Einsatz des Geräts eine geeignete Schutzbrille und einen Gehörschutz benutzen.



Augenschutz
benutzen



Gehörschutz
benutzen

6. Inbetriebnahme



6.1 Gerät mit dem Elektrowerkzeug zusammenbauen

6.1.1 Handgriffe montieren 2

1. Öffnen Sie die zwei Flügelmuttern am Hauptmodul.
2. Schieben Sie die zwei Handgriffe in die Führungsrohre (Der Handgriff mit der Kabelentlastung auf der rechten Seite).
3. Stellen Sie die Höhe und den Winkel der Handgriffe ein. Um eine ausreichende Klemmung zu gewährleisten, dürfen die Handgriffe nur bis zu einer maximalen Länge von 118 cm ausgezogen werden.
4. Fixieren Sie die Handgriffe mit der Flügelmutter.

6.1.2 Elektrowerkzeug vorbereiten 3

1. Schalten Sie den ST 1800 bzw. ST 1800-A auf Rechtsdrehen. (**HINWEIS**- mit einer falsch eingestellten Drehrichtung können die Schrauben nicht versetzt werden).
2. Entfernen Sie den Tiefenanschlag vom ST 1800 bzw. ST 1800-A.
3. Setzen Sie den Bithalter mit dem Einsatz in das ST 1800 bzw. ST 1800-A.

6.1.3 Elektrowerkzeug einbauen 4

1. Öffnen Sie die Flügelmutter am Verschlussbügel des Hauptmoduls.
2. Klappen Sie den Verschlussbügel auf.
3. Führen Sie den ST 1800 bzw. ST 1800-A von oben in das Hauptrohr. Der Handgriff muss nach rechts gerichtet sein, so dass das Kabel auf die Kabelentlastung gerichtet ist.
4. Schliessen Sie den Verschlussbügel.
5. Fixieren Sie den ST 1800 bzw. ST 1800-A mit der Flügelmutter.
6. Führen Sie das Kabel durch die Kabelentlastung am

rechten Handgriff (Von unten einführen und über die Lasche ziehen).

6.1.4 Magazin einsetzen 5

1. Setzen Sie das Magazin von hinten an den Verschluss und rasten Sie es am oberen und unteren Rohr ein.

7. Bedienung



-HINWEIS-

Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit der Hand, und Sie haben ausserdem beide Hände zur Bedienung des Geräts frei.

-VORSICHT-	
	<ul style="list-style-type: none">● Durch den Schraubvorgang kann Material absplintern.● Abgesplittertes Material kann die Augen verletzen.● Benutzen Sie einen Augenschutz.

7.1 Gerät mit Schrauben laden! 6

1. Setzen Sie den Magazinstreifen von oben in das Gerät.
2. Drücken Sie den Magazinstreifen fest in das Magazin bis alle Schrauben in das Magazin gefallen sind (Es können zwei Magazinstreifen mit Schrauben je 25 herausnehmen eingefüllt werden, dann muss der zweite Magazinstreifen im Gerät bleiben).
3. Entfernen Sie den leeren Magazinstreifen aus dem Magazin.

7.2 Erster Ladevorgang 7

1. Drücken Sie das Gerät voll nach unten (An der Gerätenase wird eine Schraube sichtbar).

7.3 Elektrowerkzeug einschalten 8

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose (ST 1800).
2. Stellen Sie das Drehmoment am ST 1800 bzw. ST 1800-A ein. (siehe Punkt 2.2 Anwendungen / Schraubentypen). Die angegebenen Drehmomentwerte sind als Richtwerte zu verstehen. Die exakte Einstellung ist durch Testverschraubungen zu ermitteln.
3. Schalten Sie den ST 1800 bzw. ST 1800-A auf Rechtsdrehen. (-HINWEIS- mit einer falsch eingestellten Drehrichtung können die Schrauben nicht versetzt werden).
4. Schalten Sie den ST 1800 bzw. ST 1800-A auf Dauerbetrieb.

7.4 Schrauben setzen 9

1. Setzen Sie die Gerätenase auf die zu verschraubende Position.
2. Zum Verschrauben drücken Sie das Gerät voll nach unten (Für jede weitere Setzung muss das Gerät erneut voll nach unten gedrückt werden).

3. Das Gerät kehrt durch Federkraft von selbst in seine Ausgangsstellung zurück. Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen an den Handgriffen um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

7.5 Schrauben in einen Winkel setzen 10

1. Um eine angenehme Arbeitsposition zu erreichen, können Sie die Gerätenase um 90° drehen.

7.6 Schrauben aus dem Magazin entfernen 11

1. Stecken Sie den leeren Magazinstreifen in das Gerät zurück.
2. Drehen Sie das Gerät um (Gerätenase nach oben). Die Schrauben gleiten in den Magazinstreifen zurück (eventuell das Gerät schütteln).
3. Ziehen Sie den Magazinstreifen aus dem Gerät.
4. Die letzten in der Gerätenase befindlichen Schrauben durch Öffnen der Haltebacken entfernen.

7.7 Demontage und Montage der Einsätze für Sechskant Schrauben

Bithalter und Einsatz für Sechskant Schrauben.

7.7.1 Demontage

1. Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand auf den Stift in der Bohrung des Einsatzes.
2. Ziehen Sie den Einsatz vom Bithalter ab.

7.7.2 Montage

1. Drücken Sie auf den Stift am Bithalter.
2. Schieben Sie den Einsatz auf den Bithalter (Die Bohrung am Einsatz muss über dem Stift am Bithalter liegen, damit der Stift den Einsatz halten kann).

de

8. Pflege und Instandhaltung

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose (ST 1800). Entfernen Sie den Schrauber ST 1800 bzw. ST 1800-A, Bithalter und Einsatz vom Decking-tool.

8.1 Pflege der Schraubwerkzeuge

Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz und schützen Sie die Oberfläche Ihrer Schraubwerkzeuge und Spindel vor Korrosion durch gelegentliches Abreiben mit einem ölgetränkten Putzlappen.

8.2 Pflege des Geräts

Ist das Gerät stark verschmutzt, dann kann es mit fließendem Wasser gereinigt werden. Anschliessend ist das Gerät mit einem ölgetränkten Putzlappen abzutrocknen, damit keine Korrosion entstehen kann. Halten Sie die

Griffpartien am Gerät immer frei von Öl und Fett. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel.

8.3 Instandhaltung

Prüfen Sie regelmässig alle aussenliegenden Teile des Geräts auf Beschädigungen und alle Bedienungselemente auf einwandfreie Funktion. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt sind, oder Bedienelemente nicht einwandfrei funktionieren. Lassen Sie das Gerät vom Hilti-Service reparieren.

8.4 Kontrolle nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten

Nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten ist der Funktionstest durchzuführen (mehrere Schrauben versetzen).

9. Entsorgung

Hilti-Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwendbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwendung ist eine sachgemässe Stofftrennung. In vielen Ländern ist Hilti bereits eingerichtet, Ihr Altgerät zur Verwertung zurückzunehmen. Fragen Sie den Hilti Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater. Falls Sie das Gerät selbst einer Stofftrennung zuführen wollen: Zerlegen Sie das Gerät, soweit dies ohne Spezialwerkzeug möglich ist.

Trennen Sie die Einzelteile wie folgt:

Bauteil / Baugruppe	Hauptwerkstoff	Verwertung
Handgriffe	Kunststoff	Kunststoffrecycling
Magazin	Kunststoff	Kunststoffrecycling
Hauptmodul	Stahl, Aluminium und Kunststoff	Altmetall / Kunststoffrecycling
Schrauben, Kleinteile	Stahl	Altmetall

10. Herstellergewährleistung Geräte

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Garantiebedingungen an Ihren lokalen HILTI Partner.

SDT 25-15 decking tool

It is essential that the operating instructions are read before the tool is operated for the first time.

Always keep these operating instructions together with the tool.

Ensure that the operating instructions are with the tool when it is given to other persons.

Operating controls and parts **1**

- ① Grips
- ② ST 1800 or ST 1800-A
- ③ Clamping bar
- ④ Main module
- ⑤ Breach
- ⑥ Nosepiece
- ⑦ Jaws
- ⑧ Magazine
- ⑨ Wing nut
- ⑩ Supply cord strain relief clasp

Contents	Page
1. General information	7
2. Description	8
3. Tools and accessories	8
4. Technical data	8
5. Safety precautions	9
6. Before use	10
7. Operation	11
8. Care and maintenance	12
9. Disposal	12
10. Manufacturer's warranty – tools	12

1. General information

1.1 Signal words and their meaning

-CAUTION-

Used to draw attention to a potentially dangerous situation which could lead to minor personal injury or damage to the equipment or other property.

-NOTE-

Used to draw attention to an instruction or other useful information.

1.2 Pictograms

Warning signs



General warning



Warning: electricity

Obligation signs



Wear eye protection



Wear ear protection

Symbols



Read the operating instructions before use.

1 These numbers refer to the corresponding illustrations. The illustrations can be found on the fold-out cover pages. Keep these pages open while studying the operating instructions.

In these operating instructions, the SDT 25-15 decking tool is referred to as "the tool".

In addition to these operating instructions, the operating instructions for the electric screwdriver used with the decking tool must be observed.

Location of identification data on the tool

The type designation can be found on the rating plate and the serial number on the side of the motor housing. Make a note of this data in your operating instructions and always refer to it when making an enquiry to your Hilti representative or service department.

Type: _____

Serial no.: _____

2. Description

2.1 Use of the tool as directed

The decking tool is an accessory for the ST 1800 and ST 1800-A electric screwdrivers.

The unit (electric screwdriver and decking tool) is used to drive the recommended metal construction screws in sheet metal.

Decking tool for self-drilling screws with 15 mm metal washer (SDT 25-15).

The working environment may be a construction site of any kind where metal construction work is taking place. Use only the specified accessory items.

The general safety precautions listed in the operating instructions must be observed.

2.2 Main applications / torque settings for the ST 1800 / ST 1800-A screwdriver

SDT 25-15

Application	Screw drilling capacity	Screw type: Europe	Torque setting
Sheet metal / sheet metal	3 mm	S-MD 22 Z 6.3×22 M	5–10
Sheet metal / beam	6 mm	S-MD 23 Z 5.5×22 M	10–10
Sheet metal / sheet metal	6 mm	S-MS 23 Z 6.3×22 M	10–12

2.3 Items supplied

- SDT 25-15 decking tool
- Bit holder

- Nut set driver for hex. screws
- Operating instructions
- Packed in a cardboard box

3. Insert tools and accessories

	SDT 25-15
Bit holder	S-BH 435 DT
Nut set drivers	S-NSD 10 DT
Magazine	Magazine 15
Bag for collated screws	

4. Technical data

Tool	SDT 25-15
Weight of tool without screwdriver and screws	4.0 kg
ST 1800 / ST 1800-A screwdriver chuck type	1/4" hex. socket
Bit holder / nut set driver connection end	1/4" hexagon
Torque settings	on the ST 1800 (1–22 Nm)
Height adjustment	from 76 cm to 118 cm
Forward / reverse rotation setting	on the ST 1800 or ST 1800-A
Screw capacity	max. 50 screws (2 strips of 25)

Right of technical changes reserved!

5. Safety precautions

5.1 Basic information concerning safety

In addition to the information relevant to safety given in each of the sections of these operating instructions, the following points must be strictly observed at all times. When used with an electric tool, the safety precautions listed in the operating instructions for the corresponding electric tool must be observed.

5.2 Take the necessary precautions to make the workplace safe



- Ensure that the workplace is well lit.
- Ensure that the workplace is well ventilated.
- Keep the workplace tidy. Objects which could cause injury should be removed from the working area. Untidiness at the workplace can lead to accidents.
- Use clamps or a vice to secure the workpiece. The workpiece is thus held more securely than by hand and both hands remain free to operate the tool.
- Wear eye protection.
- Wear suitable working clothing. Do not wear loose clothing, loose long hair or jewelry as these can become caught up in moving parts. Wear suitable headgear if you have long hair.
- It is recommended that rubber gloves and shoes or boots with non-slip soles are worn when working outdoors.
- When working, keep other persons, particularly children, outside the range of the tool. Do not permit other persons to touch the tool. Keep other persons away from the area in which you are working.
- Avoid unfavorable body positions when working. Work from a secure stance and always stay in balance.
- To avoid tripping and falling when working, always lead the supply cord, extension cord and extraction hose away to the rear.
- Concealed electric cables or gas and water pipes present a serious hazard if damaged while you are working. Accordingly, check the area in which you are working beforehand (e.g. using a metal detector). Avoid contact between your body and earthed / grounded objects, such as pipes or radiators. External metal parts of the tool may become live, for example, when an electric cable is drilled into inadvertently.

5.3 General safety precautions



- Use the right electric tool for the job. Do not use the tool for purposes for which it was not intended. Use

the tool only as directed and when it is in faultless condition.

- Avoid contact with rotating parts.
- Use only the original accessories or ancillary equipment listed in the operating instructions. Use of other insert tools or accessories may present a risk of personal injury.
- Take the influences of the surrounding area into account. Do not expose the tool to rain or snow and do not use it in damp or wet conditions. Do not use the tool where there is a risk of fire or explosion.
- Keep the grips dry, clean and free from oil and grease.
- Always hold the tool with both hands on the grips provided.
- Operate the tool only as directed and only when it is in faultless condition.
- When not in use, the tool must be stored in a dry place, locked up or out of reach of children.
- Take care of your insert tools. You will be able to work more efficiently and more safely if the insert tools are kept sharp and clean. Observe instructions on care and maintenance and on changing insert tools.
- Check that moving parts function faultlessly and that they are not sticking or damaged. All parts must be correctly fitted and fulfil all requirements in order to ensure that the tool operates faultlessly.
- Check the electric tool for possible damage. Protective devices and any parts that may have suffered slight damage should be checked for correct operation and functionality before further use of the electric tool. Damaged safety devices or other damaged parts should be replaced or repaired properly by an authorized repair workshop unless otherwise indicated in the operating instructions.
- Ensure that all parts of the tool are secured before transport. Check that all locking mechanisms are tightened.

5.3.1 Mechanical hazards



- The tool may jump back if released suddenly when under tension (pressed down), presenting a risk of injury (especially bruising). Release the tool in a controlled manner.
- Take care when the nosepiece is under tension and the tool is turned upside down. Keep well away from the tool nosepiece. The nosepiece may jump back suddenly, presenting a considerable risk of injury.
- Follow the instructions concerning care and maintenance.
- Check that the insert tools used are compatible with the chuck system and that they are secured in the chuck or gear housing correctly.

5.4 Requirements to be met by users

- The tool is intended for professional use.
- The tool may be operated, serviced and repaired only by authorized, trained personnel. This personnel must be informed of any special hazards that may be encountered.
- Always concentrate on the job you are doing. Proceed carefully and do not use the tool if your full attention is not on the job.

5.5 Personal protective equipment

- The operator and other persons in the immediate vicinity must always wear eye protection and ear protection while the tool is in use.



Wear eye protection



Wear ear protection

6. Before use



6.1 Assembling the tool and electric screwdriver

6.1.1 Fitting the grips 2

1. Release the two wing nuts on the main module.
2. Push the two grips into the lower tubular sections (the grip with the supply cord strain relief clasp on the right-hand side).
3. Adjust the height and angle of the grips. In order to ensure that the grips can be clamped securely in position, the grips should not be extended beyond a length of 118 cm.
4. Secure the grips with the wing nuts.

6.1.2 Preparing the electric screwdriver for use 3

1. Set the ST 1800 or ST 1800-A to forward rotation (- **NOTE**- Screws cannot be driven when the tool is set to the wrong direction of rotation).
2. Remove the depth gauge from the ST 1800 or ST 1800-A.
3. Fit the bit holder and nut set driver to the ST 1800 or ST 1800-A.

6.1.3 Mounting the electric screwdriver on the tool 4

1. Release the wing nuts on the clamping bar on the main module.
2. Swing the clamping bar into the open position.
3. Guide the front end of the ST 1800 or ST 1800-A into the barrel of the main module. The grip must point to the right so that the supply cord is directed toward the strain relief clasp.
4. Close the clamping bar.
5. Secure the ST 1800 or ST 1800-A with the wing nuts.
6. Pass the supply cord through the strain relief clasp on the grip on the right (feed a loop through from below and then pass it over the clip).

6.1.4 Fitting the magazine 5

1. Bring the magazine into position at the breach from behind and then engage it with the upper and lower tubular sections.

7. Operation



-NOTE-

Secure the workpiece. Use clamps or a vice to hold the workpiece securely in position. It is then held more safely and both hands remain free for holding and operating the tool.

-CAUTION-	
	<ul style="list-style-type: none">● The screwdriving procedure may cause the material to splinter.● Splintering material may injure the eyes.● Wear eye protection.

7.1 Loading screws into the tool **6**

1. Insert the magazine strip into the magazine from above.
2. Push the magazine strip firmly into the magazine until all screws have fallen into the magazine. (Two magazine strips of delete 25 screws can be inserted. The second strip must remain in the tool.)
3. Remove the empty magazine strip from the tool.

7.2 Initial loading operation **7**

1. Press the tool down fully (a screw will become visible at the nosepiece).

7.3 Switching on the electric screwdriver **8**

1. Plug the supply cord into the electric socket (ST1800).
2. Set the required torque on the ST 1800 or ST 1800-A. (See section 2.2 - Applications / torque settings). The torque settings listed are intended as a guideline. The exact setting should be determined by making test fastenings.
3. Set the ST 1800 or ST 1800-A to forward rotation (-**NOTE-** Screws cannot be driven when the tool is set to the wrong direction of rotation).
4. Switch on the ST 1800 or ST 1800-A in sustained operating mode.

7.4 Driving screws **9**

1. Bring the tool nosepiece to the position where the screw is to be driven.
2. Drive the screw by pressing the tool down fully. (The tool must be pressed down fully again each time a screw is to be driven).
3. The tool returns to its outset position under spring pressure. Always hold the tool securely with both hands on the grips in order to ensure safe operation.

7.5 Driving screws in positions where access is restricted **10**

1. The tool nosepiece can be rotated through 90° in order to permit screws to be driven in positions where access is difficult (tight corners etc.).

7.6 Removing screws from the magazine **11**

1. Push the empty magazine strip back into the tool.
2. Turn the tool upside down (nosepiece pointing upwards). The screws then slide back into the magazine strip (it may be necessary to shake the tool).
3. Pull the magazine strip out of the tool.
4. Remove the last screws from the nosepiece by opening the jaws.

7.7 Disassembling and assembling the nut set driver

Bit holder and nut set driver for hex. head screws.

7.7.1 Disassembly

1. Use a pointed object to press in the pin in the hole in the nut set driver.
2. Pull the bit away from the bit holder.

7.7.2 Assembly

1. Press in the pin in the bit holder.
2. Push the nut set driver onto the bit holder and check that it engages (the hole must be in alignment with the pin in the bit holder).

en

8. Care and maintenance

Unplug the supply cord from the electric socket (ST 1800). Remove the ST 1800 or ST 1800-A electric screwdriver, bit holder and bit from the decking tool.

8.1 Care of screwdriving bits

Remove any dirt adhering to the screwdriving bits and drive spindle and rub these parts with an oily cloth at regular intervals to protect them from corrosion.

8.2 Care of the tool

The tool can be washed under running water if it has become very dirty. The tool must then be dried and rubbed with an oily cloth to prevent corrosion. Always keep the grip sections of the tool free from oil and grease. Do not use cleaning agents or lubricants containing silicone.

8.3 Maintenance

Check all external parts of the tool for damage at regular intervals and check that all controls operate faultlessly. Do not operate the tool if parts are damaged or when the controls do not function faultlessly. If necessary, your electric tool should be repaired at a Hilti repair center. Repairs to the electrical section of the tool may be carried out only by trained electrical specialists

8.4 Checks after care and maintenance

Check that the tool functions correctly (drive and remove a screw) after carrying out care and maintenance.

9. Disposal

Most of the materials from which Hilti electric tools are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, Hilti has already made arrangements for taking back your old electric tools for recycling. Please ask your Hilti customer service department or Hilti representative for further information. Should you wish to return the electric tool yourself to a disposal facility for recycling, proceed as follows: Dismantle the electric tool as far as possible without the need for special tools.

The individual parts should be separated as follows:

Part / assembly	Main material	Recycling
Grips	Plastic	Plastics recycling
Magazine	Plastic	Plastics recycling
Main module	Steel, aluminium and plastic	Scrap metal / plastics recycling
Screws, small parts	Steel	Scrap metal

10. Manufacturer's warranty – tools

Please contact your local Hilti representative if you have questions about the warranty conditions.

Chargeur de Vis Hilti SDT 25-15 pour bac acier

Avant de mettre l'appareil en marche, lire impérativement son mode d'emploi et bien respecter les consignes.

Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner l'appareil.

Ne pas prêter ou céder l'appareil à un autre utilisateur sans lui fournir le mode d'emploi.

Organes de commande et éléments d'affichage **1**

- ① Poignées
- ② ST 1800 ou ST 1800-A
- ③ Etrier de fermeture
- ④ Module principal
- ⑤ Dispositif de fermeture
- ⑥ Bec de l'outil
- ⑦ Mâchoires
- ⑧ Chargeur
- ⑨ Écrou papillon
- ⑩ Guide-câble

Table des matières	Page
1. Consignes générales	13
2. Description	14
3. Outils et accessoires	14
4. Caractéristiques techniques	14
5. Consignes de sécurité	15
6. Mise en service	16
7. Utilisation	17
8. Nettoyage et entretien	18
9. Recyclage	18
10. Garantie constructeur des appareils	18

1. Consignes générales

1.1 Termes signalant un danger et leur signification

-ATTENTION-

Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

-REMARQUE-

Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles.

1.2 Pictogrammes

Symboles d'avertissement



Avertissement danger général



Avertissement tension électrique dangereuse

Symboles d'obligation



Porter des lunettes de protection



Porter un casque antibruit

Symboles



Lire le mode d'emploi avant toute utilisation

1 Les nombres renvoient respectivement aux illustrations correspondant au texte et se trouvant sur les pages rabattables. Pour lire le mode d'emploi, rabattre ces pages de manière à voir les illustrations.

Dans le présent mode d'emploi, « l'appareil » désigne toujours le chargeur SDT 25-15.

Outre le contenu de ce mode d'emploi, il convient de respecter les instructions du mode d'emploi relatif à l'outil électrique utilisé avec ce chargeur SDT 25-15.

Emplacement des détails d'identification sur l'appareil

La désignation et le numéro de série du modèle se trouvent sur l'appareil. Inscrire ces renseignements dans le mode d'emploi et toujours s'y référer pour communiquer avec notre représentant ou agence Hilti.

Type :

N° de série :

2. Description

2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

L'outil chargeur SDT 25-15 est un accessoire conçu pour les visseuses ST 1800 et ST 1800-A.

L'unité est destinée au vissage des vis à métaux recommandées dans de la tôle.

Outil chargeur de vis autoforeuses pour une épaisseur de tôle acier de 15 mm (SDT 25-15).

Elle est destinée pour le travail sur des chantiers de construction métallique de tout type.

Il convient d'utiliser les pièces d'accessoire prévues.

Les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi doivent être respectées.

fr

2.2 Applications principales / Réglage du couple avec la visseuse ST 1800 / ST 1800-A

SDT 25-15

Application	Capacité de perçage vis	Type de vis Europe	Positions du couple
Tôle / Tôle	3 mm	S-MD 22 Z 6,3 × 22 M	5–10
Tôle / Support	6 mm	S-MD 23 Z 5,5 × 22 M	10–12
Tôle / Tôle	6 mm	S-MS 23 Z 6,3 × 22 M	10–12

2.3 La livraison comprend :

- Outil chargeur SDT 25-15
- Porte-embout

- Douille pour vis à six pans
- Mode d'emploi
- Livré dans un emballage carton

4. Caractéristiques techniques

Appareil	SDT 25-15
Poids de l'appareil sans visseuse et vis	4,0 kg
Porte-outil de la visseuse ST 1800 / ST 1800-A	1/4" hexagonal intérieur
Porte-outil Porte-embout / Douille	1/4" hexagonal extérieur
Réglage du couple	sur la visseuse ST 1800 (1–22 Nm)
Réglage de la hauteur	de 76 cm à 118 cm
Inversion du sens de rotation droite / gauche	sur la visseuse ST 1800 ou ST 1800-A
Capacité de vissage	max. 50 vis (2 × 25 pièces / bandes)

Sous réserve de modifications techniques !

5. Consignes de sécurité

5.1 Consignes de sécurité générales

En plus des consignes de sécurité figurant aux différents chapitres du présent mode d'emploi, il importe de toujours bien respecter les directives suivantes.

Dans le cas d'une utilisation avec un outil électrique, il convient de respecter les consignes de sécurité du mode d'emploi relatif à l'outil électrique correspondant.

5.2 Aménagement correct du poste de travail



- Veiller à ce que l'espace de travail soit correctement éclairé.
- Veiller à ce que l'espace de travail soit bien ventilé.
- Laisser le poste de travail en ordre. Débarrasser le poste de travail de tous objets susceptibles de vous blesser. Un désordre sur le lieu de travail peut provoquer des accidents.
- Bloquer la pièce travaillée. Pour ce faire, utiliser un dispositif de serrage ou un étau, pour maintenir la pièce travaillée en place. Elle sera ainsi mieux tenue qu'à la main, et les deux mains restent alors libres pour commander la machine.
- Porter des lunettes de protection.
- Porter une tenue de travail appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, ils risqueraient d'être happés par les pièces en mouvement. Les cheveux longs doivent être ramenés dans un filet à cheveux.
- Lors d'interventions à l'extérieur, le port de gants en caoutchouc et de chaussures à semelle antidérapante est recommandé.
- Tenir les enfants éloignés. Ne laisser personne toucher l'outil électrique ou le câble de rallonge. Veiller à ce que personne ne se tienne à proximité de votre espace de travail.
- Eviter toute posture anormale du corps. Veiller à toujours rester stable et à garder l'équilibre.
- Pour éviter tout risque de chute, toujours tenir le câble d'alimentation réseau et de rallonge à l'arrière de l'appareil.
- Tous les câbles ou gaines électriques, conduites de gaz ou d'eau cachés représentent un risque sérieux s'ils viennent à être endommagés pendant le travail. Pour ce faire, contrôler d'abord la zone d'intervention (consulter les plans de construction).

5.3 Consignes de sécurité générales



- Utiliser l'appareil électrique approprié. Ne pas utiliser l'appareil à des fins non prévues, mais seulement conformément aux spécifications et dans un excellent état.

- Eviter de toucher des pièces en rotation.
- N'utiliser que des accessoires ou adaptateurs d'origine qui figurent dans le présent mode d'emploi. L'utilisation d'autres pièces d'accessoires ou éléments autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi risque de provoquer des blessures.
- Prêter attention aux influences environnementales de l'espace de travail. Ne pas exposer l'appareil avec l'outil électrique aux intempéries, ne pas utiliser l'appareil avec l'outil électrique dans un environnement humide ou mouillé. Ne pas utiliser non plus l'appareil avec l'outil électrique dans des endroits présentant un danger d'incendie ou d'explosion.
- Essuyer les poignées afin d'éliminer toutes traces d'humidité et enlever toutes traces de graisse ou d'huile.
- Toujours tenir l'appareil par les poignées.
- Ne pas surcharger l'appareil.
- Tous les appareils non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- Entretien des outils soigneusement. Maintenir les outils propres, afin de travailler mieux et de manière plus sûre.
- Vérifier que toutes les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne coïncent pas, et que les pièces ne sont pas abîmées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et remplir toutes les conditions propres à garantir le parfait fonctionnement de l'appareil.
- Vérifier que l'appareil ne présente pas d'éventuels dommages. Avant toute autre utilisation de l'appareil, les pièces légèrement endommagées doivent être soigneusement contrôlées afin de garantir un excellent fonctionnement, conforme aux spécifications. Les dispositifs de sécurité ou les pièces légèrement endommagées doivent être réparés ou échangés de manière professionnelle par un atelier spécialisé agréé, sauf indication contraire dans le mode d'emploi.
- Vérifier que les pièces de l'appareil sont bien toutes fixées lors du transport. Contrôler tous les mécanismes de fixation.

5.3.1 Risques mécaniques



- La détente entraînée par le brusque relâchement de l'appareil sous contrainte risque de provoquer des blessures (en particulier par écrasement). Prendre des précautions en desserrant l'appareil.
- Prêter également attention lorsque la pointe est sous contrainte et que l'appareil tourne. Rester à une distance suffisante de la pointe de l'appareil. Le rebond brusque de l'appareil peut engendrer un risque de blessure grave.

fr

- Bien respecter les instructions relatives au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.
- Vérifier que les outils sont bien munis du système d'emmanchement adapté à l'appareil et qu'ils sont toujours correctement verrouillés dans le porte-outil.

5.4 Exigences vis-à-vis de l'utilisateur

- L'appareil est destiné à des utilisateurs professionnels.
- L'appareil ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par un personnel agréé et formé à cet effet. Ce personnel doit être au courant des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil.
- Toujours rester concentré à la tâche. Travailler avec circonspection et ne pas utiliser l'appareil sans être attentif.

5.5 Equipement de protection individuel

- Pendant le fonctionnement de l'appareil, l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité doivent porter des lunettes de protection et un casque antibruit.



Porter des
lunettes de
protection



Porter un casque
antibruit

6. Mise en service



6.1 Assemblage de l'appareil avec l'appareil électrique

6.1.1 Montage des poignées 2

1. Desserrer les deux écrous papillon sur le module principal.
2. Insérer les deux poignées dans les tubes glissières (la poignée avec le guide-câble sur le côté droit).
3. Régler la hauteur et l'angle des poignées. Pour atteindre un serrage optimal, les poignées peuvent seulement être sorties jusqu'à 118 cm maximum.
4. Fixer les poignées à l'aide d'écrous papillon.

6.1.2 Préparation de l'appareil électrique 3

1. Mettre la visseuse ST 1800 ou ST 1800-A en marche dans le sens de rotation droite (**-REMARQUE-** si le sens de rotation n'est pas approprié, les vis ne peuvent pas être posées).
2. Enlever la butée de profondeur de la visseuse ST 1800 ou ST 1800-A.
3. Insérer le porte-embout avec la douille dans la visseuse ST 1800 ou ST 1800-A.

6.1.3 Montage de l'appareil électrique 4

1. Desserrer les écrous papillon au niveau de l'étrier de fermeture du module principal.
2. Ouvrir l'étrier de fermeture.
3. Insérer la visseuse ST 1800 ou ST 1800-A par le haut dans le tube principal. La poignée doit être orientée vers la droite, de sorte que le câble passe côté guide-câble.
4. Fermer l'étrier de fermeture.
5. Fixer la visseuse ST 1800 ou ST 1800-A à l'aide de l'écrou papillon.

6. Faire passer le câble dans le guide-câble de la poignée droite (l'insérer par le bas et le tirer à travers le collier).

6.1.4 Mise en place du chargeur 5

1. Insérer le chargeur par l'arrière dans le dispositif de fermeture et l'enclencher au niveau des tubes supérieur et inférieur.

7. Utilisation



-REMARQUE-

Bien fixer la pièce. Pour ce faire, utiliser un dispositif de serrage ou un étau, pour maintenir la pièce travaillée en place. Elle sera ainsi mieux tenue qu'à la main, et les deux mains restent alors libres pour commander la machine.

-ATTENTION-	
	<ul style="list-style-type: none">● Il y a risque de projection d'éclats de matériau durant le vissage.● Les éclats peuvent entraîner des blessures au niveau des yeux.● Porter des lunettes de protection.

7.1 Chargement de l'appareil avec des vis 6

1. Insérer les bandes de chargeur dans l'appareil en partant d'en haut.
2. Appuyer sur les bandes de chargeur dans le chargeur jusqu'à ce que toutes les vis soient tombées dans le chargeur (il est possible de remplir le chargeur avec deux bandes de chargeur de vis, la seconde bande devant alors rester dans le chargeur).
3. Retirer les bandes vides du chargeur.

7.2 Premier chargement 7

1. Pousser l'appareil complètement vers le bas (une vis apparaît au niveau du bec de l'appareil).

7.3 Mise en marche de l'appareil électrique 8

1. Brancher la fiche dans la prise (ST 1800).
2. Régler le couple de rotation sur la visseuse ST 1800 ou ST 1800-A. (Se reporter au point 2.2 Applications / Types de vis). Les valeurs de couple de rotation sont données à titre d'indication. Le réglage exact est déterminé par des tests de vissage.
3. Mettre la visseuse ST 1800 ou ST 1800-A en marche dans le sens de rotation droite (-REMARQUE- si le sens de rotation n'est pas approprié, les vis ne peuvent pas être posées).
4. Enclencher le fonctionnement continu sur la visseuse ST 1800 ou ST 1800-A.

7.4 Mise en place des vis 9

1. Placer le bec de l'appareil sur la position à visser.
2. Pour visser, pousser l'appareil complètement vers le bas (pour chaque pose, l'appareil doit être à nouveau complètement poussé vers le bas).
3. L'appareil revient de lui-même dans sa position initiale sous l'effet de la tension du ressort. Toujours tenir l'appareil avec les deux mains par les poignées pour travailler en toute sécurité.

7.5 Pose de vis dans un angle 10

1. Pour plus de confort dans la position de travail, le bec de l'appareil peut être tourné de 90°.

7.6 Retrait des vis du chargeur 11

1. Remettre les bandes de chargeur vides dans l'appareil.
2. Retourner l'appareil (bec de l'appareil vers le haut). Les vis glissent à nouveau dans les bandes de chargeur (secouer éventuellement l'appareil).
3. Extraire les bandes de chargeur de l'appareil.
4. Ouvrir les mâchoires de serrage pour enlever les dernières vis se trouvant dans le bec de l'appareil.

7.7 Démontage et montage des douilles pour vis à six pans

Porte-embout et douille pour vis à six pans.

7.7.1 Démontage

1. Appuyer à l'aide d'un objet pointu sur la goupille dans l'alésage de la douille.
2. Extraire la douille du porte-embout.

7.7.2 Montage

1. Appuyer sur la goupille du porte-embout.
2. Faire glisser la douille sur le porte-embout (l'alésage de la douille doit se trouver au-dessus de la goupille du porte-embout pour que la goupille puisse maintenir la douille).

fr

8. Nettoyage et entretien

Débrancher la prise (ST 1800).
Retirer la visseuse ST 1800 ou ST 1800-A, le porte-embout et la douille du chargeur SDT25.

8.1 Nettoyage des outils de vissage

Enlever toute trace de saleté et protéger la surface des outils de vissage et du mandrin, de la corrosion, en les frottant de temps à autre avec un chiffon imbibé d'huile.

8.2 Nettoyage de l'appareil

Si l'appareil est fortement encrassé, il peut être nettoyé à l'eau courante. Essuyer ensuite l'appareil avec un chiffon imbibé d'huile pour le protéger de la corrosion. Toujours essuyer les parties préhensibles de l'appareil pour effacer toutes traces d'huile ou de graisse. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone.

8.3 Entretien

Vérifier régulièrement toutes les pièces extérieures de l'appareil pour voir si elles ne sont pas endommagées et s'assurer que tous les organes de commande fonctionnent correctement. Ne pas utiliser l'appareil si des pièces sont abîmées ou si des organes de commande ne fonctionnent pas parfaitement. Faire réparer l'appareil par le S.A.V. Hilti.

8.4 Contrôles après les travaux de nettoyage et d'entretien

Un test de fonctionnement doit être effectué après les travaux de nettoyage et d'entretien (poser plusieurs vis).

9. Recyclage

Les appareils Hilti sont, pour la plus grande part, fabriqués en matériaux recyclables dont la réutilisation exige un tri correct. Dans de nombreux pays, Hilti est déjà équipé pour reprendre votre ancien appareil afin d'en recycler les composants. Consultez le service clients Hilti ou votre conseiller commercial.

Si vous souhaitez trier vous-même les composants de l'appareil en vue de leur recyclage : démontez l'appareil si cela ne demande aucun outillage spécial.

Séparer les pièces de la manière suivante :

Composant / sous-ensemble	Matière principale	Recyclage
Poignées	Plastique	Plastique recyclable
Chargeur	Plastique	Plastique recyclable
Module principal	Acier, aluminium et plastique	Vieux métaux / Plastique recyclable
Vis, petites pièces	Acier	Vieux métaux

10. Garantie constructeur des appareils

En cas de questions relatives aux conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire HILTI local.

SDT 25-15 Prolunga per avvitatore (per applicazioni di coperture)

Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima di mettere in funzione l'attrezzo.

Conservare sempre il presente manuale d'istruzioni insieme all'attrezzo.

Se affidato a terze persone, l'attrezzo deve essere sempre provvisto del manuale d'istruzioni.

Elementi di manovra e componenti **1**

- ① impugnature
- ② ST 1800 o ST 1800-A
- ③ staffa di chiusura
- ④ modulo principale
- ⑤ chiusura
- ⑥ bocca dell'attrezzo
- ⑦ ganascia
- ⑧ caricatore
- ⑨ dadi ad alette
- ⑩ passacavo

Indice	pagina
1. Indicazioni di carattere generale	19
2. Descrizione	20
3. Utensili ed accessori	20
4. Dati tecnici	20
5. Indicazioni di sicurezza	21
6. Messa in funzione	22
7. Utilizzo	23
8. Cura e manutenzione	24
9. Smaltimento	24
10. Garanzia del costruttore per gli attrezzi	24

1. Indicazioni di carattere generale

1.1 Indicazioni di pericolo

-PRUDENZA-

Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni lievi alle persone o danni materiali.

-NOTA-

Per istruzioni sull'utilizzo dell'attrezzo e altre informazioni utili.

1.2 Simboli e segnali

Segnali d'avvertimento



Attenzione: pericolo generico



Attenzione: pericolo alta tensione

Segnali di obbligo



Indossare occhiali di protezione



Indossare protezioni acustiche

Simboli



Prima dell'uso leggere attentamente il manuale d'istruzioni

1 I numeri rimandano alle figure corrispondenti, le figure relative al testo si trovano nelle pagine pieghevoli della copertina. Tenere aperte le pagine durante la lettura del manuale d'istruzioni.

Nel testo del presente manuale d'istruzioni con il termine "attrezzo" si fa sempre riferimento alla prolunga per avvitatore SDT 25-15.

Oltre al presente manuale d'istruzioni, leggere attentamente il manuale d'istruzioni dell'utensile elettrico utilizzato con la prolunga per avvitatore.

Localizzazione dei dati identificativi sull'attrezzo

La descrizione, il codice articolo e/o matricola sono indicati sull'attrezzo. Riportare questi dati sul manuale d'istruzioni ed utilizzarli sempre come riferimento in caso di richieste rivolte al referente Hilti o al Servizio Clienti Hilti.

Descrizione: _____

Matricola: _____

it

2. Descrizione

2.1 Utilizzo conforme

La prolunga per avvitatore (per applicazioni di coperture) è un accessorio dell'avvitatore ST 1800 e ST 1800-A. L'unità (avvitatore e prolunga) viene impiegata per avvitare su lamiera le viti consigliate per le costruzioni di metallo. Prolunga per avvitatore (per applicazioni di coperture) per viti autoproforanti con rondella integrata da 15 mm (SDT 25-15).

Gli ambienti di lavoro interessano i cantieri di qualsiasi tipo nel settore delle costruzioni in metallo. Utilizzare soltanto gli accessori adatti allo scopo. Osservare scrupolosamente le indicazioni generali di sicurezza presenti nel manuale d'istruzioni.

2.2 Applicazioni principali/regolazione del momento torcente nell'avvitatore ST 1800 / ST 1800-A SDT 25-15

Applicazione	Capacità di foratura vite	Modello viti Europa	Posizione di coppia
Lamiera/lamiera	3 mm	S-MD 22 Z 6,3 × 22 M	5–10
Lamiera/supporto	6 mm	S-MD 23 Z 5,5 × 22 M	10–12
Lamiera/lamiera	6 mm	S-MS 23 Z 6,3 × 22 M	10–12

2.3 La dotazione comprende:

- prolunga per avvitatore (per applicazioni su coperture) SDT 25-15.
- porta-inserti

- innesto per viti ad esagono
- manuale d'istruzioni
- imballaggio in scatola di cartone

3. Utensili ed accessori

	SDT 25-15
Porta-inserti	S-BH 435 DT
Inserti a chiave	S-NSD 10 DT
Caricatore	Caricatore 15
Custodia per nastro caricatore	

4. Dati tecnici

Attrezzo	SDT 25-15
Peso attrezzo senza avvitatore e viti	4,0 kg
Mandrino avvitatore ST 1800 / ST 1800-A	1/4" esagono interno
Porta-inserti/innesto	1/4" esagono esterno
Regolazione del momento torcente	su ST 1800 (1–22 Nm)
Regolazione altezza	da 76 cm a 118 cm
Regolazione rotazione inversione destra/sinistra	su ST 1800 o ST 1800-A
Capacità viti	max. 50 viti (2 × 25 pezzi/bandelle)

Con riserva di apportare modifiche tecniche!

5. Indicazioni di sicurezza

5.1 Note fondamentali sulla sicurezza

Oltre alle avvertenze di sicurezza riportate nei singoli capitoli del presente manuale d'istruzioni, è necessario attenersi sempre e rigorosamente alle disposizioni riportate di seguito.

Per l'uso con un utensile elettrico, è necessario osservare le indicazioni di sicurezza nel manuale d'istruzioni.

5.2 Allestimento e protezione dell'area di lavoro



- Fare in modo che l'area di lavoro sia ben illuminata.
- Fare in modo che l'area di lavoro sia ben ventilata.
- Tenere l'area di lavoro in ordine. Mantenere l'area di lavoro libera da oggetti che potrebbero essere causa di lesioni. Il disordine nella postazione di lavoro può essere causa di incidenti.
- Fissare saldamente con morsetti il pezzo su cui si sta lavorando, in modo da poter afferrare l'attrezzo con entrambe le mani.
- Indossare occhiali protettivi.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti ampi o gioielli poiché potrebbero impigliarsi nelle parti mobili dell'attrezzo. Gli operatori che portano i capelli lunghi devono indossare un'apposita retina.
- In caso di lavori da eseguire all'aperto, è consigliabile indossare guanti di protezione e apposite calzature antinfortunistiche.
- Mantenere i bambini lontani dall'attrezzo. Non consentire ad altre persone di toccare l'attrezzo o il cavo di prolunga. Mantenere gli estranei lontani dall'area di lavoro.
- Evitare di assumere posture anomale. Cercare di lavorare sempre in una posizione stabile e di mantenere l'equilibrio.
- Per evitare il pericolo di cadute durante il lavoro, fare scorrere sempre il cavo di rete ed il cavo di prolunga alle spalle dell'attrezzo.
- Cavi elettrici, tubi del gas e dell'acqua nascosti rappresentano un serio pericolo, se vengono danneggiati durante il lavoro. Controllare dunque preventivamente l'area di lavoro (ad es. con un metal detector).

5.3 Misure generali di sicurezza



- Utilizzare l'attrezzo adatto al lavoro da eseguire. Non utilizzare l'attrezzo per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato, bensì solamente in conformità alle indicazioni/norme riportate nel presente manuale ed in perfette condizioni di funzionamento.
- Evitare il contatto con le parti rotanti.

- Utilizzare esclusivamente gli accessori e gli utensili originali elencati nel manuale. L'utilizzo di accessori o dispositivi aggiuntivi diversi da quelli consigliati nel manuale d'istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.
- Tenere conto delle influenze dell'ambiente circostante. Non esporre l'attrezzo alle intemperie (per es. pioggia, neve ecc.), non utilizzare l'attrezzo, in ambienti umidi o bagnati. Non utilizzare l'attrezzo in ambienti dove sussista il rischio di incendio o esplosione.
- Tenere le impugnature asciutte, pulite e senza tracce di olio e grasso.
- Tenere sempre l'attrezzo saldamente mediante le impugnature.
- Non sovraccaricare l'attrezzo.
- Gli attrezzi che non vengono utilizzati devono essere riposti in un luogo asciutto, situato in alto oppure chiuso a chiave, e comunque al di fuori della portata dei bambini.
- Curare punte e accessori con la massima attenzione. Conservare punte e accessori affilati e puliti, in modo da poter lavorare meglio ed in modo più sicuro.
- Verificare che i componenti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi e verificare inoltre che altri componenti non siano danneggiati. Tutti i componenti devono essere correttamente montati e devono soddisfare tutti i requisiti necessari per garantire un perfetto funzionamento dell'attrezzo.
- Controllare che l'attrezzo non presenti eventuali danneggiamenti. Prima di un ulteriore impiego dell'attrezzo i dispositivi di protezione o i componenti leggermente danneggiati devono essere esaminati con cura per garantirne il perfetto funzionamento in conformità con le norme riportate nel manuale. Salvo diversa indicazione nel manuale d'istruzioni, i dispositivi di protezione ed i componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti in modo appropriato presso un Centro Riparazioni Hilti.
- Durante il trasporto, assicurare saldamente tutte le parti dell'attrezzo. Verificare tutti i meccanismi di controllo.

5.3.1 Sicurezza meccanica



- Una caduta improvvisa della tensione esercitata sull'attrezzo può provocare lesioni (in particolare contusioni) a causa del conseguente scatto indietro. Allentare la tensione dell'attrezzo in modo controllato.
- Prestare particolare attenzione quando le punte/sono sotto tensione e l'attrezzo è capovolto. Mantenere una distanza sufficiente dalla punta dell'attrezzo. Un'improvvisa accelerazione indietro della punta dell'attrezzo può comportare un elevato rischio di lesioni.
- Osservare sempre le avvertenze per la cura e la manutenzione dell'attrezzo.

it

- Accertarsi che gli inserti/accessori/punte siano dotati del sistema di innesto adatto per l'attrezzo e che siano regolarmente fissati nel mandrino.

5.4 Requisiti per gli utilizzatori

- L'attrezzo è destinato ad un uso professionale.
- L'attrezzo deve essere utilizzato, sottoposto a cura e manutenzione soltanto da personale autorizzato e addestrato. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi.
- Utilizzare l'attrezzo rimanendo sempre concentrati. Procedere sempre con ponderazione e non utilizzare l'attrezzo senza la necessaria concentrazione.

5.5 Equipaggiamento di protezione personale

- Durante l'utilizzo dell'attrezzo, l'operatore e le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare occhiali di protezione adeguati, casco protettivo, protezioni acustiche, guanti protettivi ed una mascherina di protezione per le vie respiratorie.



Indossare occhiali di protezione



Indossare protezioni acustiche

6. Messa in funzione



6.1 Assemblaggio dell'attrezzo e dell'avvitatore

6.1.1 Montaggio delle impugnature 2

1. Aprire i due dadi ad alette sul modulo principale.
2. Far scorrere le due impugnature nelle guide tubolari (impugnatura con passacavo sul lato destro).
3. Impostare l'altezza e l'angolo delle impugnature. Per assicurare una presa sufficiente, le impugnature devono essere tirate soltanto fino alla lunghezza massima di 118 cm.
4. Fissare le impugnature con i dadi ad alette.

6.1.2 Preparazione dell'avvitatore per l'utilizzo 3

1. Impostare il ST 1800 o ST 1800-A su rotazione a destra.
(-AVVISO- in caso di direzione di rotazione errata, non sarà possibile inserire le viti).
2. Rimuovere la boccola di profondità dal ST 1800 o ST 1800-A.
3. Inserire il porta-inserti con l'innesto nel ST 1800 o ST 1800-A.

6.1.3 Montaggio dell'avvitatore sull'attrezzo 4

1. Aprire i dadi ad alette sulla staffa di chiusura del modulo principale.
2. Aprire la staffa di chiusura.
3. Inserire il ST 1800 o ST 1800-A dall'alto nel tubo principale. L'impugnatura deve essere orientata verso destra, in modo che il cavo sia orientato verso il passacavo.
4. Chiudere la staffa di chiusura.
5. Fissare l'ST 1800 o l'ST 1800-A con i dadi ad alette.
6. Guidare il cavo attraverso il passacavo sull'impugnatura di destra (inserire dal basso e tirare mediante il passante).

6.1.4 Inserimento del caricatore 5

1. Inserire il caricatore dal retro sulla chiusura e bloccarlo sulle sezioni tubolari superiore ed inferiore.

7. Utilizzo



-NOTA-

Fissare saldamente con morsetti il pezzo su cui si sta lavorando, in modo da poter afferrare l'attrezzo con entrambe le mani.

-PRUDENZA-	
	<ul style="list-style-type: none">● Durante l'operazione di avvitatura, il materiale potrebbe scheggiarsi.● Le schegge di materiale potrebbero causare lesioni agli occhi.● Utilizzare occhiali di protezione.

7.1 Caricamento delle viti nell'attrezzo **6**

1. Inserire il nastro caricatore nell'attrezzo dall'alto.
2. Premere bene il nastro nel caricatore finché tutte le viti non saranno cadute nello stesso (È possibile inserire due nastri caricatori; il secondo nastro deve rimanere nell'attrezzo).
3. Rimuovere il nastro vuoto dal caricatore.

7.2 Prima operazione di ricarica **7**

1. Premere l'attrezzo verso il basso (sulla bocca dell'attrezzo appare una vite).

7.3 Accensione dell'avvitatore **8**

1. Inserire la spina nella presa (ST 1800).
2. Impostare il momento torcente sul ST 1800 o ST 1800-A. (Vedi il punto 2.2 Applicazioni/tipi di viti). I valori dati del momento torcente sono da intendersi come valori di riferimento. Per una regolazione esatta, effettuare degli avvitiamenti di prova.
3. Impostare il ST 1800 o ST 1800-A su rotazione a destra.
(-AVVISO- in caso di direzione di rotazione errata, non sarà possibile fissare/avvitare le viti).
4. Impostare il ST 1800 o ST 1800-A su funzionamento continuo.

7.4 Inserimento delle viti **9**

1. Regolare la bocca dell'attrezzo sulla posizione di avviamento.
2. Per l'avvitamento, premere l'attrezzo completamente verso il basso (per ogni altra impostazione si dovrà premere nuovamente verso il basso).
3. L'attrezzo ritorna da solo nella posizione di uscita attraverso la forza elastica. Al fine di garantire la massima sicurezza durante il lavoro, tenere sempre l'attrezzo saldamente con due mani mediante le impugnature.

7.5 Regolazione delle viti in posizione di difficile accesso **10**

1. Per raggiungere una posizione di lavoro adatta, è possibile ruotare la bocca dell'attrezzo fino a 90°.

7.6 Rimozione delle viti **11**

1. Riposizionare il nastro vuoto del caricatore nell'attrezzo.
2. Capovolgere l'attrezzo (bocca dell'attrezzo verso l'alto). Le viti scivolano nel nastro del caricatore (se necessario, scuotere l'attrezzo).
3. Rimuovere il nastro del caricatore dall'attrezzo.
4. Svitare le ultime viti che si trovano nella bocca dell'attrezzo aprendo le ganasce.

7.7 Smontaggio e montaggio degli innesti per viti esagonali

Porta-inseri e innesto per viti esagonali.

7.7.1 Smontaggio

1. Premere con un oggetto appuntito la punta nella foratura dell'innesto.
2. Rimuovere l'inserito dal porta-inseriti.

7.7.2 Montaggio

1. Premere la punta nel porta-inseriti.
2. Far scorrere l'inserito e verificarne la presa (il foro deve essere posto in corrispondenza della punta).

it

8. Cura e manutenzione

Disinserire la spina dalla presa di corrente (ST 1800). Rimuovere l'avvitatore ST 1800 o ST 1800-A, il porta-inseri e l'innesto dalla prolunga per avvitatore.

8.1 Cura degli inserti

Rimuovere lo sporco formatosi sugli inserti e proteggere la superficie degli inserti e il mandrino dalla corrosione, sfregandoli occasionalmente con un panno imbevuto di olio.

8.2 Cura dell'attrezzo

Se l'attrezzo è molto sporco, lavarlo con acqua corrente. Infine, asciugare l'attrezzo e ripassarlo con uno strofinaccio imbevuto di olio, al fine di prevenirne la corrosione. Mantenere l'impugnatura dell'attrezzo sempre pulita da olio o grasso. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone.

8.3 Manutenzione

Controllare regolarmente che le parti esterne dell'attrezzo non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente. Non utilizzare l'attrezzo se danneggiato o se gli elementi di comando non funzionano correttamente. Fare riparare l'attrezzo dal Centro Riparazioni Hilti.

8.4 Verifiche a seguito di lavori di pulizia, cura e manutenzione

Dopo qualsiasi lavoro di cura e manutenzione, eseguire il test di funzionamento (provare ad avvitare e svitare una vite).

9. Smaltimento

Gli attrezzi Hilti sono in gran parte costituiti da materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, Hilti si è già organizzata per provvedere al ritiro dei vecchi attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti Hilti oppure il referente Hilti.

Nel caso in cui si volesse far riciclare l'attrezzo personalmente suddividendo i materiali, procedere come segue: smontare l'attrezzo fino a quando è possibile farlo senza utilizzare attrezzi speciali.

Suddividere i componenti nel modo seguente:

Componente	Materiale principale	Smaltimento
Impugnatura	Plastica	Riciclo della plastica
Caricatore	Plastica	Riciclo della plastica
Modulo principale	Acciaio, alluminio e plastica	Rottami metallici e ricicle della plastica
Viti, piccole parti	Acciaio	Rottami metallici

10. Garanzia del costruttore per gli attrezzi

In caso di domande relative alle condizioni della garanzia, rivolgersi al rivenditore HILTI più vicino.

SDT 25-15 magazijn voor staand schroeven

Lees de handleiding vóór de inbedrijfneming beslist door.

Bewaar deze handleiding altijd bij het apparaat.

Geef het apparaat alleen samen met de handleiding aan andere personen door.

Bedienings- en indicatie-elementen **1**

- ① Handgrepen
- ② ST 1800 of ST 1800-A
- ③ Sluitbeugel
- ④ Hoofdmodule
- ⑤ Vergrendeling
- ⑥ Neusstuk
- ⑦ Klauwen
- ⑧ Magazijn
- ⑨ Vleugelmoer
- ⑩ Snoerontlastclip

Inhoud	Pagina
1. Algemene opmerkingen	25
2. Beschrijving	26
3. Gereedschap en toebehoren	26
4. Technische gegevens	26
5. Veiligheidsinstructies	27
6. Inbedrijfneming	28
7. Bediening	29
8. Verzorging en onderhoud	30
9. Afval voor hergebruik recyclen	30
10. Fabrieksgarantie op de apparatuur	30

1. Algemene opmerkingen

1.1 Signaalwoorden en hun betekenis

-ATTENTIE-

Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot licht letsel of tot materiële schade kan leiden.

-AANWIJZING-

Voor gebruikstips en andere nuttige informatie.

1.2 Pictogrammen

Waarschuwingstekens



Waarschuwing voor algemeen gevaar



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning

Gebodstekens



Veiligheidsbril dragen



Oorbeschermers dragen

Symbolen



Voor het gebruik de handleiding lezen

1 Deze nummers verwijzen naar afbeeldingen. De afbeeldingen bij de tekst vindt u op de uitklapbare omslagpagina's. Houd deze bij het bestuderen van de handleiding open.

In de tekst van deze handleiding betekent «het apparaat» steeds het magazijn voor staand schroeven SDT 25-15. Naast deze handleiding dient men zich te houden aan de handleiding van het elektrische gereedschap dat samen met de profielplaatschiethamer wordt gebruikt.

Plaats van de identificatiegegevens op het apparaat

Het type en het serienummer staan op het apparaat. Neem deze gegevens over in uw handleiding en geef ze altijd door wanneer u onze vertegenwoordiging of ons servicestation om informatie vraagt.

Type: _____

Serienr.: _____

2. Beschrijving

2.1 Gebruik volgens de voorschriften

De profielplaatschiethamer is een accessoire bij de schroefmachines ST 1800 en ST 1800-A. De unit wordt gebruikt om aanbevolen schroeven voor de metaalbouw in plaatstaal te schroeven. Profielplaatschiethamer voor zelfboorschroeven met stalen sluitringen van 15 mm (SDT 25-15).

De werkomgeving kan bestaan uit uiteenlopende bouwterreinen in de metaalbouw.

Er mogen alleen voorgeschreven toebehoren worden gebruikt.

De algemene veiligheidsinstructies in de handleiding dienen te worden opgevolgd.

2.2 Belangrijkste toepassingen/Instelling draaimoment bij de schroefmachine ST 1800 / ST 1800-A

SDT 25-15

Toepassing	Boorcapaciteit schroef	Schroeftype Europa	Instelling draaimoment
Plaatstaal/plaatstaal	3 mm	S-MD 22 Z 6,3 × 22 M	5–10
Plaatstaal/drager	6 mm	S-MD 23 Z 5,5 × 22 M	10–12
Plaatstaal/plaatstaal	6 mm	S-MS 23 Z 6,3 × 22 M	10–12

2.3 Inbegrepen bij de levering zijn:

- Magazijn voor staand schroeven SDT 25-15
- Bithouder

- Inzetstuk voor zeskantschroeven
- Handleiding
- Verpakt in kartonnen doos

3. Gereedschap en toebehoren

SDT 25-15

Bithouder	S-BH 435 DT
Inzetstukken	S-NSD 10 DT
Magazijn	Magazijn 15
Tas voor magazijnstrips	

4. Technische gegevens

Apparaat

SDT 25-15

Gewicht van het apparaat zonder schroefmachine en schroeven	4,0 kg
Gereedschapopname schroefmachine ST 1800 / ST 1800-A	1/4" binnenzeskant
Gereedschapopname bithouder/inzetstuk	1/4" buitenzeskant
Draaimomentinstelling	op de ST 1800 (1–22 Nm)
Hoogte-instelling	van 76 cm tot 118 cm
Rechts-/linksloop	op de ST 1800 of ST 1800-A
Schroevencapaciteit	max. 50 schroeven (2 × 25 stuks/strips)

Technische wijzigingen voorbehouden!

5. Veiligheidsinstructies

5.1 Fundamentele veiligheidsmaatregelen

Naast de veiligheidstechnische instructies in de afzonderlijke hoofdstukken van deze handleiding moeten de volgende bepalingen altijd strikt worden opgevolgd. Voor gebruik met elektrisch gereedschap dienen de veiligheidsinstructies in de handleiding van het betreffende elektrische gereedschap te worden opgevolgd.

5.2 Correcte inrichting van de werkomgeving



- Zorg voor een goede verlichting van het werkgebied.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkomgeving.
- Houd uw werkgebied in orde. Houd de werkomgeving vrij van voorwerpen waaraan u zich kunt verwonden. Ongeordendheid in uw werkgebied kan leiden tot ongevallen.
- Borg het werkstuk. Gebruik spaninrichtingen of een bankschroef om het werk vast te zetten. Op deze manier zit het beter vast dan met de hand, en bovendien heeft u beide handen vrij om het apparaat te bedienen.
- Draag een veiligheidsbril.
- Draag geschikte werkkleding. Draag geen wijde kleding of sieraden, deze kunnen verstrikt raken in bewegende delen. Draag een haarnet als u lang haar heeft.
- Voor werkzaamheden buiten worden rubberen handschoenen en niet-slappend schoeisel aanbevolen.
- Houd kinderen uit de buurt. Zorg ervoor dat andere personen het elektrische gereedschap of het verlengsnoer niet aanraken. Houd andere personen uit de buurt van het werkgebied.
- Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en altijd in evenwicht bent.
- Leid bij het werken het netsnoer en het verlengsnoer altijd naar achteren van het apparaat weg.
- Verborgen elektrische leidingen en gas- en waterleidingen kunnen zeer gevaarlijk zijn als ze bij het werken beschadigd worden. Controleer daarom vooraf het werkgebied (let op de bouwplannen).

5.3 Algemene veiligheidsmaatregelen



- Gebruik het juiste apparaat. Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is, maar alleen op de juiste wijze en in correcte toestand.
- Raak geen roterende delen aan.
- Gebruik alleen originele toebehoren of hulpapparaten die in de handleiding vermeld staan. Het gebruik van andere toebehoren en hulpapparaten dan die welke in de handleiding worden aanbevolen kan tot gevolg hebben dat u letsel oploopt.

- Houd rekening met omgevingsinvloeden. Stel het apparaat met het elektrische gereedschap niet bloot aan neerslag, gebruik het apparaat met het elektrische gereedschap niet in een vochtige of natte omgeving. Gebruik het apparaat met het elektrische gereedschap niet in een omgeving waar brand- of explosiegevaar bestaat.
- Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Houd het apparaat altijd vast aan de handgrepen.
- Overbelast het apparaat niet.
- Apparaten die niet worden gebruikt, dienen op een droge, hoog gelegen of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen bewaard te worden.
- Verzorg uw gereedschap zorgvuldig. Houd het gereedschap schoon, om beter en veiliger te kunnen werken.
- Controleer of de bewegende delen foutloos functioneren en niet klemmen en of er delen beschadigd zijn. Alle delen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om het optimaal functioneren van het apparaat te garanderen.
- Controleer het apparaat op eventuele beschadigingen. Voordat het apparaat weer wordt gebruikt, dienen licht beschadigde onderdelen zorgvuldig te worden gecontroleerd om na te gaan of ze correct en volgens de regels functioneren. Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen dienen vakkundig in een erkende werkplaats te worden gerepareerd of vervangen, tenzij anders vermeld in de handleiding.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen van het apparaat tijdens het transport goed gezekerd zijn. Controleer alle vergrendelingsmechanismen.

5.3.1 Mechanisch



- Het apparaat kan terugspringen wanneer het plotseling wordt losgelaten als het onder spanning staat (naar beneden gedrukt). Dit kan letsel (met name kneuzingen) tot gevolg hebben. Laat het apparaat los op een beheerste manier.
- Wees voorzichtig wanneer de punt onder spanning staat en het apparaat omgekeerd is. Houd voldoende afstand tot de punt van het apparaat. De punt van het apparaat kan plotseling terugspringen, hetgeen een aanzienlijk gevaar van letsel inhoudt.
- Neem de instructies voor de verzorging en het onderhoud in acht.
- Controleer of het gereedschap het bij het apparaat passende opnamesysteem heeft en correct in de gereedschapopname vergrendeld is.

nl

5.4 Eisen aan de gebruiker

- Het apparaat is bestemd voor professionele gebruikers.
- Het apparaat mag alleen door bevoegd, geïnstrueerd personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de optredende gevaren.
- Werk altijd geconcentreerd. Ga bedachtzaam te werk en gebruik het apparaat niet als u niet geconcentreerd bent.

5.5 Persoonlijke veiligheidsuitrusting

- De gebruiker en de personen die zich in de nabijheid bevinden, dienen tijdens het gebruik van het apparaat een geschikte veiligheidsbril en oorbeschermers te dragen.



Veiligheidsbril dragen



Oorbeschermers dragen

6. Inbedrijfning



6.1 Het apparaat met het gereedschap monteren

6.1.1 Handgrepen monteren 2

1. Draai de twee vleugelmoeren van de hoofdmodule los.
2. Schuif de twee handgrepen in de geleidingsbuizen (de handgreep met de snoerontlastclip aan de rechterkant).
3. Stel de hoogte van de handgrepen in. Om ervoor te zorgen dat de klauwen goed kunnen worden vastgeklemd, mogen de handgrepen slechts tot een maximale lengte van 118 cm worden uitgetrokken.
4. Zet de handgrepen vast met de vleugelmoeren.

6.1.2 Elektrisch gereedschap voorbereiden 3

1. Schakel de ST 1800 of de **ST 18** op rechtsdraaien. (**-AANWIJZING-** wanneer de draairichting verkeerd is ingesteld, kunnen de schroeven niet worden ingedreven).
2. Verwijder de diepteaanslag van de ST 1800 of de ST 1800-A.
3. Plaats de bithouder met het inzetstuk in de ST 1800 of ST 1800-A.

6.1.3 Elektrisch gereedschap monteren 4

1. Draai de vleugelmoeren van de sluitbeugel van de hoofdmodule los.
2. Klap de sluitbeugel open.
3. Leid de ST 1800 of ST 1800-A van boven in de hoofdbuis. De handgreep dient naar rechts gericht te zijn, zodat het snoer op de snoerontlastclip gericht is.
4. Sluit de sluitbeugel.
5. Zet de ST 1800 resp. ST 1800-A vast met de vleugelmoeren.

6. Leid het snoer door de snoerontlastclip op de rechterhandgreep (van onderaf inbrengen en over de klep trekken).

6.1.4 Het magazijn inbrengen 5

1. Plaats het magazijn van achteren tegen de vergrendeling en klik het in bij de bovenste en onderste buis.

7. Bediening



-AANWIJZING-

Borg het werkstuk. Gebruik spaninrichtingen of een bankschroef om het werk vast te zetten. Op deze manier zit het beter vast dan met de hand, en bovendien heeft u beide handen vrij om het apparaat te bedienen.

-ATTENTIE-	
	<ul style="list-style-type: none">● Tijdens het schroeven kan er materiaal afsplinteren.● Door afgesplinterd materiaal kunnen de ogen letsel oplopen.● Draag een veiligheidsbril.

7.1 Het apparaat laden met schroeven 6

1. Plaats de magazijnstrip van bovenaf in het apparaat.
2. Druk de magazijnstrip stevig in het magazijn tot alle schroeven in het magazijn zijn gevallen (er kunnen twee magazijnstrips met schroeven worden ingebracht, dan moet de tweede magazijnstrip in het apparaat blijven).
3. Haal de lege magazijnstrip uit het magazijn.

7.2 De eerste keer laden 7

1. Druk het apparaat volledig naar beneden (bij de punt van het apparaat wordt een schroef zichtbaar).

7.3 Elektrisch gereedschap inschakelen 8

1. Steek de stekker in het stopcontact ST 1800).
2. Stel het draaimoment op de ST 1800 of ST 1800-A in. (zie punt 2.2 Toepassingen/Schroeftypen). De aangegeven draaimomentwaarden dienen als richtwaarden te worden opgevat. De exacte instelling moet worden vastgesteld door bij wijze van test meerdere schroeven in te drijven.
3. Schakel de ST 1800 of ST 1800-A op rechtsdraaien. (-**AANWIJZING**- wanneer de draairichting verkeerd is ingesteld, kunnen de schroeven niet worden ingedreven).
4. Schakel de ST 1800 of ST 1800-A op continue werking.

7.4 Schroeven indrijven 9

1. Breng de punt van het apparaat in de positie waar de schroef dient te worden ingedreven.
2. Drijf de schroef in door het apparaat volledig naar beneden te drukken (elke keer dat een schroef wordt ingedreven, dient het apparaat opnieuw naar beneden te worden gedrukt).

3. Door de veerkracht komt het apparaat vanzelf terug in de uitgangspositie. Houd het apparaat altijd met beide handen aan de handgrepen vast om veilig werken te garanderen.

7.5 Schroeven indrijven op plaatsen waar de toegang beperkt is 10

1. Het neusstuk van het apparaat kan 90° worden gedraaid om schroeven in te drijven op plaatsen die moeilijk toegankelijk zijn (nauwe hoeken, etc.).

7.6 Schroeven uit het magazijn halen 11

1. Plaats de lege magazijnstrip terug in het apparaat.
2. Draai het apparaat om (punt naar boven). De schroeven glijden in de magazijnstrip terug (het apparaat zonodig schudden).
3. Trek de magazijnstrip uit het apparaat.
4. Door de bek te openen de laatste schroeven uit de punt van het apparaat verwijderen.

7.7 Demontage en montage van de inzetstukken voor zeskantschroeven

Bithouder en inzetstuk voor zeskantschroeven.

7.7.1 Demontage

1. Druk met een puntig voorwerp op de pin in het boorgat van het inzetstuk.
2. Trek het inzetstuk van de bithouder af.

7.7.2 Montage

1. Druk op de pin in de bithouder.
2. Schuif het inzetstuk op de bithouder (het boorgat van het inzetstuk dient zich boven en één lijn met de pin in de bithouder te bevinden).

8. Verzorging en onderhoud

Trek de stekker uit het stopcontact (ST 1800). Verwijder de schroefmachine ST 1800 of ST 1800-A, de bithouder en het inzetstuk van de profielplaatschiethamer.

8.1 Verzorging van het schroefgereedschap

Verwijder vastzittend vuil en bescherm het oppervlak van uw schroefgereedschap en spil tegen corrosie door ze af en toe in te wrijven met een in olie gedrenkte poetsdoek.

8.2 Reiniging van het apparaat

Is het apparaat sterk vervuild, dan kan het met stromend water worden gereinigd. Vervolgens dient het apparaat met een in olie gedrenkte schoonmaakdoek te worden afgedroogd, zodat er geen corrosie kan ontstaan. Houd

de greepgedeelten van het apparaat altijd vrij van olie en vet. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen.

8.3 Onderhoud

Controleer regelmatig alle externe delen van het apparaat op beschadigingen en ga na of alle bedieningselementen goed werken. Gebruik het apparaat niet als er onderdelen beschadigd zijn of de bedieningselementen niet optimaal functioneren. Laat het apparaat door de Hilti-service repareren.

8.4 Controle na verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden

Na verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden dient de functietest te worden uitgevoerd (meerdere schroeven indrijven).

9. Afval voor hergebruik recycelen

Hilti-apparaten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materiaal dat kan worden gerecycled. Voor hergebruik is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In veel landen is Hilti er al op ingesteld om uw oude apparaat voor recycling terug te nemen. Vraag hierover informatie bij de klantenservice van Hilti of bij uw verkoopadviseur.

Als u het apparaat zelf voor recycling gereed wilt maken: neem het uit elkaar voor zover dat zonder speciaal gereedschap mogelijk is.

Scheid de onderdelen als volgt:

Onderdeel/component	Hoofdmateriaal	Verwerking
Handgrepen	kunststof	kunststofrecycling
Magazijn	kunststof	kunststofrecycling
Hoofdmodule	staal, aluminium en kunststof	oud metaal/kunststofrecycling
Schroeven, kleine onderdelen	staal	oud metaal

10. Fabrieksgarantie op de apparatuur

Neem bij vragen over de garantievoorwaarden contact op met uw lokale HILTI dealer.

SDT 25-15 Extensor com magazine para aparafusamento em série de coberturas

Antes de utilizar a ferramenta, por favor leia atentamente o manual de instruções.

Conserve o manual de instruções sempre junto da ferramenta.

Entregue a ferramenta a outras pessoas juntamente com o manual de instruções.

Comandos operativos e componentes 1

- ① Punhos
- ② ST 1800 ou ST 1800-A
- ③ Patilha de regulação da altura
- ④ Módulo principal
- ⑤ Fecho
- ⑥ Ponteira (rotativa) do extensor
- ⑦ Mordentes
- ⑧ Carregador
- ⑨ Porca de orelhas
- ⑩ Suporte do cabo de alimentação

Índice	Página
1. Informação geral	31
2. Descrição	32
3. Acessórios	32
4. Características técnicas	32
5. Normas de segurança	33
6. Antes de iniciar a utilização	34
7. Utilização	35
8. Conservação e manutenção	36
9. Reciclagem	36
10. Garantia do fabricante sobre ferramentas	36

1. Informação geral

1.1 Indicação de perigo

-CUIDADO-

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos graves ou danos na ferramenta ou outros materiais.

-NOTA-

Indica uma instrução ou outra informação útil.

1.2 Pictogramas

Sinais de aviso



Perigo geral



Perigo: Electricidade

Sinais de obrigação



Use óculos de proteção



Use proteção auricular

Símbolos



Antes de utilizar a ferramenta, leia o manual de instruções

1 Estes números referem-se a figuras. Estas encontram-se nas contracapas desdobráveis. Ao ler as instruções, mantenha as contracapas abertas. Nestas instruções a palavra "ferramenta" refere-se sempre ao extensor com magazine SDT 25-15. Além deste manual de instruções devem ser respeitadas as instruções referentes à aparafusadora eléctrica utilizada com o equipamento para aparafusamento em série.

Localização da informação na ferramenta

A designação e o número de série da ferramenta encontram-se na placa de características. Anote estes dados no seu manual de instruções e faça referência a estas indicações sempre que necessitar de qualquer peça/acessório para a ferramenta.

Tipo:

Nº de série:

2. Descrição

2.1 Utilização correcta

O extensor com magazine SDT 25-15 é um acessório para as aparafusadoras ST 1800 e ST 1800-A. A unidade (aparafusadora eléctrica + extensor com magazine) é utilizada para apertar/remover parafusos específicos para metal, na indústria da construção metálica. Extensor/magazine para parafusos auto-perfurantes com anilhas de aço de 15 mm (SDT 25-15).

Esta ferramenta pode ser usada em obra ou em qualquer local onde exista construção metálica. Utilize apenas os acessórios indicados. Leia as normas de segurança contidas neste manual de instruções.

2.2 Principais aplicações/Regulação do torque para a aparafusadora ST 1800 / ST 1800-A

Aplicação	Capacidade de perfuração do parafuso	Tipo de parafuso: Europa	Regulação do torque
Chapa/chapa	3 mm	S-MD 22 Z 6,3 × 22 M	5–10
Chapa/viga	6 mm	S-MD 23 Z 5,5 × 22 M	10–12
Chapa/chapa	6 mm	S-MS 23 Z 6,3 × 22 M	10–12

2.3 Incluído no fornecimento:

- Extensor/magazine SDT 25-15
- Suporte do bit

- Conjunto de bits para parafusos sextavados
- Manual de instruções
- Embalado na caixa de cartão

3. Acessórios

	SDT 25-15
Suporte do bit	S-BH 435 DT
Conjunto de bits	S-NSD 10 DT
Carregador	Carregador 15
Bolsa para parafusos em pente	

4. Características técnicas

Ferramenta	SDT 25-15
Peso da ferramenta, sem aparafusadora e sem parafusos	4,0 kg
Encaixe do bit na aparafusadora ST 1800 / ST 1800-A	1/4" sextavado interno
Suporte do bit	1/4" sextavado externo
Regulação do torque	na ST 1800 (1–22 Nm)
Ajuste em altura	de 76 cm até 118 cm
Rotação esquerda/direita	na ST 1800 ou na ST 1800-
Capacidade de parafusos	máx. 50 parafusos (2 × 25 parafusos)

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas!

5. Normas de segurança

5.1 Informação básica no que se refere a normas de segurança

Além das regras especificamente mencionadas em cada capítulo deste manual de instruções, deve observar sempre os pontos a seguir indicados.

Ao utilizar este acessório em conjunto com uma aparafusadora eléctrica, deverá ter também em atenção as instruções correspondentes a esta ferramenta.

5.2 Tome as providências necessárias para tornar o local de trabalho seguro



- Assegure-se de que o local está bem iluminado e ventilado.
- Retire da área de trabalho quaisquer objectos que possam provocar acidentes.
- Para maior segurança e porque assim fica com ambas as mãos livres para segurar a ferramenta, use o grampo ou um torno para segurar peças soltas.
- Use óculos de protecção.
- Vista roupa apropriada. Não use vestuário largo, cabelos compridos soltos e jóias, pois podem prender-se em alguma peça em movimento.
- Em trabalhos de exterior, use luvas de protecção e sapatos que não escorreguem.
- Mantenha outras pessoas, e principalmente as crianças, afastadas do raio de acção da ferramenta durante os trabalhos. Não permita que pessoas externas ao serviço toquem na ferramenta.
- Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha uma posição de trabalho segura e equilibrada.
- Para evitar tropeçar e cair durante os trabalhos, mantenha o cabo de alimentação, e a extensão, pela retaguarda da ferramenta.
- Cabos eléctricos encobertos, bem como tubos de gás e água representam um sério perigo se forem danificados durante o trabalho. Por essa razão examine a área de trabalho previamente (por exemplo, com um aparelho detector de metais). Evite o contacto do corpo com partes ligadas à terra, como por exemplo, tubos e radiadores. As partes metálicas externas da ferramenta podem transformar-se em condutores de corrente se o cabo de alimentação for inadvertidamente atingido durante os trabalhos.

5.3 Medidas gerais de segurança



- Utilize a ferramenta correcta. Não utilize a ferramenta para fins para os quais não foi concebida, e apenas se estiver completamente operacional.

- Evite o contacto com peças rotativas.
- Utilize exclusivamente acessórios originais, ou dispositivos auxiliares, constantes do manual de instruções. A utilização de acessórios e de dispositivos auxiliares diferentes dos indicados no manual de instruções pode ocasionar ferimentos pessoais.
- Considere as influências ambientais. Não exponha a ferramenta à chuva, neve ou outras condições atmosféricas adversas e não opere com a ferramenta em locais húmidos ou molhados ou onde possa existir risco de incêndio ou explosão.
- Mantenha os punhos secos, limpos e isentos de óleo e gordura.
- Segure sempre a ferramenta com ambas as mãos (nos dois punhos).
- Não sobrecarregue a sua ferramenta.
- Quando não estiver a ser utilizada, guarde a ferramenta em local seco, longe do alcance de crianças.
- Faça uma manutenção regular dos seus acessórios. Obterá maior eficiência e segurança se os acessórios estiverem afiados e limpos.
- Certifique-se quanto ao perfeito funcionamento dos acessórios. Veja se não estão danificados ou empenados. Todos os componentes devem estar correctamente montados e perfeitamente operacionais.
- Verifique a ferramenta quanto a eventuais danos. Todos os dispositivos de segurança e componentes deverão estar perfeitamente operacionais antes de utilizar a ferramenta. Dispositivos de segurança ou componentes danificados deverão ser reparados e/ou substituídos por pessoal devidamente especializado (contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti), excepto se o manual de instruções indicar algo em contrário.
- Assegure-se de que todas as peças da ferramenta estão fixas antes desta ser transportada. Verifique se todos os mecanismos de bloqueio estão accionados.

5.3.1 Perigos mecânicos



- Se largar a ferramenta repentinamente, estando esta sob tensão, pode sofrer um "coice" – ressalto – que pode resultar em ferimentos desagradáveis, nomeadamente pisaduras. Largue a ferramenta de forma controlada.
- Tenha cuidado quando a ponteira do extensor estiver sob tensão e a ferramenta estiver na posição invertida. Mantenha-se afastado da ponteira, pois esta pode ressaltar de repente, causando-lhe algum ferimento.
- Siga as indicações no que se refere a conservação e manutenção.
- Verifique se os acessórios utilizados são compatíveis com o sistema de encaixe e se estão correctamente fixos (encaixados).

pt

5.4 Informação ao utilizador

- A ferramenta foi concebida para utilização profissional.
- A ferramenta deve ser utilizada, feita a sua manutenção e reparada apenas por pessoal autorizado e devidamente especializado. Estas pessoas deverão ser informadas sobre os potenciais perigos que a ferramenta representa.
- Concentre-se no seu trabalho. Não utilize a ferramenta se a sua atenção não estiver inteiramente voltada para a tarefa que está a executar.

5.5 Equipamento de protecção pessoal

- O utilizador e restantes pessoas que se encontrem na proximidade da ferramenta devem usar óculos de protecção e protecção auricular, quando esta estiver em funcionamento.



Use óculos de protecção



Use protecção auricular

6. Antes de iniciar a utilização



6.1 Montar a ferramenta com a aparafusadora eléctrica

6.1.1 Colocar os punhos 2

1. Desenrosque as duas porcas de orelhas no módulo principal.
2. Empurre os dois punhos nos tubos guia (o punho com o suporte do cabo de alimentação no lado direito).
3. Ajuste a altura e o ângulo dos punhos. Para garantir um aperto suficiente, os punhos não devem estender-se para além dos 118 cm (comprimento máx.).
4. Fixe os punhos com a porca de orelhas.

6.1.2 Preparar a aparafusadora eléctrica 3

1. Coloque o comutador de rotação da aparafusadora ST 1800 / ST 1800-A para a direita. (**NOTA:** Não é possível apertar parafusos se o sentido de rotação estiver invertido.)
2. Remova o aferidor de profundidade da ST 1800 ou da ST 1800-A.
3. Coloque o suporte do bit e o bit para parafuso sextavado na ST 1800/ST 1800-A.

6.1.3 Montar a aparafusadora eléctrica na ferramenta 4

1. Desenrosque a porca de orelhas na patilha de regulação do módulo principal.
2. Abra a patilha de regulação.
3. Introduza a extremidade frontal da aparafusadora no cilindro do módulo principal. O punho deve ficar voltado para a direita de forma a que o cabo de alimentação seja direccionado para o respectivo suporte.
4. Feche a patilha de regulação.
5. Fixe a ST 1800 ou a ST 1800-A com a porca de orelhas.

6. Passe o cabo de alimentação através do suporte no punho do lado direito (faça uma laçada a partir de baixo e passe-a sobre o suporte).

6.1.4 Colocar o carregador 5

1. Coloque o carregador do lado de trás no fecho. Encaixe o carregador nos tubos superior e inferior.

7. Utilização



-NOTA-

Para maior segurança e porque assim fica com ambas as mãos livres para segurar a ferramenta, use o grampo ou um torno para segurar peças soltas.

-CUIDADO-	
	<ul style="list-style-type: none">● A acção de aparafusar pode fragmentar o material.● Estes fragmentos podem causar ferimentos.● Use óculos de protecção.

7.1 Carregar a ferramenta com parafusos!

1. Insira o pente de parafusos no magazine (carregador) a partir de cima.
2. Empurre o pente com firmeza, até que todos os parafusos estejam no interior do carregador. (Podem inserir-se dois pentes de parafusos. O segundo pente tem que permanecer no carregador).
3. Remova o pente vazio do carregador.

7.2 Processo inicial de carregamento

1. Pressione a ferramenta completamente para baixo (na ponteira do extensor aparece um parafuso).

7.3 Ligar a aparafusadora eléctrica

1. Ligue a ferramenta à corrente eléctrica (ST 1800).
2. Regule o torque na aparafusadora. (Veja secção 2.2. Aplicações/Regulação do torque). As definições apresentadas devem ser interpretadas como valores guia. A definição exacta deverá ser determinada através de um teste de aperto.
3. Coloque o comutador de rotação da aparafusadora ST 1800/ST 1800-A para a direita. (**NOTA:** Não é possível apertar parafusos se o sentido de rotação estiver invertido.)
4. Ligue a ST 1800/ST 1800-A no modo "Operação continuada".

7.4 Apertar parafusos

1. Posicione a ponteira do extensor no local onde o parafuso deverá ser colocado.
2. Pressione completamente a ferramenta para apertar o parafuso. (Repita o procedimento a cada aparafusamento).
3. A ferramenta volta à sua posição inicial devido à pressão da mola. Por uma questão de prudência segure sempre a ferramenta com ambas as mãos (nos dois punhos).

7.5 Aparafusar em posições de acesso restrito

1. A ponteira do extensor pode ser rodada a 90°, permitindo assim apertar parafusos em posições de difícil acesso (cantos apertados, etc.).

7.6 Retirar os parafusos do carregador

1. Volte a inserir o pente vazio no carregador da ferramenta.
2. Vire a ferramenta (o nariz da ferramenta para cima). Os parafusos voltam a deslizar para o pente do carregador (talvez tenha que sacudir a ferramenta).
3. Puxe o pente do carregador para fora da ferramenta.
4. Retire os últimos parafusos que estão na ponteira da ferramenta, abrindo os mordentes.

7.7 Montagem e desmontagem do bit para parafusos sextavados

Suporte do bit e bit para parafusos sextavados.

7.7.1 Desmontagem

1. Com um objecto pontiagudo pressione o pino dentro do furo do bit para parafusos sextavados.
2. Retire o bit do suporte do bit.

7.7.2 Montagem

1. Pressione o pino dentro do suporte do bit.
2. Empurre o bit contra o suporte do bit e verifique se este encaixa (o furo deverá estar alinhado com o pino no suporte do bit).

pt

8. Conservação e manutenção

Desligue o cabo de alimentação da corrente eléctrica (ST 1800).

Remova a aparafusadora ST 1800 ou ST 1800-A, o porta-broca e o encaixe da ferramenta para trabalhar no piso.

8.1 Conservação dos bits

Remova quaisquer sujidades aderentes ao bit ou ao veio e limpe regularmente este acessório/peça com um pano ligeiramente embebido em óleo, protegendo-o assim contra a corrosão.

8.2 Conservação do extensor

O extensor pode ser lavado com água corrente, caso se encontre muito sujo. Depois seque-o e esfregue-o com um pano ligeiramente embebido em óleo para prevenir a corrosão. Mantenha sempre o punho limpo de óleos/

massas. Não utilize produtos de limpeza ou lubrificantes que contenham silicone.

8.3 Manutenção

Examine periodicamente todos os componentes e partes externas da ferramenta prevenindo assim o seu perfeito funcionamento. Não ligue a ferramenta se houver partes danificadas, incompletas ou se os elementos de comando não estiverem a funcionar correctamente. Nesse caso, mande reparar a ferramenta num Centro de Assistência Técnica Hilti.

8.4 Verificação da ferramenta após manutenção

Após efectuar a manutenção, verifique se todas as funções da ferramenta operam correctamente (aperte e remova um parafuso).

pt

9. Reciclagem

As ferramentas Hilti são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. A Hilti já iniciou em muitos países a recolha da sua ferramenta usada para fins de reaproveitamento. Para mais informações dirija-se ao serviço Hilti ou ao seu vendedor. Se quiser enviar a ferramenta para reciclagem: Desmonte-a e separe as peças o mais que puder sem recurso a chaves especiais.

Separe as peças como se segue:

Peça	Material principal	Reciclagem
Punhos	Plástico	Reciclagem de plástico
Carregador	Plástico	Reciclagem de plástico
Módulo principal	Aço, alumínio e plástico	Sucata de metal/Reciclagem de plástico
Parafusos, outras peças pequenas	Aço	Sucata de metal

10. Garantia do fabricante sobre ferramentas

Em caso de dúvidas quanto às condições de garantia, contacte o seu parceiro HILTI local.

Adaptador para cubiertas SDT 25-15

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de la puesta en servicio de la herramienta.

Conserve siempre este manual de instrucciones cerca de la herramienta.

No entregue nunca la herramienta a otras personas sin adjuntar el manual de instrucciones.

Elementos de manejo y de indicación **1**

- ① Empuñaduras
- ② ST 1800 y ST 1800-A
- ③ Estribo de cierre
- ④ Módulo principal
- ⑤ Cierre
- ⑥ Punta de la herramienta
- ⑦ Mordazas
- ⑧ Cargador
- ⑨ Tuerca de mariposa
- ⑩ Descarga de cable

Índice	Página
1. Indicaciones generales	37
2. Descripción	38
3. Útiles y accesorios	38
4. Datos técnicos	38
5. Indicaciones de seguridad	39
6. Puesta en servicio	40
7. Manejo	41
8. Cuidado y mantenimiento	42
9. Reciclaje	42
10. Garantía del fabricante de las herramientas	42

1. Indicaciones generales

1.1 Señales de peligro y significado

-PRECAUCIÓN-
Término utilizado para una posible situación peligrosa que podría ocasionar lesiones o daños materiales leves.

-INDICACIÓN-
Término utilizado para indicaciones de uso y otras informaciones útiles.

1.2 Pictogramas

Símbolos de advertencia



Advertencia de peligro en general



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa

Señales prescriptivas



Utilizar protección para los ojos



Utilizar protección para los oídos

Símbolos



Lea atentamente el manual de instrucciones antes del uso

1 Los números hacen referencia a las ilustraciones del texto que puede encontrar en las páginas desplegadas correspondientes. Manténgalas desplegadas mientras estudia el manual de instrucciones.

En este manual de instrucciones la palabra «herramienta» siempre se refiere al adaptador para cubiertas SDT 25-15.

Además del presente manual de instrucciones, también deberá observarse el manual de la herramienta eléctrica que se utiliza con el adaptador para cubiertas.

Ubicación de los datos identificativos de la herramienta.

La denominación del modelo y la identificación de serie están incorporadas en la herramienta. Traslade estos datos a su manual de instrucciones y méncionelos siempre que se realice alguna consulta a nuestros representantes o al departamento de servicio técnico.

Modelo: _____

N.º de serie: _____

2. Descripción

2.1 Uso conforme a las prescripciones

El adaptador para cubiertas es un accesorio para la atornilladora ST 1800 y ST 1800-A.

La unidad se utiliza para atornillar en chapas los tornillos recomendados para construcciones metálicas.

El adaptador para cubiertas es adecuado para tornillos autotaladrantes con arandelas de acero de 15 mm (SDT 25-15).

El entorno de trabajo corresponda obras de cualquier tipo en construcciones metálicas.

Únicamente se deben utilizar los accesorios previstos. Se deben tener en cuenta las indicaciones de seguridad generales del manual de instrucciones.

2.2 Aplicaciones principales/Ajuste del par de apriete en el caso de la atornilladora ST 1800 / ST 1800-A

SDT 25-15

Aplicación	Capacidad perforadora tornillo	Tipo de tornillo Europa	Posición par de apriete
Chapa/Chapa	3 mm	S-MD 22 Z 6,3 × 22 M	5-10
Chapa/Acero	6 mm	S-MD 23 Z 5,5 × 22 M	10-12
Chapa/Chapa	6 mm	S-MS 23 Z 6,3 × 22 M	10-12

2.3 El suministro incluye:

- Adaptador para cubiertas SDT 25-15
- Soporte para puntas

- Inserción para tornillos hexagonales
- Manual de instrucciones
- Embalado en la caja de cartón

3. Útiles y accesorios

	SDT 25-15
Soporte para puntas	S-BH 435 DT
Inserciones	S-NSD 10 DT
Cargador	Cargador 15
Bolsa para las bandas del cargador	

4. Datos técnicos

Herramienta	SDT 25-15
Peso de la herramienta sin atornilladora ni tornillos	4,0 kg
Portaútiles atornilladora ST 1800 / ST 1800-A	Hexágono interior de 1/4"
Portaútiles Soporte para puntas/inserción	Hexágono interior de 1/4"
Ajuste del par de apriete	en la ST 1800 (1-22 Nm)
Ajuste de altura	de 76 cm a 118 cm
Giro a derecha e izquierda	en ST 1800 y ST 1800-A
Capacidad de atornillado	máx. 50 tornillos (2 × 25 pieza/bandas)

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas

5. Indicaciones de seguridad

5.1 Observaciones básicas de seguridad

Además de las indicaciones sobre seguridad técnica en cada uno de los capítulos de este manual de instrucciones, se deberán respetar de forma estricta las siguientes indicaciones.

Al trabajar con una herramienta eléctrica se deberán tener en cuenta las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones de la herramienta eléctrica correspondiente.

5.2 Disposición de los lugares de trabajo conforme a las prescripciones



- Procure una buena iluminación de la zona de trabajo.
- Procure una buena ventilación del lugar de trabajo.
- Mantenga ordenada la zona de trabajo. Mantenga el entorno de trabajo despejado de objetos con los que pueda herirse. El desorden en la zona de trabajo puede provocar accidentes.
- Fije la pieza de trabajo. Utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. De esta forma estará sujeta de modo más segura que con la mano y por otro lado se podrán mantener libres ambas manos para el manejo de la herramienta.
- Utilice gafas protectoras.
- Utilice ropa de trabajo adecuada. No utilice ropas demasiado amplias ni joyas, ya que éstas podrían quedar atrapadas en las piezas móviles. Si lleva el pelo largo, cúbralo con una redecilla de cabello.
- Se recomienda utilizar calzado antideslizante cuando trabaje al aire libre.
- Mantenga a los niños alejados. Evite que otras personas entren en contacto con la herramienta eléctrica o el alargador. Mantenga a otras personas alejadas de su área de trabajo.
- Evite posturas corporales anormales. Procure que la postura sea estable y mantenga siempre el equilibrio.
- Coloque el cable de red y el alargador por detrás de la herramienta para evitar tropezar con ellos.
- Las conducciones eléctricas y las tuberías de agua y gas ocultas representan un serio peligro si se dañan durante el trabajo. Por ello, compruebe antes el área de trabajo (tenga en cuenta los esquemas de montaje).

5.3 Medidas de seguridad generales



- Utilice la herramienta adecuada. No utilice la herramienta para fines no previstos, sino únicamente de forma reglamentaria y en perfecto estado.
- Evite el contacto de las piezas giratorias.

- Utilice únicamente los accesorios originales y los equipos auxiliares que se mencionan en el manual de instrucciones. La utilización de accesorios o herramientas adicionales que no sean los especificados en el manual de instrucciones puede conllevar riesgo de lesiones.
- Observe las condiciones ambientales. No exponga el adaptador con la herramienta eléctrica a las precipitaciones, no utilice el adaptador con la herramienta eléctrica en lugares húmedos o mojados. No utilice el adaptador con la herramienta eléctrica en lugares en los que exista peligro de incendio o explosión.
- Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin residuos de aceite o grasa.
- Sujete siempre la herramienta por las empuñaduras.
- No sobrecargue la herramienta.
- Las herramientas que no se utilicen deberían conservarse fuera del alcance de los niños, en un sitio seco, alto y cerrado.
- Efectúe el mantenimiento de las herramientas con sumo cuidado. Mantenga las herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y con más seguridad.
- Compruebe que los componentes móviles funcionan correctamente y no estén atascados, y que las piezas no estén dañadas. Para garantizar un correcto funcionamiento de la herramienta, todos los componentes deben estar correctamente montados y cumplir todas las condiciones necesarias.
- Compruebe que la herramienta no presente daños. Si se va a seguir utilizando la herramienta, es preciso comprobar con detenimiento las piezas que estuvieran ligeramente dañadas para asegurarse de que funcionan correctamente según las prescripciones correspondientes. Los dispositivos de seguridad y las piezas dañadas deberían repararse o sustituirse de forma pertinente en un taller homologado, salvo que se especificara lo contrario en el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que todas las partes de la herramienta están bien fijadas durante el transporte. Compruebe todos los mecanismos de bloqueo.

5.3.1 Peligro mecánico



- Si la herramienta en tensión se suelta repentinamente puede causar heridas (especialmente aplastamiento) debido al cierre de retroceso. Destense la herramienta de forma controlada.
- Tenga cuidado con la punta tensada al estar la herramienta en posición invertida. Manténgase a una distancia prudente de la punta de la herramienta. El retorno repentino de la punta de la herramienta puede suponer un importante riesgo de lesiones.
- Siga las indicaciones de cuidado y mantenimiento.

es

- Asegúrese de que los útiles presentan el sistema de inserción adecuado para la herramienta y estén encendidos en el portátiles conforme a las prescripciones.

5.4 Requisitos impuestos al usuario

- Esta herramienta ha sido diseñada para el usuario profesional.
- Por este motivo, las operaciones de manejo, mantenimiento y reparación correrán a cargo exclusivamente de personal autorizado y debidamente cualificado. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso.

- Trabaje siempre concentrado. Sea sensato al proceder y no utilice la herramienta sin estar absolutamente concentrado en lo que está haciendo.

5.5 Equipo de seguridad personal

- El usuario y las personas que se encuentren a su alrededor deben utilizar gafas protectoras y protección para los oídos durante el empleo de la herramienta.



Utilizar protección para los ojos



Utilizar protección para los oídos

es

6. Puesta en servicio



6.1 Montaje del adaptador con la herramienta eléctrica

6.1.1 Montaje de las empuñaduras 2

1. Abra las dos tuercas de mariposa en el módulo principal.
2. Desplace las dos empuñaduras en los conductos guía (la empuñadura con la descarga de cable al lado derecho).
3. Ajuste la altura y el ángulo de las empuñaduras. Para garantizar una sujeción suficiente, las empuñaduras pueden extraerse hasta una longitud máxima de 118 cm.
4. Fije las empuñaduras con las tuercas de mariposa.

6.1.2 Preparación de la herramienta eléctrica 3

1. Conmute la ST 1800 o la ST 1800-A a giro a la derecha (-INDICACIÓN- con un sentido de giro erróneo no se pueden desplazar los tornillos).
2. Aleje el tope de profundidad de la ST 1800 o la ST 1800-A.
3. Coloque el soporte para puntas con la inserción en la ST 1800 o la ST 1800-A.

6.1.3 Montaje de la herramienta eléctrica 4

1. Abra las tuercas de mariposa del estribo de cierre del módulo principal.
2. Abra el estribo de cierre.
3. Guíe la ST 1800 o la ST 1800-A desde arriba al tubo principal. La empuñadura debe estar orientada a la derecha de forma que el cable quede orientado hacia la descarga del cable.
4. Cierre el estribo de cierre.

5. Fije el ST 1800 y/o ST 1800-A con la tuerca de mariposa.

6. Pase el cable a través de la descarga en la empuñadura derecha (introducir desde abajo y cologar por encima de la lengüeta).

6.1.4 Colocación del cargador 5

1. Coloque el cargador desde atrás en el cierre y encájelo en el tubo superior e inferior.

7. Manejo



-INDICACIÓN-

Fije la pieza de trabajo. Utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. De esta forma estará sujeta de modo más segura que con la mano y por otro lado se podrán mantener libres ambas manos para el manejo de la herramienta.

-PRECAUCIÓN-	
	<ul style="list-style-type: none">● Durante los atornillados el material puede astillarse.● Este material astillado puede dañar los ojos.● Utilice protección para los ojos.

7.1 Cargar la herramienta con tornillos 6

1. Coloque la banda del cargador en la herramienta desde arriba.
2. Presione la banda en el cargador hasta que todos los tornillos hayan caído en él (se pueden cargar dos bandas de cargador con tornillos, entonces la segunda banda deberá permanecer en la herramienta).
3. Retire del cargador la banda vacía.

7.2 Primer proceso de carga 7

1. Presione la herramienta completamente hacia abajo (en la punta de la herramienta se puede ver un tornillo).

7.3 Conexión de la herramienta eléctrica 8

1. Inserte el enchufe de la herramienta en la toma de corriente (ST 1800).
2. Ajuste el par de giro de la ST 1800 o ST 1800-A. (véase el punto 2.2 Aplicaciones/tipos de tornillo). Los valores del par de giro indicados se deben entender como valores orientativos. El ajuste exacto deberá determinarse mediante atornillados de prueba.
3. Conmute la ST 1800 o la ST 1800-A a giro a la derecha.
(-INDICACIÓN- con un sentido de giro erróneo no se pueden desplazar los tornillos).
4. Conmute la ST 1800 o la ST 1800-A a acción continua.

7.4 Colocación de tornillos 9

1. Coloque la punta de la herramienta en la posición de atornillado.
2. Para atornillar presione la herramienta completamente hacia abajo (con cada nueva colocación, la herramienta debe presionarse de nuevo completamente hacia abajo).

3. La herramienta regresa automáticamente a su posición inicial gracias al efecto del resorte. Sujete la herramienta siempre por las empuñaduras con las dos manos, para garantizar un trabajo seguro.

7.5 Colocación de los tornillos en ángulo 10

1. Para conseguir una postura de trabajo cómoda, puede girar la punta de la herramienta 90°.

7.6 Retirar los tornillos del cargador 11

1. Introduzca de nuevo la banda vacía del cargador en la herramienta.
2. Gire la herramienta (punta de la herramienta hacia arriba). Los tornillos vuelven a la banda del cargador deslizándose (si fuera necesario, sacuda el aparato).
3. Extraiga la banda del cargador de la herramienta.
4. Retirar los últimos tornillos colocados en la punta de la herramienta abriendo la mordaza de soporte.

7.7 Desmontaje y montaje de las inserciones para tornillos hexagonales

Soporte para puntas e inserción para tornillos hexagonales.

7.7.1 Desmontaje

1. Presione con un objeto punzante sobre el pasador en el orificio de la inserción.
2. Extraiga la inserción del soporte para puntas.

7.7.2 Montaje

1. Ejercer presión sobre el pasador en el soporte para puntas.
2. Desplace la inserción hacia el soporte para puntas (el orificio en la inserción debe estar situado encima del pasador en el soporte para puntas, de modo que el pasador pueda sujetar la inserción).

es

8. Cuidado y mantenimiento

Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente (ST 1800).

Separe la atornilladora ST 1800 y ST 1800-A, el sopor-te para puntas y la inserción del adaptador para cubier-tas.

8.1 Cuidado de las herramientas para atornillar

Elimine la suciedad fuertemente adherida y proteja de la corrosión la superficie de sus útiles de atornillar y husillos frotándola de vez en cuando con un trapo empa-pado en aceite.

8.2 Cuidado de la herramienta

Si el aparato está muy sucio, puede limpiarse con agua corriente. A continuación, se debe secar el aparato con un trapo empapado en aceite para que no aparezca nin-gún signo de corrosión. Mantenga siempre las empu-ñaduras de la herramienta limpias de aceite y grasa. No

utilice ningún producto de limpieza que contenga sili-cona.

8.3 Mantenimiento

Compruebe regularmente que ninguna de la partes exte-riores de la herramienta esté dañada y que todos los ele-mentos de manejo se encuentren en perfecto estado de acción. No utilice la herramienta si alguna parte está dañada o si alguno de los elementos de manejo no fun-ciona bien. En caso necesario, encargue la reparación de la herramienta al servicio técnico de Hilti.

8.4 Control después de los trabajos de cuidado y mantenimiento

Tras los trabajos de cuidado y mantenimiento debe efec-tuarse una prueba de acción (desplazar varios tornillos).

es

9. Reciclaje

Las herramientas Hilti están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación de materiales adecuada. En muchos países, Hilti ya está organizada para recoger su vieja herramienta y proceder a su recuperación. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Hilti o con su asesor de ventas.

En caso de que desee realizar usted mismo la separación de materiales: desmóntela hasta donde le sea posible sin utilizar herramientas especiales.

Separe los componentes tal como se indica a continuación:

Componente/Grupo	Material principal	Recuperación
Empuñaduras	Plástico	Reciclaje de plásticos
Cargador	Plástico	Reciclaje de plásticos
Módulo principal	Acero, aluminio y plástico	Chatarra/Reciclaje de plásticos
Tornillos, piezas pequeñas	Acero	Metal viejo

10. Garantía del fabricante de las herramientas

Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de Hilti.

SDT 25-15 Magasinstativ

Læs instruktionsbogen nøje, inden maskinen tages i brug.

Opbevar altid instruktionsbogen sammen med maskinen.

Sørg for at instruktionsbogen altid følger med ved overdragelse af maskinen til andre.

Betjenings- og visningselementer **1**

- 1 Håndtag
- 2 ST 1800 og ST 1800-A
- 3 Låsebøjle
- 4 Hovedenhed
- 5 Lukning
- 6 Værktøjsnæse
- 7 Kæber
- 8 Magasin
- 9 Vingemøtrik
- 10 Kabelholder

Indholdsfortegnelse	side
1. Generelle henvisninger	43
2. Beskrivelse	44
3. Værktøj og tilbehør	44
4. Tekniske data	44
5. Sikkerhedshenvisninger	45
6. Ibrugtagning	46
7. Anvendelse	47
8. Rengøring og vedligeholdelse	48
9. Bortskaffelse	48
10. Producentgaranti – Produkter	48

1. Generelle henvisninger

1.1 Signalord og deres betydning

-ADVARSEL-

Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage lettere personskader eller materielle skader.

-BEMÆRK-

Står ved anvisninger om brug og andre nyttige oplysninger.

1.2 Symboler

Advarselssymboler



Generel fare



Advarsel om farlig elektrisk spænding

Påbudssymboler



Brug beskyttelsesbriller



Brug høreværn

Symboler



Læs instruktionsbogen før brug

1 Disse tal henviser til illustrationer, som du finder på udfoldssiderne på omslaget. Kig på disse sider, når du læser instruktionsbogen.

I teksten til denne instruktionsbog menes med «maskinen» altid SDT 25-15 magasinstativ.

Ud over denne instruktionsbog skal instruktionsbogen til det elværktøj, der bruges sammen med magasinstativet, altid følges.

Placering af identifikationsoplysninger på maskinen

Typebetegnelse og serienummer findes på maskinen. Skriv disse oplysninger i instruktionsbogen, og henvis til dem, når du henvender dig til vores kundeservice eller værksted.

Type: _____

Serienummer: _____

2. Beskrivelse

2.1 Korrekt anvendelse

Magasinstativet er et tilbehør til skruemaskinerne ST 1800 og ST 1800-A.

Enheden anvendes til fastgørelse af de anbefalede skrue-er i metalplader.

Magasinstativet er beregnet til selvskærende skrueer med 15 mm stålunderlagsskiver (SDT 25-15).

De relevante arbejdspladser er byggepladser, hvor der arbejdes med enhver form for montage på metal.

Der må kun anvendes de dertil beregnede tilbehørsdele. De generelle sikkerhedshenvisninger i instruktionsbo-gen skal overholdes.

2.2 Primær anvendelse/momentindstilling sammen med skruemaskine ST 1800 / ST 1800-A

SDT 25-15

Anvendelse	Borkapacitet, skrue	Skruetype, Europa	Momentindstilling
Metalplade på metalplade	3 mm	S-MD 22 Z 6,3× 22 M	5–10
Metalplade på bæreelemne	6 mm	S-MD 23 Z 5,5× 22 M	10–12
Metalplade på metalplade	6 mm	S-MS 23 Z 6,3× 22 M	10–12

da

2.3 Følgende udstyr følger med ved levering:

- SDT 25-15 magasinstativ
- Bitsholder

- Indsats til sekskantskrueer
- Instruktionsbog
- Leveres i papkasse

3. Værktøj og tilbehør

SDT 25-15

Bitsholder	S-BH 435 DT
Indsats	S-NSD 10 DT
Magasin	Magasin 15
Taske til magasinerede skrueer	

4. Tekniske data

Maskinen	SDT 25-15
Maskinens vægt uden skruemaskine og skrueer	4,0 kg
Værktøjsholder til skruemaskine ST 1800 / ST 1800-A	1/4" indvendig sekskant
Værktøjsholder, bitsholder/indsats	1/4" udvendig sekskant
Momentindstilling	på ST 1800 (1–22 Nm)
Højdeindstilling	fra 76 cm til 118 cm
Højre-venstreløb	på ST 1800 og ST 1800-A
Skruekapacitet	maks. 50 skrueer (2× 25 stk./bånd)

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

5. Sikkerhedshenvisninger

5.1 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

Ud over de sikkerhedstekniske forskrifter i de enkelte afsnit i denne instruktionsbog skal følgende retningslinjer altid overholdes.

Ved anvendelse sammen med et elværktøj skal sikkerhedshenvisningerne i det pågældende elværktøjs instruktionsbog overholdes.

5.2 Hensigtsmæssig indretning af arbejdspladsen



- Sørg for god belysning på arbejdspladsen.
- Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
- Hold arbejdsområdet ryddeligt. Sørg for at holde arbejdspladsen fri for genstande, som man kan komme til skade på. Uorden i arbejdsområdet kan medføre uheld.
- Sørg for at sikre emnet. Brug fastspændingsværktøj eller en skruestik til at fastspænde emnet. Dermed holdes det sikrere fast end med hånden, og du har desuden begge hænder fri til at betjene maskinen.
- Brug altid beskyttelsesbriller.
- Brug egnet arbejdstøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker, som bevægelige dele kan gribe fat i. Brug hårnet, hvis du har langt hår.
- Ved udendørs arbejde anbefaler vi, at du bruger gummihandsker og skridsikkert fodtøj.
- Hold børn væk fra arbejdsområdet. Sørg for, at andre personer ikke rører ved elværktøjet eller forlængerledningen. Sørg for, at andre personer ikke har adgang til arbejdsområdet.
- Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for at have et sikkert fodfæste og holde balancen.
- Sørg altid for, at elkabel og forlængerledning holdes bag maskinen for at undgå faren for at falde under arbejdet.
- Skjulte elledninger samt gas- og vandrør er en alvorlig fare, hvis de bliver beskadiget under arbejdet. Kontrollér derfor arbejdsområdet først (gennemse arbejdstegningerne).

5.3 Generelle sikkerhedsforanstaltninger



- Brug altid den rigtige maskine. Brug ikke maskinen til formål, som den ikke er beregnet til, men kun i overensstemmelse med formålet og i fejlfri stand.
- Undgå at berøre de roterende dele.

- Brug kun originalt tilbehør eller ekstraudstyr, som er angivet i instruktionsbogen. Anvendelse af andet ekstraudstyr eller tilbehør end det, der er anbefalet i instruktionsbogen, kan medføre fare for personskade.
- Tag hensyn til påvirkningen fra omgivelserne. Udsæt ikke maskinen med elværktøj for nedbør, og brug ikke maskinen i fugtige eller våde omgivelser. Brug ikke maskinen, hvis der er risiko for brand eller eksplosion.
- Sørg for, at håndtagene er tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Hold altid fast med begge hænder på håndtagene.
- Undgå at overbelaste maskinen.
- Maskiner, som ikke anvendes, skal opbevares på et tørt, højtliggende eller aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Vær omhyggelig med rengøring af værktøjet. Hold værktøjet rent, så arbejdet kan udføres bedre og mere sikkert.
- Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om der findes beskadigede dele. Alle dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser, så maskinens fejlfrie drift er sikret.
- Kontrollér maskinen for eventuelle beskadigelser. Før du fortsætter med at bruge maskinen, skal du omhyggeligt kontrollere, at let beskadigede dele fungerer fejlfrit og i overensstemmelse med formålet. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes fagligt korrekt af et anerkendt serviceværksted, hvis der ikke er angivet andet i instruktionsbogen.
- Sørg for, at alle dele af maskinen er solidt fastgjort under transport. Kontrollér alle låsemekanismer.

5.3.1 Mekaniske farer



- Hvis den fastspændte maskine pludselig slippes, kan det efterfølgende tilbageslag medføre personskader (især fastklemninger). Skru maskinen af, mens du har kontrol over den.
- Vær forsigtig, når spidsen er fastspændt, og maskinen er drejet rundt. Sørg for tilstrækkelig afstand til maskinens spids. Hvis maskinens spids pludselig slår tilbage, kan der opstå alvorlige personskader.
- Følg anvisningerne for rengøring og vedligeholdelse.
- Kontrollér, at værktøjet passer til værktøjsholder, og at det er låst korrekt fast i værktøjsholderen.

da

5.4 Krav til brugeren

- Maskinen er beregnet til professionel brug.
- Maskinen må kun betjenes, serviceres og repareres af autoriseret og trænet personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med brugen af denne maskine.
- Vær altid opmærksom og koncentreret under arbejdet. Anvend ikke maskinen, hvis du ikke føler dig fuldstændig koncentreret om arbejdet.

5.5 Personligt beskyttelsesudstyr

- Brugeren og de personer, der opholder sig i nærheden, skal under anvendelse af maskinen bruge beskyttelsesbriller og høreværn.



Brug beskyttelsesbriller



Brug høreværn

da

6. Ibrugtagning



6.1 Montering af skruemaskinen på magasinstativ

6.1.1 Montering af håndtag 2

1. Løsn de to vingemøtrikker på hovedmodulet.
2. Skub de to håndtag ind i styrerørene (håndtaget med ledningsaflastningen på højre side).
3. Indstil håndtagenes højde og vinkel. Håndgrebene må højst trækkes ud til en længde på 118 cm, så du sikrer tilstrækkelig fastklemning.
4. Fastgør håndtagene med vingemøtrikken.

6.1.2 Forberedelse af elværktøjet 3

1. Stil ST 1800 eller ST 1800-A på højreløb. (**BEMÆRK**-med forkert indstillet omdrejningsretning kan skrue-erne ikke skrues i).
2. Fjern dybdestoppene fra ST 1800 eller ST 1800-A.
3. Sæt bitholderen med indsats ind i ST 1800 eller ST 1800-A.

6.1.3 Montering af elværktøjet 4

1. Løsn vingemøtrikken på hovedmodulets låsebøjle.
2. Vip låsebøjlen op.
3. Før ST 1800 eller ST 1800-A ned i hovedrøret oppefra. Håndtaget skal vende mod højre, så ledningen vender mod ledningsaflastningen.
4. Luk låsebøjlen.
5. Fastgør ST 1800 og ST 1800-A med vingemøtrikken.
6. Før ledningen gennem ledningsaflastningen på højre håndtag (før den ind nedefra).

6.1.4 Isætning af magasin 5

1. Sæt magasinet ind i låsen bagpå, og sæt det fast på det øverste og det nederste rør.

7. Anvendelse



-BEMÆRK-

Sørg for at sikre emnet. Brug fastspændingsværktøj eller en skruestik til at fastspænde emnet. Dermed holdes det sikrere fast end med hånden, og du har desuden begge hænder fri til at betjene maskinen.

-ADVARSEL-	
	<ul style="list-style-type: none">• Under skruningen kan der flyve splinter af materialet.• Splintret materiale kan beskadige øjnene.• Brug øjenværn.

7.1 Ladning med skruer **6**

1. Sæt magasinbåndet ind i magasinet oppefra.
2. Tryk magasinbåndene ind i magasinet, indtil alle skruer er faldet ind i magasinet (der kan påfyldes to magasinbånd, hvor det andet magasinbånd i så fald skal blive i maskinen).
3. Fjern det tomme magasinbånd fra magasinet.

7.2 Første ladning **7**

1. Tryk maskinen helt ned (ved værktøjsnåsen del kommer en skrue til syne).

7.3 Aktivering af elværktøjet **8**

1. Sæt stikket i stikkontakten (ST 1800).
2. Indstil momentet på ST 1800 eller ST 1800-A (se punkt 2.2 Anvendelse/skrue typer). De angivne momentindstillinger er vejledende værdier. Den nøjagtige indstilling finder du ved at lave nogle testskruinger.
3. Stil ST 1800 eller ST 1800-A på højreløb. (-**BEMÆRK**- med forkert indstillet omdrejningsretning kan skrueerne ikke skrues i).
4. Stil ST 1800 eller ST 1800-A på permanent drift.

7.4 Iskruning af skruer **9**

1. Sæt værktøjsnåsen på det sted, der skal skrues fast.
2. For at skrue skal du trykke maskinen helt ned (for hver ny fastgørelse skal maskinen igen trykkes helt ned).
3. Maskinen går ved hjælp af fjederkraft automatisk tilbage til udgangspositionen. Hold altid med begge hænder på håndtagene, så du arbejder sikkert.

7.5 Fastgørelse af skruer i vinkel **10**

1. Du kan dreje værktøjsnåsen 90°, så du får en bekvem arbejdsstilling.

7.6 Udtagning af skruer fra magasinet **11**

1. Sæt det tomme magasinbånd tilbage i maskinen.
2. Vend maskinen om (værktøjsnåsen opad). Skrueerne glider tilbage i magasinbåndet (ryst eventuelt maskinen).
3. Træk magasinbåndet ud af maskinen.
4. Fjern de sidste skruer i værktøjsnåsen ved at løsne kæberne.

7.7 Afmontering og montering af indsatserne til sekskantskruer

Bitsholder og indsats til sekskantskruer.

7.7.1 Afmontering

1. Tryk med en spids genstand på stiftens i hullet i indsatsen.
2. Træk indsatsen ud af bitsholderen.

7.7.2 Montering

1. Tryk på stiftens på bitsholderen.
2. Skub indsatsen på bitsholderen (hullet på indsatsen skal sidde over stiftens på bitsholderen, så stiftens kan holde indsatsen fast).

da

8. Rengøring og vedligeholdelse

Træk stikket ud (ST 1800).
Fjern skruemaskinen ST 1800 eller ST 1800-A, bitholder og indsats fra magasinstativet.

8.1 Rengøring af skrueværktøjerne

Fjern støv og skidt, som har sat sig fast, og beskyt overfladen på skrueværktøjerne og spindlen mod korrosion ved med jævne mellemrum at aftørre med en klud fugtet i olie.

8.2 Rengøring af maskinen

Hvis maskinen er kraftigt tilsmudset, kan den rengøres med rindende vand. Derefter skal maskinen aftørres med en klud, vædet med olie, så der ikke kan opstå korrosion.

Hold altid maskinens greb fri for olie og fedt. Anvend ikke silikoneholdige plejemidler.

8.3 Vedligeholdelse

Kontrollér regelmæssigt alle udvendige dele på maskinen for beskadigelse og fejlfri funktion. Brug ikke maskinen, hvis der er beskadigede dele, eller hvis der er betjenings-elementer, som ikke fungerer fejlfrit. Lad Hilti-serviceværkstedet reparere maskinen.

8.4 Kontrol efter rengørings- og vedligeholdelsesarbejde

Efter rengørings- og vedligeholdelsesarbejde skal der udføres en funktionstest (skru nogle skrue i).

da

9. Bortskaffelse

Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af Hilti-maskiner, kan genbruges. Materialerne skal sorteres, før de kan genbruges. I mange lande findes der allerede ordninger, hvor Hilti samler sine brugte maskiner ind til genbrug. Yderligere oplysninger får du hos Hilti-kundeservice eller din lokale Hilti-konsulent. Ønsker du selv at indlevere dit elværktøj til en genbrugsstation, skal værktøjet skilles så meget ad som muligt uden at anvende specialværktøj.

Sortér de enkelte dele således:

Del/gruppe	Hovedbestanddel	Genbrug
Håndtag	Plast	Plastgenbrug
Magasin	Plast	Plastgenbrug
Hovedmodul	Stål, aluminium og plast	Metalskrot/plastgenbrug
Skrue, små dele	Stål	Metalskrot

10. Producentgaranti – Produkter

Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale HILTI-partner.

SDT 25-15 -levytystyökalu

Lue ehdottomasti tämä käyttöohje ennen työkalun käyttämistä.

Säilytä käyttöohje aina työkalun mukana.

Varmista, että käyttöohje on koneen mukana, kun luovutat koneen toiselle henkilölle.

Käyttöelementit ja merkivalot 1

- 1 Käsikahvat
- 2 ST 1800 tai ST 1800-A
- 3 Lukituskaari
- 4 Päämoduli
- 5 Lukitsin
- 6 Työkalun kärki
- 7 Leuat
- 8 Lipas
- 9 Siipimutteri
- 10 Johdon vetosuoja

1. Yleistä

1.1 Varoitustekstit ja niiden merkitys

-VAROITUS-

Varoittaa vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla loukkaantuminen, työkalun vaurioituminen tai aineellinen vahinko.

-HUOMAUTUS-

Antaa toimintaohjeita tai muuta hyödyllistä tietoa.

1.2 Symbolit

Varoitussymbolit



Yleinen vaaroitus



Varoitus: vaarallisen korkea sähköjännite

Ohjesymbolit



Käytä suojalaseja



Käytä kuulosuojaimia

Symbolit



Lue käyttöohje ennen työkalun käyttämistä

1 Numerot viittaavat kuviin. Tekstiin liittyvät kuvat löydät auki taitettavilta kansisivuilta. Pidä nämä kansisivut auki, kun luet käyttöohjetta.

Tässä käyttöohjeessa sana "työkalu" tarkoittaa aina levytystyökalua SDT 25-15.

Tämän levytystyökalun käyttöohjeen lisäksi ota huomioon myös käyttämäsi sähkötyökalun käyttöohje.

Työkalun tunnistetietojen sijainti

Tyypimerkinnän ja valmistusnumeron löydät työkalun tyyppikilvestä. Merkitse nämä tiedot myös työkalun käyttöohjeeseen ja ilmoita nämä tiedot aina kun otat yhteyttä Hilti-myyntiedustajaan tai Hilti-asiakaspalveluun.

Tyyppi:

Valmistusnumero:

Sisällysluettelo	Sivu
1. Yleistä	49
2. Kuvaus	50
3. Työkalut ja lisävarusteet	50
4. Tekniset tiedot	50
5. Turvallisuusohjeet	51
6. Käyttöönotto	52
7. Käyttö	53
8. Huolto ja kunnossapito	54
9. Hävittäminen	54
10. Koneiden valmistajan myöntämä takuu	54

2. Kuvaus

2.1 Tarkoituksenmukainen käyttö

Levytystyökalu on ruuvinvääntimien ST 1800 ja ST 1800-A lisävaruste.

Työkalua käytetään suositeltujen metalliruuvien kiertämiseen kiinni peltiin.

Levytystyökalu on tarkoitettu itsekierteittäville ruuveille joissa 15 mm:n teräsaluslevy (SDT 25-15).

Työkalun käyttöympäristö vastaa näiden töiden olosuhteita metalliteollisuudessa.

Työkalussa saa käyttää vain siihen tarkoitettuja lisävaruste- ja tarvikkeosa.

Noudata käyttöohjeessa annettuja yleisiä turvallisuusohjeita.

2.2 Käyttökohteet/vääntömomentin säätö ruuvinvääntimessä ST 1800 / ST 1800-A

SDT 25-15

Käyttö	Porauskapasiteetti ruuvi	Ruuvityyppi Eurooppa	Vääntömomenttiasetus
Pelti/pelti	3 mm	S-MD 22 Z 6,3 × 22 M	5–10
Pelti/palkki	6 mm	S-MD 23 Z 5,5 × 22 M	10–12
Pelti/pelti	6 mm	S-MS 23 Z 6,3 × 22 M	10–12

fi

2.3 Työkalun mukana toimitetaan:

- Levytystyökalu SDT 25-15
- Ruuvitaltateräpidin

- Kuusiokantaruuvien sovitteosa
- Käyttöohje
- Puhvilaatikkopakkaus

3. Työkalut ja lisävarusteet

	SDT 25-15
Ruuvitaltateräpidin	S-BH 435 DT
Soviteosat	S-NSD 10 DT
Lipas	Lipas 15
Lipaskampojen säilytystasku	

4. Tekniset tiedot

Työkalu	SDT 25-15
Koneen paino ilman ruuvinväännintä ja ruuveja	4,0 kg
Istukka ruuvinvääntimessä ST 1800 / ST 1800-A	1/4" kuusiokolo
Istukka ruuvitaltateräpidin/sovitteosa	1/4" kuusiokanta
Vääntömomentin säätö ruuvinvääntimessä	ST 1800 (1–22 Nm)
Korkeussäätö	välillä 76 cm ja 118 cm
Suunnanvaihto ruuvinvääntimessä	ST 1800 tai ST 1800-A
Ruuvikapasiteetti	max. 50 ruuvia (2 × 25 kpl/kampa)

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!

5. Turvallisuusohjeet

5.1 Yleisiä turvallisuusohjeita

Tämän käyttöohjeen eri kappaleissa annettujen turvallisuusohjeiden lisäksi on aina ehdottomasti noudatettava seuraavia ohjeita.

Kun käytät tätä työkalua sähkötyökalun kanssa, noudata kyseisen sähkötyökalun käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita.

5.2 Työpaikan olosuhteet



- Varmista työpaikan hyvä valaistus.
- Varmista työpaikan hyvä tuuletus.
- Pidä työskentelyalue hyvässä järjestyksessä. Varmista, ettei työskentelyalueella ole esineitä, joihin saattaisit loukata itsesi. Työskentelyalueen epäjärjestyksessä lisää onnettomuusriskiä.
- Kiinnitä työkalu kunnolla. Käytä työkalun kiinnittämiseen sopivia kiinnittimiä tai ruuvipenkkiä. Näin varmistat, että työkalu pysyy turvallisemmin paikallaan kuin käsin pidettäessä, ja lisäksi molemmat kätesi ovat vapaat työkalun käyttämiseen.
- Käytä suojalaseja.
- Käytä työohjeisiin soveltuvia työvaatteita. Älä pidä vaatteita tai koruja, jotka saattavat tarttua työkalun liikkuviin osiin. Jos hiuksesi ovat pitkät, peitä hiuksesi.
- Ulkona työskennellessäsi on syytä käyttää kumihansikkaita ja pitäväpohjaisia kenkiä.
- Pidä lapset pois työskentelyalueelta. Älä työskennellessäsi anna muiden henkilöiden koskea sähkötyökaluun tai sen jatkojohtoon. Pidä muut henkilöt pois työskentelyalueelta.
- Vältä vaikeita työskentelyasentoja. Varmista, että seisot tukevalla alustalla ja säilytät aina tasapainosi.
- Ohjaa koneen verkkojohto ja jatkojohto aina koneesta pois taakse päin, jotta et kompastu johtoihin.
- Rakenteiden sisällä olevat sähkö-, kaasui- tai vesiputket voivat aiheuttaa vakavan vaaratilanteen, jos ne työskentelyn yhteydessä vaurioituvat. Tämän vuoksi tarkasta työskentelyalue ennen töiden aloittamista (tutustu rakennuspiirustuksiin).

5.3 Yleiset turvallisuustoimenpiteet



- Käytä vain työtehtävään soveltuvaa työkalua. Älä käytä työkalua muihin töihin kuin mihin se on tarkoitettu, vaan käytä työkalua aina käyttötarkoituksen mukaisesti töihin, ja varmista, että työkalu on moitteettomassa kunnossa.

- Varo koskemasta pyöriviin osiin.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja tarvikkeita, jotka on mainittu tässä käyttöohjeessa. Muiden kuin käyttöohjeessa suositettujen lisävarusteiden ja tarvikkeiden käyttäminen saattaa lisätä onnettomuusriskiä.
- Ota ympäristötekijät huomioon. Älä käytä työkalua sateessa, märässä tai kosteassa ympäristössä. Älä käytä työkalua paikoissa, joissa on tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Pidä käsikahvat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.
- Pidä työkalusta aina kiinni käsikahvoista.
- Älä ylikuormita työkalua.
- Kun työkalua ei käytetä, säilytä se kuivassa paikassa korkealla tai lukitussa laatikossa, jotta lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Käsittele ja hoida työkalujasi huolellisesti. Pidä työkalut aina puhtaina, sillä siten työsi sujuu vaivattomammin ja turvallisesti.
- Tarkasta, että työkalun liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ota kiinni mihinkään ja että osat ovat kunnossa. Työkalun kaikkien osien pitää olla oikein asennettuna ja moitteettomassa toimintakunnossa, jotta työkalu voi toimia kunnolla.
- Tarkasta työkalun mahdolliset vauriot. Ennen työkalun käyttämistä tarkasta huolellisesti, että työkalun lievästi vaurioituneet osat toimivat moitteettomasti ja tarkoituksensa mukaisesti. Vaurioituneet suojalaitteet ja osat on korjattava tai vaihdettava ammattitaitoisessa erikoiskorjaamossa, ellei käyttöohjeessa muita ohjeita anneta.
- Varmista, että kuljettamisen aikana työkalun kaikki osat ovat kunnolla kiinni. Tarkasta kaikki lukitusmekanismit.

5.3.1 Mekaaniset vaaratekijät



- Jännitetyn työkalun äkillisen laukaisemisen myötä tapahtuva liike voi aiheuttaa loukkaantumisia (etenkin puristumisvammoja). Laukaise työkalu tämän vuoksi aina kontrolloidusti.
- Ole varovainen, kun työkalun kärki on jännitetty ja työkalu on käännetty. Pysy riittävän etäällä työkalun kärjestä. Työkalun kärjen äkillinen liike voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisvaaran.
- Noudata huollosta ja kunnossapidosta annettuja ohjeita.
- Varmista, että työkalu sopii sähkötyökalun kiinnitysjärjestelmään ja että se on kunnolla kiinni istukassa.

5.4 Käyttäjälle asetettavat vaatimukset

- Työkalu on tarkoitettu ammattikäyttöön.
- Työkalua saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä työkalun käyttöön liittyvistä vaaroista.
- Keskity aina työhösi. Toimi harkitusti ja lopeta työkalun käyttö, jos et täysin voi keskittyä työhösi.

5.5 Henkilökohtaiset suojaruusteet

- Työkalun käyttämisen aikana työkalun käyttäjän ja välitömmässä läheisyydessä olevien henkilöiden on käytettävä suojalaseja ja kuulosuojaimia.



Käytä
suojalaseja



Käytä
kuulosuojaimia

6. Käyttöönotto

fi



6.1 Työkalun kiinnittäminen sähkötyökaluun

6.1.1 Käsikahvojen kiinnitys 2

1. Avaa päämodulin kaksi siipimutteria.
2. Työnnä kaksi käsikahvaa ohjainputkeen (verkkojohdon vetosuojalla varustettu käsikahva tulee oikealle puolelle).
3. Säädä käsikahvojen korkeus ja kulma haluamaksesi. Jotta riittävä puristusvoima varmistetaan, käsikahvoja ei saa vetää pitemmiksi kuin 118 cm.
4. Kiinnitä käsikahvat siipimutterilla.

6.1.2 Sähkötyökalun valmistelu 3

1. Kytke ruuvinvääntimen ST 1800 tai ST 1800-A kiertosuunta oikealle. (-HUOMAUTUS- Jos kiertosuunta on väärä, et pysty kiinnittämään ruuveja).
2. Irrota ruuvinvääntimen ST 1800 tai ST 1800-A syvyysrajoitin.
3. Kiinnitä ruuvitaltateräpidin ja sovitteosa ruuvinvääntimeen ST 1800 tai ST 1800-A.

6.1.3 Sähkötyökalun kiinnitys 4

1. Avaa päämodulin lukituskaaren siipimutteri.
2. Käännä lukituskaari auki.
3. Ohjaa ruuvinvääntimen ST 1800 tai ST 1800-A pääputkeen ylhäältäpäin. Käsikahvan pitää olla suunnattu oikealle, jotta verkkojohto suuntautuu verkkojohdon vetosuojaa kohti.
4. Käännä lukituskaari kiinni.
5. Kiinnitä ST 1800 tai ST 1800-A siipimutterilla.
6. Ohjaa verkkojohto oikeassa käsikahvassa olevan verkkojohdon vetosuojan läpi (ohjaa paikalleen alhaalta ja vedä lenkin kautta).

6.1.4 Lipaan kiinnitys 5

1. Laita lipas takaapäin kiinnityskohtaansa ja lukitse lipas ylempään ja alempaan putkeen.

7. Käyttö



-HUOMAUTUS-

Kiinnitä irrallinen työkappale. Käytä työkappaleen kiinnittämiseen sopivia kiinnittimiä tai ruuvipenkkiä. Näin varmistat, että työkappale pysyy turvallisemmin paikallaan kuin käsin pidettäessä, ja lisäksi molemmat kätesi ovat vapaat työkalun käyttämiseen.

-VAROITUS-	
	<ul style="list-style-type: none">● Ruuvaaminen saattaa irrottaa materiaalista sirpaleita.● Sirpaleet saattavat vahingoittaa silmiä.● Käytä suojalaseja.

7.1 Ruuvien lataaminen työkaluun 6

1. Laita lipaskampa työkaluun ylhäältäpäin.
2. Paina lipaskampaa tiukasti lippaaseen, kunnes kaikki ruuvit ovat pudonneet lippaaseen (työkaluun voit täyttää kaksi lipaskampaa; tällöin toisen lipaskamman pitää jäädä työkaluun).
3. Poista tyhjä lipaskampa koneesta.

7.2 Ensimmäinen lataaminen 7

1. Paina työkalu täysin alas (ruuvi tulee näkyviin työkalun kärjestä).

7.3 Sähkötyökalun kytkeminen päälle 8

1. Liitä työkalun pistoke verkkopistorasiaan (ST 1800).
2. Säädä ruuvinvääntimen ST 1800 tai ST 1800-A vääntömomentti oikeaksi. (Ks. kohta 2.2 Käyttökohteet/ruuvityypit). Taulukossa annetut vääntömomenttiasetukset ovat suuntaa-antavia. Määritä tarkka tarvittava asetus kokeilemalla.
3. Kytke ruuvinvääntimen ST 1800 tai ST 1800-A kiertosuunta oikealle. (-HUOMAUTUS- Jos kiertosuunta on väärä, et pysty kiinnittämään ruuveja).
4. Kytke ruuvinvääntimen ST 1800 tai ST 1800-A jatkuvalle käytölle.

7.4 Ruuvien kiinnittäminen 9

1. Aseta työkalun kärki kohtaan, johon haluat ruuvien kiinnittää.
2. Ruuvien kiinni kiertämiseksi paina työkalu täysin alas (jokaista uuden ruuvien kiinnittämistä varten työkalu on uudelleen painettava täysin alas).
3. Jousivoima palauttaa työkalun takaisin perusasentoon. Pidä työkalusta aina kiinni molemmin käsin käsikahvoista, jotta työskentelysi on turvallista.

7.5 Ruuvien kiinnittäminen kulmaan 10

1. Miellyttävän työasennon saavuttamiseksi voit kiertää koneen kärkeä 90°.

7.6 Ruuvien poistaminen lippaasta 11

1. Laita tyhjä lipaskampa takaisin työkaluun.
2. Käännä työkalu toisinpäin (työkalun kärki ylöspäin). Ruuvit liukuvat takaisin lipaskampaan (tarvittaessa ravista työkalua).
3. Irrota lipaskampa työkalusta.
4. Poista viimeiset työkalun kärjessä olevat ruuvit avamalla leuat.

7.7 Kuusiokantaruuvien soviteosan irrotus ja kiinnitys

Ruuvitaltateräpidin ja kuusiokantaruuvien soviteosa.

7.7.1 Irrotus

1. Paina terävällä esineellä soviteosan reiässä olevaa tappia.
2. Vedä soviteosa irti ruuvitaltateräpitemestä.

7.7.2 Kiinnitys

1. Paina ruuvitaltateräpitemessä olevaa tappia.
2. Työnnä soviteosa ruuvitaltateräpitemeen (soviteosassa olevan reiän pitää osua ruuvitaltateräpitemessä olevaan tappiin, jotta tappi voi pitää soviteosan paikallaan).

fi

8. Huolto ja kunnossapito

Irrota työkalun pistoke verkkopistorasiasta (ST 1800). Irrota ruuvinväännin ST 1800 tai ST 1800-A, ruuvitaltataräpidin ja soviteosa levytystyökalusta.

8.1 Ruuvaustyökalujen hoito

Poista ruuvaustyökaluun tarttunut lika ja suojaa säännöllisesti öljytyllä liinalla pyyhkien ruuvaustyökalun pinnat ja kara korroosiolta.

8.2 Työkalun huolto

Jos työkalu on pahoin likaantunut, voit puhdistaa sen juoksevilla vedellä pesten. Pesun jälkeen kuivaa työkalu öljyyn kostutetulla kankaalla, jotta suojaat työkalun korroosiolta. Pidä työkalun kahvat puhtaina öljystä ja rasvasta. Älä käytä silikonia sisältäviä puhdistus- tai hoitaineneita.

8.3 Kunnossapito

Tarkasta säännöllisin välein työkalun ulkoisten osien sekä kaikkien käyttö- ja hallintalaitteiden kunto ja toiminta. Älä käytä työkalua, jos sen osissa on vaurioita tai jos sen käyttölaitteet eivät toimi moitteettomasti. Korjauta työkalu Hilti-huollossa.

8.4 Tarkastus huolto- ja kunnossapitotöiden jälkeen

Tarkasta työkalun toiminta huolto- ja kunnossapitotöiden jälkeen kiinnittämällä useampi ruuvi.

fi

9. Hävittäminen

Hilti-työkalut on pääosin valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen erottelu. Hilti (Suomi) Oy ottaa vanhat työkalut kierrätettäväksi. Lisätietoja saat Hilti-asiakaspalvelusta tai Hilti-myyntiedustajalta.

Jos haluat itse viedä työkalun kierrätykseen, toimi seuraavasti: Pura työkalu niin pitkälle kuin se ilman erikoistyökaluja on mahdollista.

Errotele työkalun yksittäiset osat seuraavasti:

Rakenneosa/-kokonaisuus	Päämateriaali	Kierrätys
Käsikahvat	Muovi	Muovin kierrätys
Lipas	Muovi	Muovin kierrätys
Päämoduli	Teräs, alumiini ja muovi	Romumetalli, muovin kierrätys
Ruuvit, pienosat	Teräs	Romumetalli

10. Koneiden valmistajan myöntämä takuu

Jos sinulla on takuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen Hilti-edustajaan.

SDT 25-15 Skruforsats

Det er viktig at bruksanvisningen leses før verktøyet brukes for første gang.

Oppbevar alltid bruksanvisningen sammen med verktøyet.

Pass på at bruksanvisningen ligger sammen med verktøyet når den overlates til andre personer.

Betjeningslementer og indikatorer **1**

- ① Håndtak
- ② ST 1800 el. ST 1800-A
- ③ Låsebøyle
- ④ Hovedmodul
- ⑤ Lås
- ⑥ Verktøymunnstykke
- ⑦ Kjøver
- ⑧ Magasin
- ⑨ Vingemutter
- ⑩ Kabelavlaster

Innholdsfortegnelse	Side
1. Generell informasjon	55
2. Beskrivelse	56
3. Verktøy og tilbehør	56
4. Tekniske data	56
5. Sikkerhetstips	57
6. Ta verktøyet i bruk	58
7. Betjening	59
8. Service og vedlikehold	60
9. Avhending	60
10. Produsentens garanti for maskiner	60

1. Generell informasjon

1.1 Indikasjoner og deres betydning

-ADVARSEL-

Dette ordet brukes for å rette fokus på potensielt farlige situasjoner som kan føre til mindre personskader eller skader på utstyret eller annen eiendom.

-INFORMASJON-

Vis oppmerksomhet til en instruks eller annen nyttig informasjon.

1.2 Tegnforklaringer

Varselskilt



Generell advarsel



Advarsel mot farlig elektrisk spenning

Verneutstyr



Bruk vernebriller



Bruk hørselsvern

Symboler



Les bruksanvisningen før bruk

1 Disse numrene refererer til tilhørende bilde. Bildene finnes på omslaget. La disse sidene være framme ved gjennomgåelse av bruksanvisningen.

I teksten refererer "verktøyet" til skruforsats SDT 25-15. I tillegg til denne bruksanvisningen må bruksanvisningen for elektroverktøyet som brukes sammen med skruforsats, følges.

Lokalisering av identifikasjonsdata på verktøyet

Typebetegnelse og serienummer er å finne på verktøyet. Skriv ned disse dataene i bruksanvisningen og referer alltid til dem ved henvendelse til din salgsrepresentant eller til Motek senter.

Type: _____

Serienummer: _____

2. Beskrivelse

2.1 Riktig bruk

Skruforsats er et tilbehør til skrumaskin ST 1800 og ST 1800-A.

Enheten brukes til skruing av de anbefalte metallskruene i metallplater.

Skruvorsats for selvborende skruer med 15 mm stål-underlagsskiver (SDT 25-15).

Verktøyet er konstruert for arbeidsplasser tilknyttet alle former for metallbearbeiding.

Bruk bare tilbehørsdeler som er beregnet til dette.

Følg generelle sikkerhetstips i bruksanvisningen.

2.2 Viktigste bruksområde/dreiemomentinnstilling for skrumaskinen ST 1800 / ST 1800-A

SDT 25-15

Bruk	Borekapasitet skruer	Skruetype Europa	Dreiemomenttrinn
Plate/plate	3 mm	S-MD 22 Z 6,3 × 22 M	5–10
Plate/bjelke	6 mm	S-MD 23 Z 5,5 × 22 M	10–12
Plate/plate	6 mm	S-MS 23 Z 6,3 × 22 M	10–12

2.3 Dette følger med:

- Skruforsats SDT 25-15
- Bitsholder

- Innsats for sekskantskuer
- Bruksanvisning
- Pakket i kartongeske

no

3. Verktøy og tilbehør

SDT 25-15

Bitsholder	S-BH 435 DT
Innsatser	S-NSD 10 DT
Magasin	Magasin 15
Veske til magasinstrimler	

4. Tekniske data

Verktøy	SDT 25-15
Vekt uten skrumaskin eller skruer	4,0 kg
Chuck for skrumaskin ST 1800 / ST 1800-A	1/4" innvendig sekskant
Chuck bitsholder/innsats	1/4" utvendig sekskant
Dreiemomentinnstilling	på ST 1800 (1–22 Nm)
Høyderregulering	fra 76 cm til 118 cm
Høyre-/venstregang	på ST 1800 el. ST 1800-A
Skruekapasitet	maks. 50 skruer (2 × 25 stk. m./strimmel)

Med forbehold om løpende tekniske forandringer!

5. Sikkerhetstips

5.1 Grunnleggende sikkerhetsinformasjon

I tillegg til sikkerhetstipsene som er beskrevet i de ulike avsnittene i bruksanvisningen, må følgende punkter følges.

Ved bruk sammen med elektroverktøy må sikkerhetstipsene i bruksanvisningen til det aktuelle elektroverktøyet følges.

5.2 Riktig oppstilt og organisert arbeidsplass



- Sørg for god belysning på arbeidsplassen.
- Sørg for at arbeidsplassen er godt luftet.
- Hold arbeidsplassen ryddig. Gjenstander man kan skade seg på, må fjernes. Uorden på arbeidsplassen kan føre til ulykker.
- Sikre emnet. Bruk tvinger eller skrustikke til å holde fast emnet. Emnet sitter dermed bedre festet enn om du holder det med hånden, og du har dessuten begge hendene fri til å betjene verktøyet.
- Bruk vernebriller.
- Bruk egnede arbeidsklær. Ikke bruk løse klær eller smykker. Disse kan tvinne seg inn i bevegelige deler. Bruk hårnett hvis du har langt hår.
- Ved arbeid utendørs anbefales det å bruke vernehansker og sklisikre sko.
- Hold barn på sikker avstand fra arbeidsplassen. Ikke la andre personer berøre elektroverktøy eller skjøteledning. Hold andre personer unna arbeidsområdet.
- Unngå unormal kroppsposisjon. Sørg for at du står støtt og behold alltid balansen.
- For å unngå risiko for snubling: Hold alltid ledningene bakover ved jobbing.
- Skjulte elektriske ledninger, gass- og vannrør utgjør en alvorlig fare hvis de blir ødelagt under arbeidet. Kontroller derfor alltid arbeidsområdet først (ta hensyn til byggeplanene).

5.3 Generelle sikkerhetstiltak



- Bruk riktig elektroverktøy. Ikke bruk apparatet til formål som det ikke er beregnet for, men kun til tiltenkte bruksområder. Apparatet skal være i forskriftsmessig stand ved bruk.

- Unngå å berøre roterende deler.
- Bruk kun originaltilbehør eller tilleggsutstyr som er nevnt i bruksanvisningen. Bruk av annet tilbehør eller annet tilleggsutstyr enn det som er anbefalt i bruksanvisningen, kan føre til personskader.
- Ta hensyn til påvirkning fra omgivelsene. Ikke utsett elektroverktøyet for nedbør, ikke bruk verktøyet med elektroverktøy i fuktige eller våte omgivelser. Ikke benytt verktøyet på steder hvor det er brann- eller eksplosjonsfare.
- Hold håndtaket tørt, rent og fritt for olje og fett.
- Hold alltid verktøyet fast i håndtakene.
- Ikke overbelast verktøyet.
- Når verktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt sted, innelåst og utenfor rekkevidde for barn.
- Stell forsiktig med verktøyet. Hold verktøyet rent, slik at du kan arbeide bedre og sikrere.
- Sjekk at de bevegelige delene fungerer feilfritt, og at de ikke sitter fast eller er skadet. Alle deler må være riktig montert og oppfylle alle betingelser for å sikre at verktøyet fungerer feilfritt.
- Kontroller elektroverktøyet mht. ev. skader. Før videre bruk av verktøyet må lett skadde deler nøye kontrolleres for å sikre at verktøyet er i forsvarlig stand og fungerer forskriftsmessig. Verneutstyr med feil skal repareres eller byttes på fagmessig måte av et anerkjent fagverksted dersom ikke annet er angitt i denne bruksanvisningen.
- Kontroller at alle deler på verktøyet er forsvarlig festet under transport. Kontroller alle stoppmekanismer.

5.3.1 Mekanisk



- Hvis et spent verktøy plutselig slippes, kan det oppstå skader (især klemskader) når verktøyet spretter tilbake. Avspenn verktøyet på en kontrollert måte.
- Vær forsiktig når spissen er spent og verktøyet er snudd rundt. Hold tilstrekkelig avstand fra verktøyhodet. Når verktøyhodet plutselig farer tilbake, er det betydelig fare for personskade.
- Følg anvisningene for stell og vedlikehold.
- Sørg for at verktøyet i bruk er kompatibelt med chucksystemet, og at det er festet riktig i chucken.

no

5.4 Krav som må oppfylles av brukeren

- Verktøyet er beregnet for profesjonelt bruk.
- Verktøyet må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av trent personale. Dette personalet må informeres om eventuelle farer som kan oppstå.
- Vær alltid konsentrert under arbeidet. Jobb forsiktig og bruk ikke verktøyet hvis du ikke har fullt fokus på arbeidet.

5.5 Verneutstyr for brukeren

- Brukeren og personer i umiddelbar nærhet må alltid bruke vernebriller, hjelm, hørselsvern, arbeidshansker og støvmaske når verktøyet er i bruk.



Bruk vernebriller



Bruk hørselsvern

6. Ta verktøyet i bruk



no

6.1 Sette sammen verktøyet med elektroverktøyet

6.1.1 Montere håndtak 2

1. Løsne de to vingemutterne på hovedmodulen.
2. Skyv de to håndtakene inn i føringsrøret (håndtaket med kabelavlasting på høyre side).
3. Still inn høyde og vinkel på håndtakene. For å sikre tilstrekkelig klemkraft kan håndtakene bare trekkes ut til en maksimal lengde på 118 cm.
4. Fest håndtakene med vingemutteren.

6.1.2 Klargjøre elektroverktøyet 3

1. Koble ST 1800 el. ST 1800-A i høyregang. (-MERK- med feil innstilt rotasjonsretning kan du ikke sette inn skruene).
2. Fjern dybdemåleren på ST 1800 el. ST 1800-A.
3. Sett bitsholder med innsats inn i ST1800 el. ST1800-A.

6.1.3 Montering av elektroverktøy 4

1. Løsne vingemutterne på låsebøylen på hovedmodulen.
2. Åpne låsebøylen.
3. Før ST 1800 el. ST 1800-A ovenfra inn i hovedrøret. Håndtaket må være rettet mot høyre, slik at kabelen er rettet mot kabelavlastingen.
4. Lukk låsebøylen.
5. Fest ST 1800 / ST 1800-A med vingemutteren.
6. Før kabelen gjennom kabelavlastingen på høyre håndtak (før inn fra nedsiden og trekk rundt lasken).

6.1.4 Innsetting av magasin 5

1. Sett inn magasinet bakfra i låsemekanismen og smekk det på plass mot øvre og nedre rør.

7. Betjening



-INFORMASJON-

Sikre emnet. Bruk tvinger eller skrustikke til å holde fast emnet. Emnet sitter dermed bedre festet enn om du holder det med hånden, og du har dessuten begge hendene fri til å betjene verktøyet.

-ADVARSEL-	
	<ul style="list-style-type: none">● Materiale kan splintres opp under skruingen.● Oppsplintret materiale kan skade øynene.● Bruk vernebriller.

7.1 Legge inn skruer i verktøyet 6

1. Sett inn magasinstrimmelen ovenfra i verktøyet.
2. Trykk magasinstrimlene fast i magasinet inntil alle skruer er falt inn i magasinet (du kan fylle to magasinstrimler, i så fall må den andre magasinstrimmelen bli i verktøyet).
3. Fjern den tomme magasinstrimmelen fra magasinet.

7.2 Første gangs lading 7

1. Trykk verktøyet helt ned (en skruer blir synlig på verktøyhodet).

7.3 Slå på elektroverktøyet 8

1. Koble til ledningen (ST 1800).
2. Still inn dreiemomentet på ST 1800 el. ST 1800-A. (se punkt 2.2 Bruksområder/skruetypeper). De oppgitte dreiemomentverdiene er veiledende. Nøyaktig innstilling framkommer gjennom prøveskruing.
3. Koble ST 1800 el. ST 1800-A i høyregang. (-**MERK**- med feil innstilt rotasjonsretning kan du ikke sette inn skruene).
4. Koble ST 1800 el. ST 1800-A på kontinuerlig drift.

7.4 Sette inn skruer 9

1. Sett verktøyhodet på det stedet der skruene skal settes inn.
2. Trykk verktøyet helt ned for å skru (for hver ny innsetting må verktøyet trykkes helt ned).
3. Verktøyet fjærer automatisk tilbake til utgangsstilling. Hold alltid verktøyet med begge hender i håndtaket for å sikre nøyaktig arbeid.

7.5 Sette skruer i vinkel 10

1. For å oppnå en behagelig arbeidsposisjon kan du vri verktøyhodet 90°.

7.6 Fjerne skruene fra magasinet 11

1. Sett den tomme magasinstrimmelen tilbake i verktøyet.
2. Vri verktøyet på opp-ned (verktøyhodet vender opp). Skruene glir tilbake i magasinstrimmelen (rist ev. verktøyet).
3. Trekk magasinstrimmelen ut av verktøyet.
4. Ta ut de siste skruene fra verktøyhodet ved å åpne holdekejevne.

7.7 Demontering og montering av innsatser for sekskantskruer

Bitsholder og innsats for sekskantskruer.

7.7.1 Demontering

1. Trykk med en spiss gjenstand på stiften i hullet i innsatsen.
2. Trekk innsatsen ut av bitsholderen.

7.7.2 Montering

1. Trykk på stiften på bitsholderen.
2. Skyv innsatsen inn på bitsholderen (hullet i innsatsen må ligge oppå stiften på bitsholderen, slik at stiften kan holde innsatsen).

no

8. Service og vedlikehold

Koble fra ledningen (ST 1800).
Fjern skrumaskin ST 1800 el. ST 1800-A, bitsholder og innsats fra skruforsats.

8.1 Stell av skrueverktøyet

Fjern skitt som sitter på overflaten av verktøyet og beskytt det mot korrosjon ved å gni det med en oljet klut en gang i mellom.

8.2 Stell av verktøyet

Hvis verktøyet er svært skittent, kan det rengjøres med rennende vann. Deretter må verktøyet tørkes med en pussefille dynket i olje, slik at det ikke oppstår korrosjon. Hold alle grepene frie for olje og fett. Ikke bruk rengjør-

ingsmidler eller poleringsmidler som inneholder silikon.

8.3 Vedlikehold

Sjekk etter skader på alle eksterne deler av verktøyet jevnlig, og kontroller at betjeningselementene fungerer feilfritt. Ikke bruk verktøyet hvis deler er ødelagt, eller hvis betjeningselementene ikke fungerer feilfritt. La et Motek servicesenter foreta reparasjonen.

8.4 Test verktøyet etter service- og vedlikeholdsarbeid

Gjennomfør funksjonstest etter vedlikeholds- og reparasjonsarbeid (skru inn/ut flere skruer).

9. Avhending

De fleste av Hiltis verktøyer er laget av resirkulerbart material. En forutsetning for resirkulering er at delene tas fra hverandre. Norge har en ordning for å ta verktøyer tilbake for resirkulering. Trenger du mer informasjon, kontakt Motek.

Hvis du vil sende verktøyet til resirkulering selv: Ta verktøyet fra hverandre så mye du kan uten spesialverktøy.

Skill delene som følger:

Del	Hovedmaterial	Resirkulering
Håndtak	plast	plastresirkulering
Magasin	plast	plastresirkulering
Hovedmodul	stål, aluminium og plast	metall/plastresirkulering
Skruer, smådeler	stål	metall

10. Produsentens garanti for maskiner

Når det gjelder spørsmål om garantibetingelser, ber vi deg kontakte din lokale HILTI-partner.

SDT 25-15 magasinstativ

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder verktyget.

Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med verktyget.

Se till att bruksanvisningen följer med verktyget, om detta lämnas till en annan användare.

Drift- och indikeringselement 1

- ① Handtag
- ② ST 1800 resp. ST 1800-A
- ③ Låsbygel
- ④ Huvudmodul
- ⑤ Regel
- ⑥ Verktygsnos
- ⑦ Chuckback
- ⑧ Magasin
- ⑨ Vingmutter
- ⑩ Kabelhållare

Innehållsförteckning	Sidan
1. Allmän information	61
2. Beskrivning	62
3. Tillsatsverktyg och tillbehör	62
4. Teknisk information	62
5. Säkerhetsföreskrifter	63
6. Före start	64
7. Drift	65
8. Skötsel och underhåll	66
9. Avfallshantering	66
10. Tillverkarens produktgaranti	66

1. Allmän information

1.1 Riskindikationer och deras betydelse

-FÖRSIKTIGHET-

Används vid situationer som kan vara riskfyllda och leda till smärre skador på person eller utrustning.

-OBSERVERA-

Används för anmärkningar och annan nyttig information.

Varningssymboler



Varning:
Allmän fara



Varning: elektricitet

Påbudssymboler



Använd
skyddsglas-
ögon



Använd
hörselskydd

Övriga symboler



Läs bruksanvis-
ningen före
användning

1.2 Illustrationer

1 Siffrorna hänvisar till olika bilder. Bilderna som hör till texten hittar du på de utvikbara omslagssidorna. Ha dessa uppslagna medan du läser anvisningarna. I texten till den här bruksanvisningen betyder "verktyget" alltid magasinstativet SDT 25-15. Förutom den här bruksanvisningen måste du även läsa bruksanvisningen för det elverktyg som används till magasinstativet.

Här hittar du identifikationsdetaljerna på verktyget

Typbeteckningen och serienumret finns på verktyget. Skriv in dessa uppgifter i bruksanvisningen så att du alltid kan ange dem om du vänder dig till vår representant eller serviceverkstad.

Typ: _____

Serienr: _____

2. Beskrivning

2.1 Korrekt användning

Magasinstativet är ett tillbehör till skruvdragarna ST 1800 och ST 1800-A.

Denna enhet används vid skruvdragning av de rekommenderade metallskruvarna i plåt.

Magasinstativ för skruvdragning på 15 mm underläggs-skivor i plåt (SDT 25-15).

Användningsområden är alla typer av byggarbetsplatser med metallkonstruktioner.

Använd endast därför avsedda tillbehör.

De allmänna säkerhetsföreskrifterna i bruksanvisningen måste följas.

2.2 Huvudanvändning/vridmomentinställning för skruvdragare ST 1800 / ST 1800-A

SDT 25-15

Användning	Borrkapacitet skruvar	Skruvtyp Europa	Vridmoment
Plåt/plåt	3 mm	S-MD 22 Z 6,3 × 22 M	5–10
Plåt/balk	6 mm	S-MD 23 Z 5,5 × 22 M	10–12
Plåt/plåt	6 mm	S-MS 23 Z 6,3 × 22 M	10–12

2.3 Följande artiklar ingår:

– Magasinstativ SDT 25-15

– Bitshållare

– Insats för sexkantsskruvar

– Bruksanvisning

– Förpackad i kartong

SV

3. Tillsatsverktyg och tillbehör

SDT 25-15

Bitshållare	S-BH 435 DT
Insats	S-NSD 10 DT
Magasin	Magasin 15
Väska för magasinband	

4. Teknisk information

Verktyg	SDT 25-15
Verktygets vikt utan skruvdragare och skruvar	4,0 kg
Chuck på skruvdragare ST 1800 / ST 1800-A	1/4" insex
Bitshållare/insats	1/4" insex
Vridmomentinställning	på ST 1800 (1–22 Nm)
Inställbar höjd	från 76 cm till 118 cm
Rotationsriktning	på ST 1800 resp. ST 1800-A
Skruvkapacitet	max. 50 skruvar (2 × 25 st/band)

Med reservation för tekniska ändringar!

5. Säkerhetsföreskrifter

5.1 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Förutom de säkerhetstekniska anvisningarna i de enskilda kapitlen i den här bruksanvisningen måste följande föreskrifter alltid följas.

Innan du använder verktyget tillsammans med ett elverktyg måste du läsa säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen för det aktuella elverktyget.

5.2 Åtgärder för att göra arbetsplatsen säker



- Se till att arbetsplatsen är ordentligt upplyst.
- Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen.
- Håll god ordning på arbetsplatsen. Håll arbetsområdet fritt från föremål som kan utgöra en skaderisk. Ordning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Spänn fast materialet ordentligt. Använd en spännanordning eller ett skruvståd. På så vis hålls det fast bättre än för hand och du har dessutom båda händerna fria för att hantera verktyget.
- Använd skyddsglasögon.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Använd alltid hårnät om du har långt hår.
- Vid arbeten utomhus rekommenderar vi gummihandskar och skor med halkfria sulor.
- Se till att inga barn finns i närheten. Låt inte andra personer röra vid elverktyget eller förlängningskabeln. Håll andra personer borta från arbetsområdet.
- Undvik att stå i en onaturlig position. Se till att hela tiden stå stadigt och hålla balansen.
- Se till att kabel och förlängningskabel alltid hålls bakom verktyget vid arbete så att du inte snubblar.
- Dolda elkablar, gas- och vattenledningar kan utgöra en stor fara om de skadas under arbetet. Undersök därför arbetsområdet före arbetet (se ritningarna).

5.3 Allmänna säkerhetsåtgärder



- Använd rätt typ av verktyg. Använd inte verktyget för arbeten som det inte är avsett för. Följ anvisningarna och se till att verktyget är i gott skick.
- Undvik att röra vid roterande delar.

- Använd endast originaltillbehör eller extradelar som anges i bruksanvisningen. Om du använder andra tillbehör än dem som rekommenderas i bruksanvisningen kan det innebära en ökad skaderisk.
- Ta hänsyn till omgivningen. Utsätt inte magasinstativet eller elverktyget för regn eller snö och använd dem inte under fuktiga eller våta förhållanden. Använd inte magasinstativet med elverktyget där det föreligger risk för brand eller explosioner.
- Se till att handtaget är torrt, rent och fritt från olja och fett.
- Håll alltid verktyget i handtagen.
- Överbelasta inte verktyget.
- Verktyg som inte används måste förvaras på en torr, högt belägen eller låst plats utom räckhåll för barn.
- Sköt om tillsatsverktygen ordentligt. Se till att hålla dem rena, så blir de bättre och säkrare att arbeta med.
- Kontrollera att de rörliga delarna fungerar som de ska och inte klämmer någonstans, samt att inga delar är skadade. Alla delar måste monteras på rätt sätt och enligt alla krav för att verktyget ska fungera perfekt.
- Kontrollera att verktyget inte är skadat. Innan du fortsätter använda verktyget måste du noggrant kontrollera att eventuellt lätt skadade delar fungerar som de ska. Skadade skyddsanordningar och delar bör repareras eller bytas av behörig fackman, såvida inte annat anges i bruksanvisningen.
- Se till att alla verktygsdelar är ordentligt fastspända vid förflyttning. Kontrollera alla fastspänningsanordningar.

5.3.1 Mekanisk säkerhet



- Om du alltför snabbt lossar det anpressade verktyget kan du skada dig när delarna far tillbaka (risken för klämskador är särskilt stor). Frigör verktyget på ett kontrollerat sätt.
- Var försiktig när verktygsnosen är spänd och verktyget är vänt. Se till att hålla ett ordentligt avstånd till verktygets nos. Om verktygsnosen plötsligt far tillbaka kan den orsaka svåra skador.
- Följ anvisningarna för skötsel och underhåll.
- Se till att elverktyget passar i magasinstativet och sitter fast ordentligt i chocken.

SV

5.4 Krav på användaren

- Verktöget är avsett för professionella användare.
- Endast auktoriserad, utbildad personal får använda, sköta och utföra underhåll på verktöget. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns.
- Arbeta alltid koncentrerat. Planera alltid arbetet och använd inte verktöget om du är okoncentrerad.

5.5 Personlig skyddsutrustning

- Användaren och personer som befinner sig i närheten måste bära skyddsglasögon och hörselskydd.



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd

6. Före start



SV

6.1 Montera ihop verktöget med elverktöget

6.1.1 Montera handtag 2

1. Lossa de två vingmuttrarna på huvudmodulen.
2. Skjut in de två handtagen i styrröret (handtaget med kabelhållaren ska sitta på höger sida).
3. Ställ in rätt höjd och vinkel på handtagen. Handtagen får max. dras ut till en längd av 118 cm om de ska sitta fast tillräckligt.
4. Fäst handtaget med vingmuttern.

6.1.2 Förbereda elverktyg 3

1. Ställ ST 1800 resp. ST 1800-A på högergång. (-OBSERVERA- Om rotationsriktningen är felinställd kan skruvarna inte skruvas i).
2. Ta bort djupmätten från ST 1800 resp. ST 1800-A.
3. Sätt in bitshållaren med bits i ST 1800 resp. ST 1800-A.

6.1.3 Montera elverktyg 4

1. Lossa vingmuttern på huvudmodulens spärrbygel.
2. Fäll upp låsbygeln.
3. För in ST 1800 resp. ST 1800-A ovanifrån i huvudröret. Handtaget måste riktas åt höger så att kabeln ligger mot kabelhållaren.
4. Stäng låsbygeln.
5. Fäst ST 1800 resp. ST 1800-A med vingmuttern.
6. Dra kabeln genom kabelhållaren på det högra handtaget (dra in den nedifrån och dra den genom öglan).

6.1.4 Sätta in magasinet 5

1. Sätt in magasinet bakifrån i regeln och haka fast det i det övre och det nedre röret.

7. Drift



-OBSERVERA-

Spänn fast materialet ordentligt. Använd en spännanordning eller ett skruvståd. På så vis hålls det fast bättre än för hand och du har dessutom båda händerna fria för att hantera verktyget.

	-FÖRSIKTIGHET-
	<ul style="list-style-type: none">• Vid skruvdragningen kan material splittras.• Splittret kan skada dina ögon.• Använd skyddsglasögon.

7.1 Ladda verktyget med skruvar **6**

1. Sätt in magasinbandet ovanifrån i verktyget.
2. Tryck in bandet tills alla skruvar ligger i magasinet (magasinet rymmer två band. Det andra bandet måste då sitta kvar i verktyget).
3. Ta bort tomma band från magasinet.

7.2 Första laddningen **7**

1. Tryck ner verktyget helt (vid verktygsnosen sticker en skruv fram).

7.3 Starta elverktyget **8**

1. Sätt i stickkontakten i uttaget (ST 1800).
2. Ställ in vridmomentet på ST 1800 resp. ST 1800-A. (se punkt 2.2 Användning/skruvtyper). De angivna vridmomentvärdena är endast riktvärden. Den exakta inställningen får du genom att göra provinfästningar.
3. Ställ ST 1800 resp. ST 1800-A på högergång. (-**OBSERVERA**- Om rotationsriktningen är felinställd kan skruvarna inte skruvas i).
4. Ställ in ST 1800 resp. ST 1800-A på kontinuerlig drift.

7.4 Skruva i skruvar **9**

1. Placera verktygsnosen där du vill fästa skruven.
2. Skruva i skruven genom att trycka ner verktyget helt (för varje infästning måste sedan verktyget tryckas ner helt igen).
3. Genom en fjäder återgår verktyget automatiskt till utgångsläget. Arbetet blir säkrare om du alltid håller i verktygets handtag med tvåhandsfattning.

7.5 Fästa skruvar i en vinkel **10**

1. Verktygsnosen kan vridas 90°, vilket gör det möjligt att bibehålla en bekväm arbetsställning.

7.6 Ta bort skruvar ur magasinet **11**

1. Sätt in ett tomt magasinband i verktyget.
2. Vänd på verktyget (verktygsnosen uppåt). Skruvarna glider tillbaka i magasinbandet (ibland kan man behöva skaka verktyget något).
3. Dra ut bandet ur verktyget.
4. Ta bort de sista skruvarna som finns i verktygsnosen genom att öppna spännbacken.

7.7 Demontering och montering av insatser för sexkantsskruvar

Bitshållare och insats för sexkantsskruvar.

7.7.1 Demontering

1. Tryck på stiftet i hålet på insatsen med ett spetsigt föremål.
2. Dra loss insatsen från bitshållaren.

7.7.2 Montering

1. Tryck på stiftet på bitshållaren.
2. För på insatsen på bitshållaren (hålet på insatsen måste ligga över bitshållarens stift så att stiftet kan hålla fast insatsen).

SV

8. Skötsel och underhåll

Dra ut stickkontakten ur uttaget (ST 1800).
Ta bort skruvdragaren ST 1800 resp. ST 1800-A, bits-hållaren och insatsen från magasinstativet.

8.1 Skötsel av skruvverktyg

Ta bort smuts som sitter fast och skydda skruvverktygens och spindelns ytor mot rost genom att gnida in dem då och då med en oljefuktad putsduk.

8.2 Skötsel av verktyget

Om verktyget är mycket smutsigt kan det rengöras med rinnande vatten. Därefter måste verktyget torkas av med en oljefuktad putsduk så att det inte rostar. Se till att verktygets handtag alltid hålls rent från olja och fett. Använd inte silikonhaltiga rengöringsmedel.

8.3 Underhåll

Kontrollera regelbundet att verktygets yttre delar inte är skadade och att manöverdelarna fungerar som de ska. Använd inte verktyget om någon del är skadad eller om manöverdelarna inte fungerar ordentligt. Låt Hilti-serviceverkstad reparera verktyget.

8.4 Kontroll efter skötsel- och underhållsarbeten

Efter alla skötsel- och underhållsarbeten måste ett funktionstest utföras (skruva i ett par skruvar).

9. Avfallshantering

SV

Hilti-verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbart material. En förutsättning för återvinning är att materialet separeras på rätt sätt. I många länder tar Hilti emot sina uttjänta produkter för återvinning. Fråga Hiltis kundservice eller din Hilti-säljare.

Så här kan du själv separera materialet: Montera isär verktyget så långt det går utan specialverktyg.

Separera de enskilda delarna på följande sätt:

Byggdela/byggrupp	Huvudsakligt material	Sortering
Handtag	Plast	Plaståtervinning
Magasin	Plast	Plaståtervinning
Huvudmodul	Stål, aluminium och plast	Metallskrot/plaståtervinning
Skruvar, smådelar	Stål	Metallskrot

10. Tillverkarens produktgaranti

Vänd dig till din lokala HILTI-representant om du har frågor om garantivillkoren.

Εργαλείο τοποθέτησης επενδύσεων SDT 25-15

**Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε
οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης.**

**Φυλάσσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης
πάντα στο εργαλείο.**

**Όταν δίνετε το εργαλείο σε άλλους,
βεβαιωθείτε ότι τους έχετε δώσει και τις
οδηγίες χρήσης.**

Χειριστήρια και ενδείξεις 1

- 1 Χειρολαβές
- 2 ST 1800 ή ST 1800-A
- 3 Έλασμα ασφάλισης
- 4 Κύριο τμήμα
- 5 Μηχανισμός ασφάλισης
- 6 Μύτη εργαλείου
- 7 Σιαγόνες
- 8 Γεμιστήρας
- 9 Παξιμάδι τύπου πεταλούδας
- 10 Εξάρτημα προστασίας καλωδίου

Πίνακας περιεχομένων	Σελίδα
1. Γενικές υποδείξεις	67
2. Περιγραφή	68
3. Εξαρτήματα και αξεσουάρ	68
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά	68
5. Υποδείξεις για την ασφάλεια	69
6. Θέση σε λειτουργία	70
7. Χειρισμός	71
8. Φροντίδα και συντήρηση	72
9. Διάθεση στα απορρίμματα	72
10. Εγγύηση κατασκευαστή, εργαλεία	72

1. Γενικές υποδείξεις

1.1 Λέξεις επισήμανσης και η σημασία τους

-ΠΡΟΣΟΧΗ-

Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

-ΥΠΟΔΕΙΞΗ-

Για υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες.

1.2 Σύμβολα

Σύμβολα προειδοποίησης



Προειδοποίηση
για κίνδυνο
γενικής φύσης



Προειδοποίηση για
επικίνδυνη ηλεκτρική
τάση

Σύμβολα υποχρέωσης



Χρησιμοποιήστε
προστατευτικά
γυαλιά



Χρησιμοποιήστε
ωτοασπίδες

Σύμβολα



Διαβάστε τις
οδηγίες χρήσης
πριν από τη χρήση

1 Οι αριθμοί παραπέμπουν σε εικόνες. Στις αναδιπλούμενες σελίδες των εξώφυλλων θα βρείτε τις εικόνες που αναφέρονται στο κείμενο. Κρατήστε τις σελίδες αυτές ανοιχτές, ενώ μελετάτε τις οδηγίες χρήσης.

Στο κείμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης, με τον όρο «το εργαλείο» αναφερόμαστε πάντοτε στο εργαλείο τοποθέτησης επενδύσεων SDT 25 -15.

Εκτός από τις παρούσες οδηγίες χρήσης πρέπει επίσης να προσέξετε τις οδηγίες χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου που χρησιμοποιείτε μαζί με το εργαλείο τοποθέτησης επενδύσεων.

Σημείο αναγραφής στοιχείων αναγνώρισης στο εργαλείο

Η περιγραφή τύπου και ο κωδικός σειράς αναγράφονται επάνω στο εργαλείο. Αντιγράψτε αυτά τα στοιχεία στις οδηγίες χρήσης και αναφέρετε πάντα αυτά τα στοιχεία όταν απευθύνεστε στην αντιπροσωπεία μας ή στο σέρβις.

Τύπος:

Αρ. σειράς:

2. Περιγραφή

2.1 Κατάλληλη χρήση

Το εργαλείο τοποθέτησης επενδύσεων αποτελεί αξεσουάρ για το καταβίδι ST 1800 και ST 1800-A.

Η μονάδα χρησιμοποιείται για το βίδωμα των συνιστώμενων βιδών μεταλλικών κατασκευών σε μεταλλικά ελάσματα.

Εργαλείο τοποθέτησης επενδύσεων για αυτοδιάτρητες βίδες με μεταλλικές ροδέλες 15 mm (SDT 25-15).

Το περιβάλλον εργασίας αντιστοιχεί σε εργοτάξια μεταλλικών κατασκευών κάθε είδους.

Πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά τα προβλεπόμενα αξεσουάρ.

Οι γενικές υποδείξεις για την ασφάλεια στις οδηγίες χρήσης πρέπει να τηρούνται.

2.2 Κύριες χρήσεις/ρύθμιση της ροπής στο καταβίδι ST 1800 / ST 1800-A

SDT 25-15

Χρήση	Ισχύς διάτρησης με βίδα	Τύπος βίδας Euro	Βαθμίδα ροπής
Μεταλλικό έλασμα / Μεταλλικό έλασμα	3 mm	S-MD 22 Z 6,3 × 22 M	5–10
Μεταλλικό έλασμα/Δοκός	6 mm	S-MD 23 Z 5,5 × 22 M	10–12
Μεταλλικό έλασμα / Μεταλλικό έλασμα	6 mm	S-MS 23 Z 6,3 × 22 M	10–12

2.3 Στο εύρος παράδοσης ανήκουν τα εξής:

- Εργαλείο τοποθέτησης επενδύσεων SDT 25-15
- Υποδοχή για μύτες

- Υποδοχή για βίδες 6-γωνικής κεφαλής
- Οδηγίες χρήσης
- Συσκευασμένα στο χαρτοκιβώτιο

3. Εξαρτήματα και αξεσουάρ

	SDT 25-15
Υποδοχή για μύτες	S-BH 435 DT
Υποδοχές	S-NSD 10 DT
Δέσμιδα	Δέσμιδα 15
Θήκη για δεσμίδες	

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εργαλείο	SDT 25-15
Βάρος εργαλείου χωρίς το καταβίδι και τις βίδες	4,0 kg
Τσοκ καταβιδιού ST 1800 / ST 1800-A	Εσωτερική εξαγωνική υποδοχή 1/4"
Τσοκ υποδοχής για μύτες/υποδοχής για βίδες	Εξωτερική εξαγωνική υποδοχή 1/4"
Ρύθμιση ροπής	στο ST 1800 (1–22 Nm)
Ρύθμιση ύψους	από 76 cm έως 118 cm
Δεξιόστροφη/αριστερόστροφη λειτουργία	στο ST 1800 ή το ST 1800-A
Χωρητικότητα βιδών	μέγ. 50 βίδες (2 × 25 τεμάχια/δεσμιδα)

Διατηρούμε το δικαίωμα τροποποιήσεων!

5. Υποδείξεις για την ασφάλεια

5.1 Βασικές επισημάνσεις για την ασφάλεια

Εκτός από τις υποδείξεις για την ασφάλεια που υπάρχουν στα επιμέρους κεφάλαια αυτών των οδηγιών χρήσης, πρέπει να τηρείτε πάντοτε αυστηρά τις οδηγίες που ακολουθούν.

Για τη χρήση με ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να τηρήσετε τις υποδείξεις για την ασφάλεια που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

5.2 Κατάλληλη διευθέτηση χώρων εργασίας



- Φροντίστε για καλό φωτισμό της περιοχής εργασίας.
- Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Διατηρήστε τακτοποιημένη την περιοχή εργασίας σας. Απομακρύνετε από τα οποία θα μπορούσατε να τραυματιστείτε. Η αταξία στην περιοχή εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Ασφαλίστε το προς επεξεργασία αντικείμενο. Χρησιμοποιήστε εργαλεία σύφιξης ή μια μέγγενη, για να ακινητοποιήσετε το αντικείμενο. Με αυτόν τον τρόπο συγκρατείται καλύτερα από ό, τι με το χέρι και, εκτός αυτού έχετε ελεύθερα και τα δύο χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- Φοράτε κατάλληλη ένδυση εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, διότι ενδέχεται να πιαστούν από περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Εάν έχετε μακριά μαλλιά, φορέστε δίχτυ για μαλλιά.
- Στις εργασίες σε υπαίθριους χώρους προτείνεται η χρήση λαστιχένιων γαντιών και αντιολισθητικών υποδημάτων.
- Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μη αφήνετε άλλα πρόσωπα να ακουμπήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο ή την μπαλαντέζα. Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά από την περιοχή εργασίας σας.
- Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε να έχετε καλή ευστάθεια και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- Για να μην κινδυνέψετε να σκοντάψετε κατά την εργασία στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στην μπαλαντέζα κρατήστε τα μακριά και πίσω από το εργαλείο.
- Τα κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια και οι σωλήνες υπαερίου και ύδρευσης εγκυμονούν σοβαρούς κινδύνους σε περίπτωση που υποστούν ζημιά κατά την εργασία. Για αυτό το λόγο πρέπει να ελέγξετε πρώτα την περιοχή εργασίας (προσέξτε τα σχέδια κατασκευής).

5.3 Γενικά μέτρα ασφαλείας



- Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται, αλλά μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς και όταν βρίσκεται σε άψογη κατάσταση.
- Αποφύγετε την επαφή με περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ ή πρόσθετα εργαλεία που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση αξεσουάρ ή πρόσθετων εργαλείων διαφορετικών από αυτά που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης μπορεί να σημαίνει για σας κίνδυνο τραυματισμού.
- Λαμβάνετε υπόψη σας τις περιβαλλοντικές επιδράσεις. Μη εκθέτετε το εργαλείο μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή χιόνι και μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με το ηλεκτρικό εργαλείο, όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή εκρήξεων.
- Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λιπαρές ουσίες και γράσα.
- Κρατάτε το εργαλείο πάντοτε από τις χειρολαβές.
- Μη υπερφορτίσετε το εργαλείο.
- Εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό, υπεριψωμένο ή κλειδωμένο χώρο, εκτός της εμβέλειας παιδιών.
- Φροντίστε σχολαστικά τα εξαρτήματά σας. Διατηρείτε τα εξαρτήματα καθαρά, για να μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.
- Ελέγξτε εάν λειτουργούν σωστά και δεν κολούν τα κινούμενα μέρη ή εάν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν όλες τις απαιτήσεις ώστε να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του εργαλείου.
- Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν ζημιές. Πριν την περαιτέρω χρήση του εργαλείου πρέπει να ελέγχετε σχολαστικά την απρόσκοπτη και κατάλληλη λειτουργία των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί μικρή ζημιά. Τα συστήματα προστασίας και τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθιστώνται με κατάλληλο τρόπο από ένα αναγνωρισμένο εξειδικευμένο εργαστήριο, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης.
- Βεβαιωθείτε για τη σταθερή ασφάλιση όλων των εξαρτημάτων του εργαλείου κατά τη μεταφορά. Ελέγξτε όλους τους μηχανισμούς στερέωσης.

5.3.1 Μηχανικά μέρη



- Η απότομη απελευθέρωση του εργαλείου που βρίσκεται υπό τάση μπορεί να αποτελέσει αιτία τραυματισμών (ιδιαίτερα σύνθλιψης), λόγω της επακόλουθης απότομης κίνησης προς τα πίσω. Αποφορτίστε το εργαλείο ελεγχόμενα.

- Όταν κρατάτε το εργαλείο ανάποδα με τη μύτη υπό τάση πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί. Διατηρήστε επαρκή απόσταση από τη μύτη του εργαλείου. Η απότομη κίνηση της μύτης του εργαλείου προς τα πίσω μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Ακολουθήστε τις υποδείξεις για τη φροντίδα και τη συντήρηση.
- Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα διαθέτουν σύστημα υποδοχής κατάλληλο για το εργαλείο καθώς και ότι έχουν ασφαλίσει σωστά στο τσوك.

5.4 Απαιτήσεις από το χρήστη

- Το εργαλείο προορίζεται για επαγγελματίες χρήστες.
- Ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή του εργαλείου επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο

προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν.

- Εργάζεστε πάντα με αυτοσυγκέντρωση. Εργάζεστε με λογική και μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.

5.5 Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας

- Ο χρήστης και τα πρόσωπα που βρίσκονται κοντά πρέπει κατά τη χρήση του εργαλείου να χρησιμοποιούν κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.



Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά



Χρησιμοποιήστε ωτοασπίδες

6. Θέση σε λειτουργία



el

6.1 Συναρμολόγηση του εργαλείου με το ηλεκτρικό εργαλείο

6.1.1 Τοποθέτηση των χειρολαβών 2

1. Ξεβιδώστε τα δύο παξιμάδια τύπου πεταλούδας από το κύριο τμήμα.
2. Εισάγετε τις δύο χειρολαβές στους σωλήνες οδηγούς (Η χειρολαβή με το εξάρτημα προστασίας καλωδίου τοποθετείται στη δεξιά πλευρά).
3. Ρυθμίστε το ύψος και τη γωνία των χειρολαβών. Για να διασφαλιστεί η επαρκής σύσφιξη, οι χειρολαβές επιτρέπεται να ρυθμίζονται προς τα έξω μόνο μέχρι το μέγιστο μήκος των 118 cm.
4. Σφίξτε τις χειρολαβές με το παξιμάδι τύπου πεταλούδας.

6.1.2 Προετοιμασία του ηλεκτρικού εργαλείου 3

1. Ρυθμίστε το ST 1800 ή το ST 1800-A σε δεξιόστροφη λειτουργία. (-ΥΠΟΔΕΙΞΗ- εάν ρυθμίσετε λανθασμένα τη φορά περιστροφής, οι βίδες δεν είναι δυνατόν να τοποθετηθούν).
2. Αφαιρέστε τον οδηγό βάθους διάτρησης από το ST 1800 ή το ST 1800-A.
3. Τοποθετήστε την υποδοχή για μύτες με την υποδοχή για βίδες στο ST 1800 ή το ST 1800-A.

6.1.3 Τοποθέτηση του ηλεκτρικού εργαλείου 4

1. Ξεβιδώστε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας από το έλασμα ασφάλισης του κύριου τμήματος.
2. Ανοίξτε το έλασμα ασφάλισης.
3. Οδηγήστε το ST 1800 ή το ST 1800-A από την επάνω πλευρά στον κύριο σωλήνα. Η χειρολαβή πρέπει να είναι στραμμένη προς τα δεξιά, έτσι ώστε το καλώδιο

να είναι στραμμένο προς το εξάρτημα προστασίας καλωδίου.

4. Κλείστε το έλασμα ασφάλισης.
5. Σφίξτε το ST 1800 ή/και ST 1800-A με το παξιμάδι τύπου πεταλούδας.
6. Περάστε το καλώδιο μέσα στο εξάρτημα προστασίας καλωδίου στη δεξιά χειρολαβή (Περάστε το από την κάτω πλευρά και τραβήξτε το επάνω από το γλωσσίδι).

6.1.4 Τοποθέτηση του γεμιστήρα 5

1. Τοποθετήστε το γεμιστήρα από την πίσω πλευρά στο μηχανισμό ασφάλισης και ασφαλίστε τον στον επάνω και τον κάτω σωλήνα.

7. Χειρισμός



-ΥΠΟΔΕΙΞΗ-

Ασφαλίστε το προς επεξεργασία αντικείμενο. Χρησιμοποιήστε εργαλεία σύσφιξης ή μια μέγγενη, για να ακινητοποιήσετε το αντικείμενο. Με αυτόν τον τρόπο συγκρατείται καλύτερα από ό,τι με το χέρι και, εκτός αυτού έχετε ελεύθερα και τα δύο χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ	
	<ul style="list-style-type: none">• Λόγω της διαδικασίας βιδώματος μπορεί να εκσφενδονιστούν θραύσματα υλικού.• Τα θραύσματα αυτά μπορεί να τραυματίσουν τα μάτια σας.• Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά.

7.1 Εφοδιασμός του εργαλείου με βίδες 6

1. Τοποθετήστε τη δεσμίδα από την επάνω πλευρά στο εργαλείο.
2. Πιέστε τη δεσμίδα σταθερά μέσα στο γεμιστήρα, μέχρι να πέσουν όλες οι βίδες μέσα στο γεμιστήρα (Μπορούν να τοποθετηθούν δύο δεσμίδες, ενώ η δεύτερη δεσμίδα πρέπει να παραμείνει στο εργαλείο).
3. Αφαιρέστε την άδεια δεσμίδα από το γεμιστήρα.

7.2 Πρώτη διαδικασία οπλισμού 7

1. Πιέστε το εργαλείο εντελώς προς τα κάτω (Στη μύτη του εργαλείου εμφανίζεται μια βίδα).

7.3 Ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου 8

1. Συνδέστε το φως στην πρίζα (ST 1800).
2. Ρυθμίστε τη ροπή στο ST 1800 ή το ST 1800-A. (βλέπε σημείο 2.2 Χρήσεις/τύποι βιδών). Οι τιμές ροπής που αναφέρονται πρέπει να εκλαμβάνονται ως προτεινόμενες τιμές. Η ακριβής ρύθμιση πρέπει να βασίζεται σε δοκιμαστικά βιδώματα.
3. Ρυθμίστε το ST 1800 ή το ST 1800-A σε δεξιόστροφη λειτουργία. (-ΥΠΟΔΕΙΞΗ- εάν ρυθμίσετε λανθασμένα τη φορά περιστροφής, οι βίδες δεν είναι δυνατόν να τοποθετηθούν).
4. Ρυθμίστε το ST 1800 ή το **ST 18 σε** διαρκή λειτουργία.

7.4 Τοποθέτηση των βιδών 9

1. Τοποθετήστε τη μύτη του εργαλείου στη θέση που πρέπει να βιδωθεί η βίδα.
2. Για να βιδώσετε τη βίδα, πιέστε το εργαλείο εντελώς προς τα κάτω (Για το βιδώμα κάθε καινούργιας βίδας πρέπει να πιέσετε το εργαλείο εκ νέου εντελώς προς τα κάτω).
3. Το εργαλείο επιστρέφει με τη βοήθεια ελατηρίου αυτόματα στην αρχική του θέση. Κρατάτε το εργαλείο πάντοτε και με τα δύο χέρια από τις χειρολαβές, για να διασφαλιστεί η ασφαλής εργασία.

7.5 Βιδώμα βιδών σε γωνία 10

1. Για να επιτύχετε μια άνετη θέση εργασίας, μπορείτε να περιστρέψετε τη μύτη του εργαλείου κατά 90°.

7.6 Αφαίρεση των βιδών από το γεμιστήρα 11

1. Επανατοποθετήστε την άδεια δεσμίδα στο εργαλείο.
2. Γυρίστε ανάποδα το εργαλείο (μύτη του εργαλείου προς τα επάνω). Οι βίδες θα επανατοποθετηθούν στη δεσμίδα (ίσως χρειαστεί να κουνήσετε το εργαλείο).
3. Τραβήξτε τη δεσμίδα έξω από το εργαλείο.
4. Απομακρύνετε τις τελευταίες βίδες που υπάρχουν στη μύτη του εργαλείου ανοίγοντας τις σιαγόνες συγκράτησης.

7.7 Αφαίρεση και τοποθέτηση των υποδοχών για βίδες 6-γωνικής κεφαλής

Υποδοχή για μύτες και υποδοχή για βίδες 6-γωνικής κεφαλής.

7.7.1 Αφαίρεση

1. Πιέστε με ένα αιχμηρό αντικείμενο τον πείρο στην οπή της υποδοχής.
2. Αφαιρέστε την υποδοχή για τις βίδες από την υποδοχή για τις μύτες.

7.7.2 Τοποθέτηση

1. Πιέστε τον πείρο στην υποδοχή για τις μύτες.
2. Σπρώξτε την υποδοχή για βίδες επάνω στην υποδοχή για μύτες (Η οπή στην υποδοχή για βίδες πρέπει να βρίσκεται επάνω από τον πείρο στην υποδοχή για μύτες, έτσι ώστε ο πείρος να μπορεί να συγκρατεί την υποδοχή για βίδες).

el

8. Φροντίδα και συντήρηση

Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα (ST 1800). Αφαιρέστε το καταβίδι ST 1800 ή ST 1800-A, την υποδοχή για μύτες και την υποδοχή για βίδες από το εργαλείο τοποθέτησης επενδύσεων.

8.1 Φροντίδα των εξαρτημάτων βιδώματος

Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες που έχουν επικαθίσει και προστατέψτε την επιφάνεια των εξαρτημάτων βιδώματος και τον άξονα από διάβρωση, τρίβοντάς τα τακτικά με ένα πανί καθαρισμού εμποτισμένο σε λάδι.

8.2 Φροντίδα του εργαλείου

Εάν το εργαλείο παρουσιάζει έντονη ρύπανση, μπορεί να καθαριστεί με τρεχούμενο νερό. Στη συνέχεια πρέπει να στεγνώσετε το εργαλείο με ένα πανί καθαρισμού εμποτισμένο σε λάδι, για να μην μπορεί να προκληθεί διάβρωση. Διατηρείτε τις χειρολαβές πάντα καθαρές

από λάδια και λιπαρές ουσίες. Μη χρησιμοποιείτε υλικά περιποίησης που περιέχουν σιλικόνη.

8.3 Συντήρηση

Ελέγχετε τακτικά όλα τα εξωτερικά μέρη του εργαλείου για τυχόν ζημιές και την άψογη λειτουργία όλων των χειριστηρίων. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, όταν έχουν υποστεί ζημιά κάποια μέρη του ή όταν δεν λειτουργούν άψογα τα χειριστήρια. Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου στο σέρβις της Hilti.

8.4 Έλεγχος μετά από εργασίες φροντίδας και συντήρησης

Μετά από εργασίες φροντίδας και συντήρησης πρέπει να πραγματοποιήσετε έλεγχο λειτουργίας (τοποθετήστε περισσότερες βίδες).

9. Διάθεση στα απορρίμματα

Τα εργαλεία της Hilti είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την επαναχρησιμοποίησή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η Hilti έχει οργανωθεί ήδη ώστε να μπορείτε να επιστρέψετε το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Ρωτήστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Hilti ή τον σύμβουλο πωλήσεων.

Εάν θέλετε να διαθέσετε ο ίδιος το εργαλείο σε διαχωρισμό υλικών: αποσυναρμολογήστε το εργαλείο στην έκταση που είναι δυνατό χωρίς τη χρήση ειδικών εργαλείων.

Διαχωρίστε τα επιμέρους εξαρτήματα ως εξής:

Εξάρτημα/συγκρότημα	Κύριο υλικό	Ανακύκλωση
Χειρολαβές	Πλαστικό	Ανακύκλωση πλαστικών
Γεμιστήρας	Πλαστικό	Ανακύκλωση πλαστικών
Κύριο τμήμα	Χάλυβας, αλουμίνιο και πλαστικό	Σκραπ μετάλλων/ανακύκλωση πλαστικών
Βίδες, μικροεξαρτήματα	Χάλυβας	Σκραπ μετάλλων

10. Εγγύηση κατασκευαστή, εργαλεία

Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της HILTI.

SDT 25-15 Narzędzie do osadzania wkrętów

Przeczytaj koniecznie tę instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia.

Przechowuj tę instrukcję obsługi zawsze wraz z urządzeniem.

Przekazuj urządzenie innym osobom wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.

Elementy obsługi i wskaźniki **1**

- 1 Rękojeści
- 2 ST 1800 wzgl. ST 1800-A
- 3 Obejma zaciskowa
- 4 Moduł główny
- 5 Zamknięcie
- 6 Końcówka
- 7 Szczęka
- 8 Magazynek
- 9 Nakrętka skrzydełkowa
- 10 Odciaźnik kabla zasilającego

Spis treści	Strona
1. Wskazówki ogólne	73
2. Opis	74
3. Narzędzia i osprzęt	74
4. Dane techniczne	74
5. Informacje dot. bezpieczeństwa	75
6. Przygotowanie do pracy	76
7. Obsługa	77
8. Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym	78
9. Utylizacja	78
10. Gwarancja producenta na urządzenia	78

1. Wskazówki ogólne

1.1 Wskazówki informacyjne i ich znaczenie

-OSTROŻNIE-

Wskazuje na możliwość powstania niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

-WSKAZÓWKA-

Są to wskazówki użytkowe oraz inne przydatne informacje.

1.2 Piktogramy

Znaki ostrzegawcze



Ostrzeżenie przed ogólnym niebezpieczeństwem



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym

Znaki nakazu



Używać okulary ochronne



Nosić ochronę słuchu

Symbole



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi

1 Liczby odnoszą się zawsze do rysunków. Rysunki do tekstu znajdziesz na rozkładanej okładce. Podczas studiowania instrukcji trzymaj okładkę otwartą. W tekście tej instrukcji obsługi termin "Urządzenie" oznacza zawsze narzędzie do osadzania wkrętów SDT 25-15.

Oprócz niniejszej instrukcji obsługi należy również zapoznać się z instrukcją obsługi elektronarzędzia używanego wraz z narzędziem do osadzania wkrętów.

Miejsce umieszczenia szczegółów identyfikacyjnych na urządzeniu

Oznaczenie typu i symbol serii umieszczone zostały na urządzeniu. Przepisz te oznaczenia do Twojej instrukcji obsługi i w razie pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu powołuj się zawsze na te dane.

Typ: _____

Nr seryjny: _____

2. Opis

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Narzędzie do osadzania wkrętów stanowi osprzęt do wkrętarek ST 1800 oraz ST 1800-A. Zestaw (narzędzie + wkrętarka) używany jest do mocowania blach za pomocą wkrętów do metalu. Narzędzie do osadzania wkrętów samowiercących z 15 mm podkładką stalową (SDT 25-15).

Środowiskiem pracy urządzenia jest każdy rodzaj budowy z konstrukcjami metalowymi. Należy wykorzystywać wyłącznie przewidziane przez producenta elementy osprzętu. Należy stosować się do ogólnych wskazań bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi.

2.2 Podstawowe zastosowania/Regulacja momentu obrotowego we wkrętance ST 1800 / ST 1800-A

SDT 25-15

Zastosowanie	Zakres wiercenia wkręta	Typ wkrętu Europa	Nastawienie momentu obr.
blacha/blacha	3 mm	S-MD 22 Z 6,3 × 22 M	5–10
blacha/belka stal.	6 mm	S-MD 23 Z 5,5 × 22 M	10–12
blacha/blacha	6 mm	S-MS 23 Z 6,3 × 22 M	10–12

2.3 W skład wyposażenia wchodzi:

- Narzędzie do osadzania wkrętów SDT 25-15
- Uchwyt narzędziowy

- Uchwyt dla wkrętów sześciokątnych
- Instrukcja obsługi
- Opakowanie: pudełko kartonowe

pl

3. Narzędzia i osprzęt

SDT 25-15

Uchwyt końcówek	S-BH 435 DT	
Uchwyty 6-kt	S-NSD 10 DT	
Magazynek	Magazynek	Magazynek 15
Kieszonka na taśmy z wkrętami		

4. Dane techniczne

Urządzenie	SDT 30-15
Waga urządzenia bez wkrętarki i wkrętów	4,0 kg
Mocowanie narzędzia – wkrętarki ST 1800 / ST 1800-A	1/4" sześciokąt wewnętrzny
Mocowanie narzędzia – uchwyt końcówek/uchwyty 6-kt	1/4" sześciokąt zewnętrzny
Regulacja momentu obrotowego	w ST 1800 (1–22 Nm)
Regulacja wysokości	od 76 cm do 118 cm
Bieg w prawo/lewo	w ST 1800 wzgl. ST 1800-A
Pojemność magazynka	maks. 50 wkrętów (2 × 25 szt./taśma)

Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzenia zmian technicznych!

5. Informacje dot. bezpieczeństwa

5.1 Podstawowe informacje dotyczące bezpieczeństwa

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w poszczególnych rozdziałach tej instrukcji należy zawsze bezwzględnie przestrzegać poniższych przepisów.

Abym bezpiecznie używać urządzenia wraz z elektronarzędziem, zastosuj się do wskazań bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi elektronarzędzia.

5.2 Właściwa organizacja miejsca pracy



- Zadbaj o dobre oświetlenie stanowiska pracy.
- Zadbaj o dobrą wentylację miejsca pracy.
- Utrzymuj porządek na stanowisku pracy. Zadbaj o to, aby w strefie roboczej nie znajdowały się żadne przedmioty, o które mógłbyś się pokaleczyć. Nieporządek na stanowisku pracy może spowodować wypadek.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Zastosuj urządzenie mocujące lub imadło, aby zamocować obrabiany przedmiot. Będzie on w ten sposób przytrzymywany pewniej niż za pomocą dłoni, a ponadto będziesz miał obie ręce wolne w celu obsługi urządzenia.
- Używaj okularów ochronnych.
- Noś odpowiednią odzież roboczą. Nie noś obszernej odzieży lub ozdób, mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Jeśli masz długie włosy, noś na nich siatkę.
- Podczas pracy na świeżym powietrzu zaleca się noszenie rękawic ochronnych i antypoślizgowego obuwia.
- Trzymaj dzieci z dala od miejsca pracy urządzenia. Nie pozwól innym osobom na dotykanie urządzenia lub przewodu przedłużającego. Nie dopuszczaj osób postronnych do stanowiska pracy.
- Unikaj niewygodnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej pozycji i równowagi.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa przewrócenia się, przewód sieciowy i przewód przedłużający prowadź zawsze od urządzenia ku tyłowi.
- Leżące pod warstwą tynku przewody elektryczne, gazowe i rury wodne stanowią poważne zagrożenie, jeśli zostaną uszkodzone podczas pracy. Dlatego też należy uprzednio odpowiednio sprawdzić miejsce pracy (w planach budowlanych).

5.3 Ogólne środki bezpieczeństwa



- Używaj właściwego urządzenia. Nie stosuj urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone, lecz używaj go zgodnie z przeznaczeniem i w nienagannym stanie technicznym.
- Unikaj dotykania wirujących części.

- Stosuj wyłącznie oryginalny osprzęt i urządzenia dodatkowe, które zostały wymienione w tej instrukcji obsługi. Używanie innych elementów osprzętu i urządzeń dodatkowych nie zalecane w instrukcji obsługi może stworzyć dla Ciebie zagrożenie doznania obrażeń ciała.
- Uwzględnij wpływ otoczenia. Nie wystawiaj urządzenia wraz z elektronarzędziem na działanie deszczu i nie używaj urządzenia ani elektronarzędzia w wilgotnym bądź mokrym otoczeniu. Nie używaj urządzenia tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub eksplozji.
- Utrzymuj rękojeści w suchym i czystym stanie. Nie mogą one być zanieczyszczone smarem lub zalejęnami.
- Podczas pracy trzymaj urządzenie zawsze za rękojeści.
- Nie przeciągaj urządzenia.
- Nieużywane urządzenia powinny być przechowywane w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym na klucz miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Starannie dbaj o swoje narzędzia. Zadbaj o to, aby narzędzia były zawsze czyste, aby móc lepiej i bezpiecznie pracować.
- Sprawdź, czy ruchome części pracują bez zarzutu i czy nie zacinają się, lub czy jakieś części nie są uszkodzone. Wszystkie części powinny być właściwie zamontowane i spełniać wszystkie warunki, aby gwarantować nienaganną eksploatację urządzenia.
- Sprawdź, czy urządzenie nie posiada ewentualnych uszkodzeń. Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy starannie sprawdzić, czy lekko uszkodzone części działają nienagannie i zgodnie z przeznaczeniem. Uszkodzone instalacje ochronne oraz części muszą zostać fachowo naprawione lub wymienione przez autoryzowany punkt naprawy, o ile w instrukcji obsługi nie podano innych informacji.
- Podczas transportu zapewnij dobre zabezpieczenie wszystkich części urządzenia. Sprawdź wszystkie mechanizmy ustalające.

5.3.1 Zagrożenia mechaniczne



- Nagłe zwolnienie dociśniętego urządzenia powoduje jego odskok, co może prowadzić do obrażeń ciała (szczególnie siniaków). Zwalniaj urządzenie w sposób kontrolowany.
- Zachowaj ostrożność, gdy końcówka jest naprężona, a urządzenie obrócone. Utrzymuj należyty dystans od końcówki. Nagłe odskoczenie końcówki urządzenia może stanowić duże niebezpieczeństwo.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących konserwacji i utrzymania urządzenia we właściwym stanie technicznym.
- Sprawdź, czy narzędzia mają chwyt przystosowany do systemu mocowania urządzenia oraz czy zostały właściwie zamocowane w urządzeniu.

5.4 Wymagania stawiane użytkownikowi

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku profesjonalnego.
- Urządzenie może być użytkowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach.
- Zachowuj ciągłą koncentrację podczas pracy z urządzeniem. Postępuj zawsze rozważnie i nie używaj urządzenia, jeśli jesteś rozkojarzony.

5.5 Osobiste wyposażenie ochronne

- Podczas pracy z urządzeniem zarówno użytkownik (operator), jak i osoby przebywające w pobliżu muszą używać odpowiednich okularów ochronnych oraz ochraniaczy słuchu.



Używać okulary ochronne



Nosić ochronę słuchu

6. Przygotowanie do pracy



6.1 Składanie urządzenia z elektronarzędziem

6.1.1 Montaż rękojeści 2

1. Odkręć obie nakrętki skrzydełkowe na module główny.
2. Nasuń obydwie rękojeści na przeznaczone na nie rurki (rękojeść z odciążnikiem kabla zasilającego po prawej stronie).
3. Wyreguluj wysokość i nachylenie rękojeści. Aby zapewnić wystarczający zacisk rękojeści, nie mogą być one wysunięte na długość większą niż 118 cm.
4. Przykręć rękojeści za pomocą nakrętek.

6.1.2 Przygotowanie elektronarzędzia 3

1. Przełącz wkrętarkę ST 1800 lub ST 1800-A na bieg w prawo. (**-WSKAZÓWKA-** jeśli kierunek obrotów wkrętaraki ustawiony jest nieprawidłowo, nie będzie możliwe osadzanie wkrętów).
2. Usuń ogranicznik głębokości z wkrętaraki ST 1800 lub ST 1800-A.
3. Załóż uchwyt końcówek wraz z uchwytem na wkrętarce ST 1800 lub ST 1800-A.

6.1.3 Montaż elektronarzędzia 4

1. Odkręć nakrętki skrzydełkowe na obciążniku zaciskowej modułu głównego.
2. Odchyl obejmę zaciskową.
3. Wprowadź wkrętarce ST 1800 lub ST 1800-A od góry w główny element rurowy urządzenia. Rękojeść wkrętaraki musi być skierowana na prawo, tak aby kabel mógł być poprowadzony do odciążnika.
4. Zamknij obejmę zaciskową.
5. Przykręć ST 1800 lub ST 1800-A za pomocą nakrętek.
6. Przeciagnij kabel elektronarzędzia przez odciążnik przy prawym uchwycie (wprowadź od dołu i przeciągnij przez otwór).

6.1.4 Zakładanie magazynka 5

1. Załóż magazynek od tyłu na zamknięcie i zaczepek na górnej i dolnej rurce urządzenia.

7. Obsługa



-WSKAZÓWKA-

Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Zastosuj urządzenie mocujące lub imadło, aby zamocować obrabiany przedmiot. Będzie on w ten sposób przytrzymywany pewniej niż za pomocą dłoni, a ponadto będziesz miał obie ręce wolne w celu obsługi urządzenia.

-OSTROŻNIE-	
	<ul style="list-style-type: none">● Podczas procesu wkręcania może nastąpić odpryskiwanie materiału.● Odpryskujący materiał może zranić oczy.● Używaj okularów ochronnych.

7.1 Ładowanie wkrętów do urządzenia 6

1. Włóż taśmę z wkrętami od góry do urządzenia.
2. Wcisnij taśmę z wkrętami mocno do magazynka, aż wszystkie wkręty znajdą się w magazynku (można włożyć dwie taśmy z wkrętami, ale wtedy druga taśma musi pozostać w urządzeniu).
3. Usuń opróżnioną taśmę z magazynka.

7.2 Pierwsze ładowanie 7

1. Dociśnij urządzenie do końca w dół (przy końcówce będzie widoczny wkręt).

7.3 Włączanie elektronarzędzia 8

1. Włóż wtyczkę do gniazda sieciowego (ST 1800).
2. Ustaw moment obrotowy we wkrętarkę ST 1800 lub ST 1800-A. (patrz rozdział 2.2 Zastosowania/typy wkrętów). Podane wartości momentów obrotowych należy traktować orientacyjnie. Dokładne nastawienie wykonuje się poprzez próbne wkręcanie.
3. Przełącz wkrętarkę ST 1800 lub ST 1800-A na bieg w prawo. (**-WSKAZÓWKA-** jeśli kierunek obrotów wkrętarki ustawiony jest nieprawidłowo, nie będzie możliwe osadzenie wkrętów).
4. Przełącz wkrętarkę ST 1800 lub ST 1800-A na pracę ciągłą.

7.4 Osadzenie wkrętów 9

1. Ustaw końcówkę urządzenia w miejscu, gdzie ma zostać wkręcony wkręt.
2. Aby osadzić wkręt, dociśnij urządzenie całkowicie w dół (każde następne osadzenie wymaga ponownego dociśnięcia urządzenia całkowicie w dół).
3. Siła sprężyny powoduje że urządzenie samoczynnie powraca do pozycji wyjściowej (początkowej). Dla zapewnienia bezpieczeństwa pracy cały czas trzymaj urządzenie obiema rękami za rękojeści.

7.5 Osadzenie wkrętów w narożnikach 10

1. Aby uzyskać wygodną pozycję roboczą, można obrócić końcówkę o 90°.

7.6 Usuwanie wkrętów z magazynka 11

1. Włóż opróżnioną taśmę ponownie do urządzenia.
2. Obróć urządzenie o 180° (końcówka ku górze) Wkręty będą umieszczane z powrotem w taśmie (w razie potrzeby potrząśnij urządzeniem).
3. Wyciągnij naładowaną wkrętami taśmę z urządzenia.
4. Pozostałe w końcówce wkręty usuń otwierając szczęki przytrzymujące.

7.7 Demontaż i montaż uchwytów do wkrętów z łbem sześciokątnym

Uchwyt końcówek i uchwyt do wkrętów z łbem sześciokątnym.

7.7.1 Demontaż

1. Używając spiczastego przedmiotu naciśnij na trzpień w otworze uchwytu.
2. Wysuń uchwyt z uchwytu końcówki.

7.7.2 Montaż

1. Naciśnij na trzpień w uchwycie końcówki.
2. Nasuń uchwyt na uchwyt końcówek (otwór w uchwycie musi leżeć ponad trzpieniem końcówek, aby trzpień mógł trzymać i ustalać pozycję uchwytu).

8. Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda (ST1800).
Usuń wkładkę ST 1800 lub ST 1800-A, uchwyt końcówek oraz uchwyt z urządzenia.

8.1 Konserwacja narzędzi do wkręcania

Usuwać przywierający brud i chronić powierzchnie swoich narzędzi oraz wrzecion przed korozją przecierając je od czasu do czasu szmatką zwilżoną olejem.

8.2 Konserwacja urządzenia

Jeśli urządzenie jest silnie zabrudzone, można je wyczyścić pod bieżącą wodą. Następnie należy osuszyć urządzenie szmatką zwilżoną w oleju, aby wykluczyć możliwość powstania korozji. Rękojeści urządzenia powinny być wolne od zabrudzeń olejem lub smarem. Nie używaj środków konserwujących zawierających silikon.

8.3 Utrzymanie we właściwym stanie technicznym

Regularnie sprawdzaj wszystkie zewnętrzne elementy urządzenia, czy nie są uszkodzone i kontroluj wszystkie przełączniki, czy prawidłowo działają. Nie używaj urządzenia, gdy jakaś jego część jest uszkodzona lub przełącznik nie działa prawidłowo. Zleć naprawę urządzenia serwisowi Hilti.

8.4 Kontrola po wykonaniu prac konserwacyjnych i związanych z utrzymaniem urządzenia

Po wykonaniu prac konserwacyjnych i związanych z utrzymaniem urządzenia należy przeprowadzić test działania (osadzić kilka wkrętów).

9. Utylizacja

Narzędzia Hilti w znacznej części wykonane są z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem takiego recyklingu jest prawidłowe oddzielenie materiałów. W wielu krajach firma Hilti jest już przygotowana na przyjmowanie starych produktów w celu ich utylizacji. Informacje na ten temat możesz uzyskać u rzeczoznawców technicznych lub w punkcie serwisowym Hilti.

W przypadku, gdybyś sam chciał dokonać oddzielenia materiałów: Rozłóż urządzenie na tyle, na ile jest to możliwe bez specjalistycznych narzędzi.

Elementy urządzenia należy posortować w następujący sposób:

Część/Podzespół	Materiał zasadniczy	Wykorzystanie
Rękojeści	Tworzywo sztuczne	Recykling tworzyw sztucznych
Magazynek	Tworzywo sztuczne	Recykling tworzyw sztucznych
Moduł główny	Stal, aluminium i tworzywo sztuczne	Złom metalowy/Recykling tworzyw sztucznych
Śruby, drobne elementy	Stal	Złom metalowy

10. Gwarancja producenta na urządzenia

W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem HILTI.

Специальный адаптер SDT 25-15

Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

Всегда храните данное руководство по эксплуатации вместе с инструментом.

Передавайте инструмент другим лицам только вместе с руководством по эксплуатации.

Элементы управления и сервисной индикации 1

- ① Рукоятки
- ② ST 1800 или ST 1800-A
- ③ Фиксатор
- ④ Центральный модуль
- ⑤ Отверстие
- ⑥ Патрон
- ⑦ Зажимное устройство
- ⑧ Магазин
- ⑨ Барашковая гайка
- ⑩ Держатель кабеля

Содержание	Стр.
1. Общая информация	79
2. Описание	80
3. Сменные инструменты и принадлежности	80
4. Технические характеристики	80
5. Указания по технике безопасности	81
6. Подготовка к работе	82
7. Эксплуатация	83
8. Уход и техническое обслуживание	84
9. Утилизация	84
10. Гарантия производителя	84

1. Общая информация

1.1 Сигнальные сообщения и их значения

-ОСТОРОЖНО-

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение инструмента.

-УКАЗАНИЕ-

Указания по эксплуатации инструмента и другая полезная информация.

1.2 Пиктограммы

Предупреждающие знаки



Общая опасность



Предупреждение об опасности поражения электрическим током

Предписывающие знаки



Используйте защитные очки



Используйте наушники

Символы



Перед использованием инструмента прочтите руководство по эксплуатации

1 Цифрами обозначены иллюстрации. Иллюстрации к тексту расположены на разворотах. Используйте их при знакомстве с инструментом.

В тексте данного руководства по эксплуатации "инструмент" всегда обозначает специальный адаптер SDT 25-15.

Кроме указаний этого руководства по эксплуатации следует соблюдать указания руководства по эксплуатации электроинструмента, применяемого вместе с держателем.

Расположение идентификационных данных на инструменте

Тип инструмента и серийный номер указаны на инструменте. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они обязательны для сервисного обслуживания и консультаций по вопросам эксплуатации.

Тип: _____

Серийный номер: _____

2. Описание

2.1 Использование по назначению

Инструмент является дополнительным оборудованием для шуруповертов ST 1800 и ST 1800-A.

Оборудование используется для завинчивания в листовый металл шурупов, используемых для монтажа металлических конструкций.

Инструмент предназначен для работы с саморезами со стальными шайбами 15 мм (SDT 25-15).

Инструмент может использоваться на любой строительной площадке при монтаже металлических конструкций.

Следует применять только предусмотренные комплектующие.

Необходимо соблюдать общие указания по технике безопасности, приведенные в руководстве по эксплуатации.

2.2 Основные области применения/установка крутящего момента при использовании шуруповерта ST 1800 / ST 1800-A

SDT 25-15

Тип монтажа	Наибольшая толщина сверления	Тип шурупа Европа	Степень крутящего момента
Листовой металл/листовой металл	3 мм	S-MD 22 Z 6,3 × 22 M	5–10
Листовой металл/балка	6 мм	S-MD 23 Z 5,5 × 22 M	10–12
Листовой металл/листовой металл	6 мм	S-MS 23 Z 6,3 × 22 M	10–12

2.3 В комплект поставки входят:

- инструмент SDT 25-15
- держатель насадок

- насадка для шурупов с шестигранной головкой
- руководство по эксплуатации,
- картонная коробка.

ru

3. Сменные инструменты и принадлежности

	SDT 25-15
Держатель насадок	S-BH 435 DT
Насадки	S-NSD 10 DT
Магазин	Магазин 15
Сумка для магазинных лент	

4. Технические характеристики

Инструмент	SDT 25-15
Масса инструмента без шуруповерта и шурупов	4,0 кг.
Зажимной патрон шуруповерта ST 1800 / ST 1800-A	1/4" внутренний шестигранник
Зажимной патрон держателя бит/насадок	1/4" внешний шестигранник
Регулировка крутящего момента	на ST 1800 (1–22 Нм)
Регулировка высоты	от 76 до 118 см
Установка правого/левого вращения	на ST 1800 или ST 1800-A
Емкость магазина	макс. 50 шурупов (2 ленты по 25 шурупов)

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения.

5. Указания по технике безопасности

5.1 Основные меры безопасности

Наряду с общими указаниями по технике безопасности, приведенными в отдельных главах руководства по эксплуатации, следует неукоснительно соблюдать следующие правила безопасности.

При использовании инструмента следует дополнительно соблюдать указания по технике безопасности, приведенные в руководстве по эксплуатации установленного электроинструмента.

5.2 Правильная организация рабочего места



- Обеспечьте хорошее освещение рабочего места.
- Обеспечьте хорошее проветривание рабочего места.
- Содержите рабочее место в порядке. В местах проведения работ не должно быть предметов, о которые можно пораниться. Беспорядок на рабочем месте увеличивает риск травмирования.
- Надежно фиксируйте обрабатываемую деталь. Для фиксации детали используйте струбцины или тиски. Это надежнее, чем удерживать ее рукой, и при этом можно держать инструмент двумя руками.
- Работайте в защитных очках.
- Работайте в удобной рабочей одежде. Не надевайте свободной одежды или украшений, чтобы они не попали в подвижные узлы инструмента. Длинные волосы уберите под головной убор.
- При работе на открытом воздухе рекомендуется надевать защитные перчатки и обувь с нескользящей подошвой.
- Не подпускайте детей к инструменту. Не разрешайте посторонним лицам прикасаться к инструменту или удлинительному кабелю. Не допускайте посторонних лиц в рабочую зону.
- Не работайте в неудобных позах. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
- Чтобы не споткнуться во время работы, обязательно отводите сетевой и удлинительный кабели назад и вниз от инструмента.
- Скрытые электрические провода, газовые и водопроводные трубы могут представлять серьезную опасность, если они будут повреждены при работах. Предварительно проверьте рабочую зону (обратите внимание на монтажные схемы).

5.3 Общие меры безопасности



- Правильно используйте инструмент. Применяйте его только по назначению и только в исправном состоянии.
- Не прикасайтесь к вращающимся частям инструмента.

- Используйте только оригинальные принадлежности и вспомогательные устройства, указанные в руководстве по эксплуатации. Применение других принадлежностей и вспомогательных устройств (не указанных в данном руководстве) может привести к травмированию.
- Учитывайте влияние окружающей среды. Защищайте инструмент с установленным электроинструментом от осадков, не используйте их во влажных или мокрых помещениях. Не используйте инструмент с установленным электроинструментом там, где существует опасность пожара или взрыва.
- Содержите рукоятки сухими и чистыми, очищайте их от масла и смазки.
- Всегда крепко держите инструмент за рукоятки.
- Не допускайте перегрузки инструмента.
- Неиспользуемые инструменты следует хранить в сухом, высоко расположенном или закрытом месте, недоступном для детей.
- Бережно обращайтесь со сменными инструментами. Для более безопасного и успешного выполнения работ сменные инструменты должны быть чистыми.
- Проверьте подвижные детали на отсутствие повреждений. Они должны двигаться свободно, без заеданий. Для обеспечения исправной работы инструмента все его детали должны быть правильно установлены и соответствовать всем указанным требованиям.
- Проверяйте инструмент на отсутствие повреждений. Перед каждым его применением тщательно проверяйте исправность и функционирование легко повреждаемых деталей. Поврежденные защитные приспособления и детали подлежат ремонту или замене в специализированном сервисном центре, если в данном руководстве нет иных указаний.
- При транспортировке все детали инструмента должны быть надежно закреплены. Проверьте все крепежные механизмы.

5.3.1 Механические компоненты



- Внезапное освобождение инструмента, находящегося под нагрузкой, может привести к травмам (ушибам) вследствие его отскакивания. Осторожно снимайте нагрузку с инструмента.
- Будьте осторожны при работах, требующих изменения угла положения наконечника инструмента. Держите наконечник инструмента на достаточном расстоянии. Внезапный отскок наконечника инструмента может представлять серьезную опасность травмирования.
- Соблюдайте указания по уходу и техническому обслуживанию.
- Убедитесь, что сменный инструмент соответствует зажимному патрону и надежно закрепляется в нем.

5.4 Обязанности пользователя

- Инструмент предназначен для профессионального использования.
- Инструмент может эксплуатироваться, обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен быть специально проинформирован о возможных опасностях.
- При выполнении работ будьте всегда внимательны. Будьте уверены в своих действиях, в противном случае эксплуатация инструмента запрещается.

5.5 Индивидуальные средства защиты

- При работе с инструментом оператор и находящиеся в непосредственной близости лица должны использовать защитные очки и защитные наушники.



Используйте
защитные очки



Используйте
наушники

6. Подготовка к работе



6.1 Монтаж инструмента с электроинструментом

6.1.1 Установка рукояток 2

1. Отверните две барашковые гайки на центральном модуле.
2. Установите обе рукоятки инструмента в направляющие трубки (рукоятку с держателем кабеля с правой стороны).
3. Установите высоту и угол наклона рукояток. Для обеспечения надежного зажима, максимальная длина выдвинутых рукояток составляет не более 118 см.
4. Зафиксируйте рукоятки с помощью барашковой гайки.

6.1.2 Подготовка электроинструмента 3

1. Установите на ST 1800 или ST 1800-A правое вращение. (-**УКАЗАНИЕ**- при неправильно установленном направлении вращения шурупы перемещаться не будут).
2. Снимите ограничитель глубины с ST 1800 или ST 1800-A.
3. Установите держатель насадок с насадкой на ST 1800 или ST 1800-A.

6.1.3 Установка электроинструмента 4

1. Отверните барашковую гайку на фиксаторе центрального модуля.
2. Раскройте фиксатор.
3. Вставьте ST 1800 или ST 1800-A сверху в центральную трубку. Рукоятка должна быть направлена вправо, так чтобы кабель был направлен в сторону держателя кабеля.
4. Закройте фиксатор.
5. Закрепите ST 1800 или ST 1800-A с помощью барашковой гайки.
6. Протяните кабель через держатель кабеля на правой рукоятке (вести снизу и завести за накладку).

6.1.4 Установка магазина 5

1. Установите магазин сзади на затвор и введите в пазы на верхней и нижней трубках.

7. Эксплуатация



-УКАЗАНИЕ-

Надежно фиксируйте обрабатываемую деталь. Для фиксации детали используйте струбцины или тиски. Это надежнее, чем удерживать ее рукой, и при этом можно держать инструмент двумя руками.

-ОСТОРОЖНО-	
	<ul style="list-style-type: none">● В процессе работы может откалываться материал.● Осколки материала могут повредить глаза.● Пользуйтесь защитными очками.

7.1 Зарядка шурупов в магазин 6

1. Установите магазинную ленту сверху в магазин.
2. Вставляйте с нажимом ленту в магазин, пока все шурупы не окажутся в магазине (можно загрузить две магазинные ленты, тогда вторая лента остается в инструменте).
3. Удалите пустую ленту из магазина.

7.2 Первая загрузка 7

1. Нажмите инструмент до упора вниз (в патроне будет виден шуруп).

7.3 Включение электроинструмента 8

1. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку электросети (ST 1800).
2. Установите крутящий момент на ST 1800 или ST 1800-A. (смотри пункт 2.2 Тип монтажа/тип шурупа). Приведенные значения крутящего момента следует принимать как ориентировочные. Точные значения можно определить на практике.
3. Установите на ST 1800 или ST 1800-A правое вращение. (-УКАЗАНИЕ- при неправильно установленном направлении вращения шурупа перемещаться не будут).
4. Включите ST 1800 или ST 1800-A в режиме непрерывной работы.

7.4 Закручивание шурупов 9

1. Установите патрон на место, в которое должен быть закручен шуруп.
2. Для закручивания шурупа нажмите инструмент вниз до упора (для каждого последующего закручивания инструмент снова надо нажимать до упора вниз).
3. Инструмент самостоятельно (с помощью пружины) возвращается в начальное положение. Для обеспечения надежной работы, всегда держите инструмент обеими руками за рукоятки.

7.5 Закручивание шурупов под углом 10

1. Для достижения удобной рабочей позиции, патрон можно повернуть на 90°.

7.6 Удаление шурупов из магазина 11

1. Установите пустую магазинную ленту обратно в магазин.
2. Переверните инструмент (патроном вверх). Шурупы соскользнут обратно в магазинную ленту (при необходимости потрясите инструмент).
3. Выньте магазинную ленту из инструмента.
4. Остальные шурупы, находящиеся в патроне, следует удалить, открыв зажимное устройство.

7.7 Установка и снятие насадок для шурупов с шестигранной головкой

Держатель насадок и насадка для шурупов с шестигранной головкой.

7.7.1 Снятие

1. Нажмите острым предметом на штырек в отверстии насадки.
2. Вытащите насадку из держателя насадок.

7.7.2 Установка

1. Нажмите на штырек на держателе насадок.
2. Вставьте насадку в держатель (отверстие насадки должно находиться напротив штырька держателя, чтобы штырек мог удерживать насадку).

ru

8. Уход и техническое обслуживание

Отсоедините вилку сетевого кабеля от розетки (ST 1800). Отсоедините шуруповерт ST 1800 или ST 1800-A, держатель насадок и насадку от держателя.

8.1 Уход за сменным инструментом

Удаляйте скопившуюся грязь со сменных инструментов и шпинделя и защищайте их от коррозии, протирая смазанной маслом протирочной тканью.

8.2 Уход за инструментом

Если инструмент сильно загрязнен, то его можно промыть проточной водой. После этого инструмент следует протереть смазанной маслом протирочной тканью, чтобы избежать возникновения коррозии. Замасленные рукоятки немедленно очищайте. Запрещается использовать чистящие

средства, содержащие силикон.

8.3 Техническое обслуживание инструмента

Регулярно проверяйте все внешние части инструмента на наличие повреждений, проверяйте правильность работы всех органов управления. Запрещается пользоваться инструментом с поврежденными узлами и неисправными органами управления и компонентами. При необходимости обратитесь в сервисный центр Hilti.

8.4 Проверка инструмента после работ по уходу и техническому обслуживанию

После работ по уходу и техническому обслуживанию провести проверку работоспособности (закрутить несколько шурупов).

9. Утилизация

Большинство материалов, из которых изготовлены инструменты Hilti, может быть утилизировано. Перед утилизацией материалы следует должным образом подготовить. Во многих странах компания Hilti уже заключила соглашения о возвращении старых электроинструментов для их утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у технического консультанта компании Hilti.

Если Вы хотите вернуть инструмент для его утилизации, выполните следующие действия. Разберите его, насколько это возможно без применения специальных инструментов.

Инструмент должен быть разобран на следующие детали:

Деталь/узел	Основной материал	Вторичная переработка и утилизация
Рукоятки	Пластмасса	Повторное использование пластмасс
Магазин	Пластмасса	Повторное использование пластмасс
Центральный модуль	Сталь, алюминий и пластмасса	Металлолом/повторное использование пластмасс
Винты, мелкие детали	Сталь	Металлолом

10. Гарантия производителя

С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство HILTI.

SDT 25-15 Prípravok

Pred uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na obsluhu.

Tento návod na používanie odkladajte vždy spolu s náradím.

Náradie odovzdávajte iným osobám iba s návodom na používanie.

Ovládacie a indikačné prvky 1

- 1 Rukoväť
- 2 ST 1800 resp. ST 1800-A
- 3 Upínací oblúk
- 4 Hlavný modul
- 5 Uzáver
- 6 Špic náradia
- 7 Čeluste
- 8 Zásobník
- 9 Kridlová matica
- 10 Záves na odľahčenie sieťovej šnúry

1. Všeobecné informácie

1.1 Kľúčové pojmy a ich význam

-POZOR-

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

-UPOZORNENIE-

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie.

1.2 Piktogramy

Výstražné symboly



Výstraha pred všeobecným nebezpečenstvom



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím

Príkazové znaky



Používajte ochranné okuliare



Používajte chrániče sluchu

Symbols



Pred používaním sa oboznámte s návodom na používanie

sk

Obsah	Strana
1. Všeobecné pokyny	85
2. Popis	66
3. Nástroje a príslušenstvo	66
4. Technické údaje	66
5. Bezpečnostné pokyny	87
6. Uvedenie do prevádzky	88
7. Obsluha	89
8. Údržba a ošetrovanie	90
9. Recyklácia	90
10. Záruka výrobcu náradia	90

1 Čísla sa vždy vzťahujú na vyobrazenia. Obrázky k textu nájdete na rozkladacích stranách. Pri študovaní návodu majte tieto stránky otvorené.

Pojem «náradie», uvádzaný v texte tohto návodu na používanie sa vždy vzťahuje na prípravok SDT 25-15. Okrem tohto návodu na používanie vždy dodržiavajte pokyny návodu na používanie príslušného typu elektrického ručného náradia, používaného s prípravkom.

Umiestnenie identifikačných údajov na náradí

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na náradí. Tieto údaje si prepíšte do svojho návodu na obsluhu a pri dopytoch na naše zastúpenia alebo servisné strediská sa zakaždým odvolávajte na tieto údaje.

Typ: _____

Sériové číslo: _____

2. Popis

2.1 Kľúčové pojmy a ich význam

Prípravok je príslušenstvo ku skrutkovačom ST 1800 a ST 1800-A.

Zariadenie sa používa na skrutkovanie odporúčaných skrutiek do plechu.

Prípravok je určený pre samorezné skrutky s oceľovými podložkami 15 mm (SDT 25-15).

Miestom využitia sú dielne a prevádzky všetkých druhov v kovoobrábacej oblasti.

Používajte iba zodpovedajúce časti príslušenstva.

Dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny, uvedené v návode na používanie.

2.2 Hlavné oblasti využitia/Nastavenie krútiaceho momentu na skrutkovači ST 1800 / ST 1800-A

SDT 25-15

Materiál	Priemer diery/skrutky	Typ skrutky (Európa)	Stupeň krútiaceho momentu
plech/plech	3 mm	S-MD 22 Z 6,3 × 22 M	5–10
plech/nosník	6 mm	S-MD 23 Z 5,5 × 22 M	10–12
plech/plech	6 mm	S-MS 23 Z 6,3 × 22 M	10–12

2.3 Súčasťou dodávky sú:

– Prípravok SDT 25-15

– Držiak skrutkovacích hrotov

– Nadstavec na skrutky so šesťhrannou hlavou

– Návod na používanie

– Balenie v kartónovej škatuli

3. Nástroje a príslušenstvo

SDT 25-15

Držiak skrutkovacích hrotov

S-BH 435 DT

Nástavce

S-NSD 10 DT

Zásobník

Zásobník 15

Taška na zásobné pásy

4. Technické údaje

Prípravok

SDT 30-15

Hmotnosť zariadenia bez skrutkovača a skrutiek

4,0 kg

Upínanie nástrojov – skrutkovač ST 1800 / ST 1800-A

1/4" vnútorný šesťhran

Upínanie držiaka skrutkovacích hrotov/nástavca

1/4" vonkajší šesťhran

Nastavenie krútiaceho momentu

na ST 1800 (1–22 Nm)

Nastavenie výšky

od 76 cm do 118 cm

Pravo-/ľavobežný chod

na ST 1800 resp. ST 1800-A

Zásoba skrutiek

max. 50 skrutiek (2 × 25 ks/pás)

Technické zmeny sú vyhradené!

5. Bezpečnostné pokyny

5.1 Základné bezpečnostné pokyny

Okrem technicko-bezpečnostných pokynov v jednotlivých kapitolách tohto návodu na používanie sa musia vždy striktno dodržiavať nasledovné nariadenia.

Pri používaní elektrického ručného náradia sa musia dodržiavať bezpečnostné pokyny, uvedené v návode na používanie príslušného elektrického ručného náradia.

5.2 Zodpovedajúce vybavenie pracoviska



- Dbajte na dostatočné osvetlenie pracoviska.
- Dbajte na dostatočné vetranie pracoviska.
- Na pracovisku udržiavajte poriadok. Neopenechávajte v pracovnom okolí predmety, na ktorých by ste sa mohli poraniť. Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť úraz.
- Obrobok pri práci zaistíte proti pohybu. Na zaručenie pevnej polohy obrobka používajte upínacie zariadenia alebo zverák. Obrobok má tak stabilnejšiu polohu ako pri držaní rukou a obe ruky sú voľné na ovládanie náradia.
- Používajte ochranné okuliare.
- Používajte vhodný pracovný odev. Nepoužívajte voľný odev alebo šperky, ktoré môžu zachytiť pohybujúce sa časti náradia. Ak máte dlhé vlasy, používajte šatku alebo čiapku.
- Pri práci na voľnom priestranstve odporúčame používanie gumených pracovných rukavíc a pracovnej obuvi s protišmykovou podrážkou.
- Dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí. Nedovoľte iným osobám dotýkať sa náradia alebo predlžovacej šnúry. Dbajte na bezpečnú vzdialenosť iných osôb od pracoviska.
- Vyhnajte sa neprirodzenej polohe tela. Dbajte na stabilnú polohu celého tela a vždy udržiavajte rovnováhu.
- Na vylúčení rizika zakopnutia ved'te siet'ovú a predlžovaciu šnúru náradia vždy smerom dozadu od náradia.
- Poškodenie skrytých elektrických, vodovodných alebo plynových vedení predstavuje vážne nebezpečenstvo. Pracovnú oblasť preto vopred preskúmajte (rešpektujte stavebné výkresy).

5.3 Všeobecné bezpečnostné pokyny



- Používajte správne nástroje. Nástroje nepoužívajte na účely, pre ktoré nie sú určené, ale iba pre predpísané účely a v bezchybnom stave.
- Zabráňte dotyku s rotujúcimi časťami náradia.

- Používajte iba originálne príslušenstvo alebo prídavné zariadenia, uvedené v návode na používanie. Používanie iného, ako v návode na používanie odporúčaného príslušenstva alebo prídavných zariadení znamená riziko úrazu.
- Zohľadnite vplyvy prostredia. Zariadenie s elektrickým ručným náradím nevystavujte dažďu; zariadenie s elektrickým ručným náradím nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Zariadenie s elektrickým ručným náradím nepoužívajte v prostredí s rizikom požiaru alebo explózie.
- Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez prítomnosti oleja alebo tuku.
- Zariadenie vždy pevne držte za rukoväťe.
- Náradie nepreťažujte.
- Nepoužívané náradie a zariadenia uchovávajte na suchom, vyvýšenom alebo uzamykateľnom mieste, mimo dosahu detí.
- Nástroje starostlivo ošetrujte. Na zaručenie spoľahlivej a bezpečnej práce udržiavajte nástroje čisté.
- Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia/zariadenia bezchybne fungujú a nezadŕhajú, alebo či nie sú poškodené. Všetky časti náradia musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky pre bezchybnú funkciu náradia.
- Náradie/zariadenie skontrolujte, či nie je poškodené. Mierne poškodené časti pred používaním náradia/zariadenia dôkladne skontrolujte, či bezpečne fungujú v súlade s predpísanou funkciou. Poškodené ochranné zariadenia a diely nechajte odborné opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, ak v návode na používanie nie je uvedené inak.
- Všetky časti náradia/zariadenia pri transporte pevne a bezpečne zaistite. Skontrolujte všetky nastavovacie mechanizmy.

5.3.1 Mechanická časť



- Náhle uvoľnenie upnutého náradia môže v dôsledku prudkej spätnej reakcie spôsobiť poranenie (najmä pomliaždeniny). Náradie preto uvoľnite do ovládateľnej polohy.
- Pri upnutom špici a otočenom zariadení postupujte opatrne. Špic zariadenia držte v dostatočnom odstupe od tela. Náhla spätná reakcia špice zariadenia môže znamenať vážne nebezpečenstvo poranenia.
- Dodržiavajte pokyny na ošetrovanie a údržbu.
- Presvedčte sa, že použité nástroje sú vybavené zodpovedajúcim typom upínania v súlade s upínacím systémom náradia a v upínacom mechanizme náradia sú riadne zaistené.

sk

5.4 Požiadavky na používateľa

- Náradie/zariadenie je určené pre profesionálnych používateľov.
- Náradie/zariadenie smie obsluhovať, ošetrovať a udržiavať iba autorizovaný a zaškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o prípadných rizikách.
- Práci venujte dostatočnú pozornosť. Postupujte rozvážne a náradie/zariadenie nepoužívajte, ak ste nesústreďení.

5.5 Prostriedky osobnej ochrany

- Používateľ a osoby nachádzajúce sa v blízkosti musia počas používania náradia/zariadenia používať vhodné ochranné okuliare a chrániče sluchu.



Používajte chrániče očí



Používajte chrániče sluchu

6. Uvedenie do prevádzky



6.1 Upevnenie náradia v zariadení

6.1.1 Montáž rukoväti 2

1. Uvoľnite obe krídlové matice na hlavnom module.
2. Dve rukoväte zasuňte do vodiacich rúr (rukoväť so závesom na odľahčenie sieťovej šnúry na pravej strane).
3. Nastavte výšku a uhol rukoväti. Na dosiahnutie dostatočného zovretia rukoväti sa smú rukoväte vytáhať iba do výšky max. 118 cm.
4. Zaisťte rukoväte pomocou krídlovej matice.

6.1.2 Príprava elektrického ručného náradia 3

1. Skrutkovač ST 1800 resp. ST 1800-A prepnite na pravobežný chod. (**-UPOZORNENIE-** pri nesprávne nastavenom smere otáčania sa skrutka nedá zaskrutkovať).
2. Z ST 1800 resp. ST 1800-A odstráňte hĺbkový doraz.
3. Do ST 1800 resp. ST 1800-A vložte držiak skrutkovacích hrotov so skrutkovacím hrotom.

6.1.3 Montáž elektrického ručného náradia 4

1. Uvoľnite krídlovú maticu na strmeňovom uzávere hlavného modulu.
2. Úpinací oblúk vyklopte.
3. Do hlavnej rúry zhora zasuňte ST 1800 resp. ST 1800-A. Rukoväť náradia musí byť otočená doprava, aby sieťová šnúra smerovala ku závesu na odľahčenie ťahu.
4. Úpinací oblúk uzavrite.
5. Zaisťte ST 1800, príp. ST 1800-A, pomocou krídlovej matice.
6. Sieťovú šnúru prevlečte cez záves na odľahčenie ťahu na pravej rukoväti (zasunutím zospodu a prevlečením cez oko).

6.1.4 Vloženie zásobníka 5

1. Zásobník zozadu nasadíte na uzáver a zatlačte ho medzi hornú a spodnú rúru, kým nezaskočí.

7. Obsluha



-UPOZORNENIE-

Obrobok pri práci zaistite. Na zaručenie pevnej polohy obrobka používajte upínacie zariadenia alebo zverák. Obrobok má tak stabilnejšiu polohu ako pri držaní rukou a obe ruky sú voľné na ovládanie náradia.

-POZOR-	
	<ul style="list-style-type: none">● Pri skrútkovaní môžu odletovať čistočky materiálu.● Odletujúci materiál môže poraniť zrak.● Používajte chránič očí.

7.1 Naplnenie zariadenia skrútkami 6

1. Zásobný pás so skrútkami zasuňte do zariadenia zhora.
2. Zásobný pás so skrútkami pevne zasuňte do zásobníka, kým do zásobníka nespádnú všetky skrútky (zásobník možno naplniť skrútkami z dvoch pásov, pričom druhý pás so skrútkami musí zostať v zariadení).
3. Prázdny pás zo zásobníka vyťahnite.

7.2 Skrútkovanie prvej skrútky 7

1. Zariadenie úplne stlačte nadol (na špiči zariadenia sa objaví skrútka).

7.3 Zapnutie náradia 8

1. Zástrčku siet'ovej šnúry pripojte do zásuvky (ST 1800).
2. Na ST 1800 resp. ST 1800-A nastavte krútiaci moment. (pozri bod 2.2 Materiál/typy skrútiok). Uvedené hodnoty krútiaceho momentu sú iba odporúčané hodnoty. Presné nastavenie sa musí zistiť praktickou skúškou.
3. Skrútkovač ST 1800 resp. ST 1800-A prepnite na pracovný chod. (**-UPOZORNENIE-** pri nesprávne nastavenom smere otáčania sa skrútká nedá zaskrutkovať).
4. Skrútkovač ST 1800 resp. ST 1800-A prepnite do režimu trvalého chodu.

7.4 Skrútkovanie 9

1. Špic zariadenia priložte na požadované miesto skrútkovania.
2. Zariadenie na zaskrutkovanie skrútky zatlačte úplne nadol (na zaskrutkovanie každej ďalšej skrútky sa zariadenie musí znova úplne zatlačiť nadol).
3. Účinkom pružiny sa zariadenie automaticky vráti do východiskovej polohy. Na zaručenie bezpečnej práce zariadenie vždy držte oboma rukami za rúkovače.

7.5 Skrútkovanie pod uhlom 10

1. Na dosiahnutie pohodlnej pracovnej polohy možno špic zariadenia otočiť o 90°.

7.6 Odstraňovanie skrútiok zo zásobníka 11

1. Do zásobníka zasuňte prázdny pás.
2. Zariadenie otočte (špicom nahor). Skrútky skĺznu naspäť do pásu (zariadenie v prípade potreby potraсте).
3. Zásobný pás vyťahnite zo zásobníka.
4. Odstráňte posledné skrútky nachádzajúce sa v nastavci uvoľnením prídavných čelustí.

7.7 Demontáž a montáž nástavcov na skrútky so šesťhrannou hlavou

Držiak skrútkovacích hrotov a nastavtec na skrútky so šesťhrannou hlavou.

7.7.1 Demontáž

1. Kolík v otvore na nastavci zatlačte špicatým predmetom.
2. Nastavec stiahnite z držiaku skrútkovacích hrotov.

7.7.2 Montáž

1. Kolík v držiaku skrútkovacích hrotov zatlačte.
2. Nastavec nasuňte na držiak skrútkovacích hrotov (otvor na nastavci sa musí nachádzať nad kolíkom v držiaku skrútkovacích hrotov, aby sa nastavtec na držiaku pomocou kolíka zaistil).

sk

8. Údržba a ošetrovanie

Vytiahnite zástrčku zo zásuvky (ST 1800).

Skrutkovač ST 1800 resp. ST 1800-A, držiak skrutkovacích hrotov a skrutkovací hrot vytiahnite z držiaka náradia.

8.1 Starostlivosť o skrutkovacie nástroje

Z nástrojov odstráňte usadené nečistoty a na ochranu proti korózii povrch skrutkovacích nástrojov a vretena príležitostne utrite utierkou, namočenou v oleji.

8.2 Ošetrovanie zariadenia

Zariadenie pri silnom znečistení možno umyť tečúcou vodou. Potom zariadenie utrite naolejovanou utierkou, aby sa zabránilo jeho korózii. Dbajte na to, aby na úchopových častiach zariadenia neostal nijaký olej a masivo. Nepoužívajte čistiace prostriedky, obsahujúce silikón.

8.3 Údržba

Pravidelne kontrolujte poškodenie vonkajších častí náradia/zariadenia a bezchybné fungovanie všetkých ovládacích prvkov. Zariadenie nepoužívajte, ak sú niektoré jeho časti poškodené alebo ak ovládacie prvky nefungujú bezchybne. Náradie/zariadenie nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku Hilti.

8.4 Kontrola po ošetrovaní a údržbe

Po ošetrovaní a údržbe vykonajte funkčný test zariadenia (zaskrutkovaním niekoľkých skrutiek).

9. Recyklácia

Náradie a zariadenia značky Hilti sú vyrobené z veľkej časti z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opätovné využitie je odborná separácia materiálov. V mnohých krajinách je firma Hilti už pripravená na príjem vášho náradia na recykláciu. Informujte sa v zákazníckom stredisku firmy Hilti alebo u vášho obchodného poradcu.

Ak chcete náradie sami roztriediť podľa materiálov: náradie rozoberte, ak sa to dá, bez použitia špeciálnych nástrojov.

Jednotlivé časti roztried'te takto:

Konštrukčný prvok/skupina	Materiál	Recyklácia
Rukoväť	Plast	Recyklácia plastov
Zásobník	Plast	Recyklácia plastov
Hlavný modul	Oceľ, hliník a plast	kovový šrot/recyklácia plastov
Skrutky, drobné diely	Oceľ	Kovový šrot

10. Záruka výrobcu náradia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti HILTI.

SDT 25-15 přípravek

Před uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze.

Tento návod k obsluze uchovávejte vždy u přístroje.

Jiným osobám předávejte přístroj pouze s návodem k obsluze.

Obslužné a zobrazovací prvky 1

- 1 Rukojeti
- 2 el. šroubovák ST 1800 příp. ST 1800-A
- 3 Uzavírací úchytka
- 4 Hlavní modul
- 5 Uzávěr
- 6 Čelo přístroje
- 7 Čelisti
- 8 Zásobník
- 9 Křídlová matice
- 10 Kabelový závěs

Seznam	Stránka
1. Všeobecné pokyny	91
2. Popis	92
3. Nástroje a příslušenství	92
4. Technická data	92
5. Bezpečnostní pokyny	93
6. Uvedení do provozu	94
7. Obsluha	95
8. Čištění a údržba	96
9. Likvidace	96
10. Záruka výrobce nářadí	96

1. Všeobecné pokyny

1.1 Signální slova a jejich význam

-POZOR-

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým poraněním těla nebo k věcným škodám.

-UPOZORNĚNÍ-

Pokyny k používání a ostatní užitečné informace.

1.2 Piktogramy

Výstražné značky



Varování před všeobecným nebezpečím



Varování před nebezpečným elektrickým napětím

Příkazové značky



Používejte ochranu očí



Používejte ochranu sluchu

Symbols



Před použitím přístroje si přečtěte návod k obsluze

1 Čísla vždy odkazují na vyobrazení. Vyobrazení k textu najdete na rozkládacích stránkách. Při studiu návodu k obsluze mějte tyto stránky otevřené.

V textu tohoto návodu k obsluze označuje výraz «přístroj» vždy přípravek SDT 25-15.

Vedle tohoto návodu k obsluze je nutno respektovat návod k obsluze el šroubováku (ST 1800 nebo ST 1800-A), který se používá ve spojení s SDT 25-15 přípravkem.

Umístění identifikačních údajů na přístroji

Typové označení a označení série jsou umístěny na přístroji. Zapište si tyto údaje do Vašeho návodu k obsluze a při dotazech na naše zastoupení nebo servisní oddělení se vždy odvolávejte na tyto údaje.

Typ: _____

Sériové číslo: _____

2. Popis

2.1 Používání v souladu s určeným účelem

SDT 25-15 je příslušenství k elektrickému šroubováku ST 1800 a ST 1800-A.

Jednotka se používá pro zašroubování doporučených stavebních šroubů do plechů.

Přípravek pro samořezné šrouby s ocelovými podložkami 15 mm (SDT 25-15).

Pracovní prostředí odpovídá stavenišťům příslušného druhu pro kovové stavby.

Je nutno používat k tomu určené díly příslušenství.

Je nutno respektovat všeobecné bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

2.2 Hlavní použití/Nastavení utahovacího momentu šroubováku ST 1800 / ST 1800-A

SDT 25-15

Použití	Vrtací kapacita	Typ šroubu Evropa	Utahovací moment
Plech/plech	3 mm	S-MD 22 Z 6,3 × 22 M	5–10
Plech/nosník	6 mm	S-MD 23 Z 5,5 × 22 M	10–12
Plech/plech	6 mm	S-MS 23 Z 6,3 × 22 M	10–12

2.3 K rozsahu dodávky patří:

- SDT 25-15 přípravek nebo
- Držák nástrojů

- Nástroj pro šestihřanné šrouby
- Návod k obsluze
- Zabalené v kartonové krabici

3. Nástroje a příslušenství

SDT 25-15

Držák nástrojů	S-BH 435 DT
Nástroje	S-NSD 10 DT
Zásobník	Zásobník 15
Taška na pásky zásobníku	

CS

4. Technická data

Přístroj

SDT 25-15

Hmotnost přístroje bez šroubováku a šroubů	4,0 kg
Skřídlo šroubováku ST 1800 / ST 1800-A	1/4" vnitřní šestihřan
Držák nástrojů/nástroj	1/4" vnější šestihřan
Nastavení utahovacího momentu	na ST 1800 (1–22 Nm)
Svislé přestavení	od 76 cm do 118 cm
Chod vpravo/vlevo	u ST 1800 příp. ST 1800-A
Kapacita šroubů	max. 50 šroubů (2 × 25 kusů/pásek)

Technické změny vyhrazeny!

5. Bezpečnostní pokyny

5.1 Základní poznámky o bezpečnosti

Vedle technických bezpečnostních pokynů v jednotlivých kapitolách tohoto návodu k obsluze je nutno vždy striktně dodržovat následující ustanovení.

Pro používání s elektrickým nástrojem se musí respektovat bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze příslušného elektrického nástroje.

5.2 Přiměřené uspořádání pracovišť



- Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Udržujte své pracoviště v pořádku. Z pracoviště odstraňte všechny předměty, kterými byste se mohli poranit. Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.
- Zajistěte obrobek. Používejte upínací přípravky nebo svěrák pro pevné uchycení obrobku. Tímto je bezpečnější držet než rukou a kromě toho máte obě ruce volné pro obsluhu přístroje.
- Noste ochranné brýle.
- Noste vhodný pracovní oblek. Nenoste široký oblek nebo šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými díly. Při dlouhých vlasech noste šátku na vlasy.
- Při pracích na volném prostranství se doporučuje používat gumové rukavice a protiskluzové boty.
- Zamezte dětem v přístupu. Nedovolte, aby se jiné osoby dotýkaly elektrického přístroje nebo prodlužovacího kabelu. Udržujte jiné osoby v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.
- Udržujte přirozené držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a rovnováhu po celou dobu práce.
- Aby se při práci zamezilo nebezpečí pádu, ved'te síťový a prodlužovací kabel vždy od přístroje dozadu.
- Zakrytá elektrická vedení, plynové a vodovodní trubky představují vážné nebezpečí, když se při práci poškodí. Zkontrolujte proto nejdříve pracovní oblast (respektujte stavební plány).

5.3 Všeobecná bezpečnostní opatření



- Používejte správný přístroj. Nepoužívejte přístroj pro takové účely, pro které není plánován, nýbrž pouze v souladu s určeným účelem a v bezvadném stavu.
- Vyhněte se kontaktu s rotujícími částmi.

- Používejte pouze originální příslušenství nebo přídatné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze. Používání jiných příslušenství nebo přídatných přístrojů než těch, které jsou uvedeny v návodu k obsluze, pro Vás může znamenat nebezpečí poranění.
- Zohledněte vlivy okolí. Nevystavujte přístroj s elektrickým přístrojem působení dešťových srážek, nepoužívejte přístroj s elektrickým přístrojem ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Nepoužívejte přístroj s elektrickým přístrojem tam, kde existuje nebezpečí požáru nebo exploze.
- Udržujte rukojeti suché, čisté a beze stop oleje a tuku.
- Přístroj držte vždy pevně za rukojeti.
- Nepřetěžujte Váš přístroj.
- Přístroje, které se nepoužívají, by se měly uchovávat na suchém, výše položeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí.
- Pečlivě udržujte Vaše nástroje. Udržujte nástroje čisté, abyste mohli pracovat lépe a bezpečněji.
- Zkontrolujte, zda pohyblivé díly fungují nezávadně a zda nevážnou, nebo zda nejsou poškozeny. Veškeré díly musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky pro zajištění nezávadného provozu přístroje.
- Zkontrolujte případná poškození přístroje. Před dalším použitím přístroje by se měly zkontrolovat lehce poškoditelné díly z hlediska nezávadnosti funkce s určeným účelem. Poškozená ochranná zařízení a díly by měly být přiměřeně opraveny nebo vyměněny osvědčenou odbornou opravnou, pokud není v návodu k obsluze uvedeno něco jiného.
- Během transportu zajistěte pevné ukotvení všech částí přístroje. Zkontrolujte všechny upevňovací mechanismy.

5.3.1 Mechanická bezpečnostní opatření



- Náhlé uvolnění upnutého přístroje může následným zpětným zachycením vést k poranění (obzvláště k pohmožděním). Uvolňujte přístroj v kontrolovaném tvaru.
- Buďte opatrní při upnutí špičky otočeným přístrojem. Udržujte dostatečný odstup od špičky přístroje. Náhlé zpětné vymrštění špičky přístroje může způsobit značné poranění.
- Řiďte se pokyny pro čištění a údržbu.
- Zajistěte, aby nástroje odpovídaly upínacímu systému přístroje, a aby byly řádně zajištěny ve sklíčidle.

5.4 Požadavky na uživatele

- Příklad je určen pro profesionálního uživatele.
- Příklad smí obsluhovat, ošetřovat a udržovat pouze autorizovaný a zaškolený personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat.
- Při práci buďte stále soustředěni. Postupujte s rozvahou a nepoužívejte přístroj, když nejste na práci plně soustředěni.

5.5 Osobní ochranné pomůcky

- Uživatel a osoby, které se zdržují v blízkosti, musí během používání přístroje používat vhodné ochranné brýle a ochranu sluchu.



Používejte ochranu očí



Používejte ochranu sluchu

6. Uvedení do provozu



6.1 Složení přístroje s elektrickým nástrojem

6.1.1 Montáž rukojeti 2

1. Uvolněte obě křídlové matice na hlavním modulu.
2. Nasuňte dvě rukojeti do vodicích trubek (kabelový závěs na pravé straně).
3. Nastavte výšku a úhel rukojeti. Aby se zaručilo dostatečné upevnění, smí se rukojeti vytáhnout do maximální délky 118 cm.
4. Zajistěte rukojeti pomocí křídlové matice.

6.1.2 Příprava elektrického nástroje 3

1. Zapněte pravý chod přístroje ST 1800 příp. ST 1800-A (-**UPOZORNĚNÍ**- při špatném nastavení směru chodu nemohou být šrouby osazovány).
2. Odstraňte hloubkový doraz z přístroje ST 1800 příp. ST 1800-A.
3. Nasad'te držák nástrojů s nástrojem do ST 1800 příp. ST 1800-A.

6.1.3 Vestavba elektropřístroje 4

1. Uvolněte křídlovou matici na třmenovém uzávěru hlavního modulu.
2. Odklopte uzavírací úchytku.
3. Zaved'te ST 1800 příp. ST 1800-A seshora do hlavní trubky. Rukojeť musí směřovat doprava, takže kabel vede skrz kabelový závěs.
4. Uzavřete uzavírací úchytku.
5. Zajistěte ST 1800, příp. ST 1800-A, pomocí křídlové matky.
6. Ved'te kabel skrz kabelový závěs na pravé rukojeti (zaved'te zespodu a táhněte přes závěs).

6.1.4 Nasazení zásobníku 5

1. Nasad'te zásobník zezadu na uzávěr a zatlačte ho na horní a spodní trubce, až zapadne.

7. Obsluha



-UPOZORNĚNÍ-

Zajistěte obrobek. Používejte upínací přípravky nebo svěrák pro pevné uchycení obrobku. Tímto je bezpečnější držet než rukou a kromě toho máte obě ruce volné pro obsluhu přístroje.

-POZOR-	
	<ul style="list-style-type: none">● Při šroubování mohou odlétávat částičky materiálu.● Uvolňované částičky mohou poranit oči.● Používejte ochranu očí.

7.1 Plnění přístroje šrouby 6

1. Nasad'te seshora pásek se šrouby na přístroj.
2. Zatlačte pásek pevně do zásobníku, až všechny šrouby spadnou do zásobníku. (Je možno naplnit dva zásobníky se šrouby, potom musí druhý pásek se šrouby zůstat v přístroji).
3. Vyjmete prázdný pásek ze zásobníku.

7.2 První plnění 7

1. Stlačte přístroj zcela dolů (na čele přístroje se objeví šroub).

7.3 Zapnutí elektrického nástroje 8

1. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky (ST 1800).
2. Nastavte utahovací moment na přístroji ST 1800 příp. ST 1800-A. (viz bod 2.2 Použití/Typy šroubů). Udávané utahovací momenty je nutno chápat jako směrné hodnoty. Přesné nastavení se musí zjistit provedením několika zkušebních spojení.
3. Zapněte pravý chod přístroje ST 1800 příp. ST 1800-A (-**UPOZORNĚNÍ**- při špatném nastavení směru chodu nemohou být šrouby osazovány).
4. Zapněte přístroj ST 1800 příp. ST 1800-A do trvalého provozu.

7.4 Nastavení šroubování 9

1. Nastavte čelo přístroje do polohy, ve které se má šroubovat.
2. Pro sešroubování stlačte přístroj zcela dolů (pro každé další nasazení musí být přístroj opět stlačen zcela dolů).
3. Přístroj se sám vrátí zpět do výchozí polohy pomocí pružiny. Přístroj držte stále oběma rukama za rukojeti, aby byla zaručena bezpečná práce.

7.5 Šroubování ve směru 10

1. Aby se dosáhla příjemná pracovní poloha, můžete čelo přístroje otočit o 90°.

7.6 Vyjímání šroubů ze zásobníku 11

1. Nasuňte prázdný zásobník na šrouby zpět do přístroje.
2. Otočte přístroj (čelem nahoru). Šrouby sklouznou zpět do zásobníku (případně přístrojem zatřepejte).
3. Vytáhněte zásobník se šrouby z přístroje.
4. Odstraňte poslední šrouby nacházející se v nastavičce uvolněním předřzných čelistí.

7.7 Demontáž a montáž nástroje pro šestihřanné šrouby

Držák nástrojů a nástroj pro šestihřanné šrouby.

7.7.1 Demontáž

1. Stlačte špičatým předmětem kolík v otvoru nástroje.
2. Stáhněte nástroj z držáku nástrojů.

7.7.2 Montáž

1. Stlačte kolík na držáku nástrojů.
2. Nasuňte nástroj na držák nástrojů. Otvor na nástroj musí být proti otvoru na držáku nástrojů, aby kolík zapadl.

8. Čištění a údržba

Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky (ST 1800). Odstraňte šroubovák ST 1800 příp. ST 1800-A, držák nástrojů a nástroj z přípravku SDT 25-15.

8.1 Čištění šroubovacích nástrojů

Odstraňte pevně ulpělé nečistoty a chraňte náhodně poškozený povrch Vašich šroubovacích nástrojů a vřeten proti korozi otřením hadříkem navlhčeným v oleji.

8.2 Čištění přístroje

Jestliže je přístroj silně zašpiněný, může se vyčistit pod tekoucí vodou. Poté se ale musí vysušit hadříkem navlhčeným v oleji, aby se nemohla tvořit koroze. Rukojeti přístroje udržujte v čistém stavu bez stop oleje a mazacího

tuku. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky s obsahem silikonu.

8.3 Údržba

Pravidelně kontrolujte poškození vnějších dílů přístroje a správnou funkci všech ovládacích prvků. Přístroj nepoužívejte, když jsou poškozeny díly, nebo když ovládací prvky nefungují správně. Dejte přístroj opravit do servisu firmy Hilti.

8.4 Kontrola po čisticích a údržbářských pracích

Po čisticích a údržbářských pracích se musí provést funkční test (zašroubováním několika šroubů).

9. Likvidace

Přístroje firmy Hilti jsou převážně vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích již je firma Hilti zařízena na příjem Vašeho starého přístroje na recyklaci. Ptejte se zákaznického servisního oddělení Hilti nebo Vašeho obchodního zástupce.

Pokud chcete vrátit přístroj k recyklaci sami, postupujte následovně: Rozeberte přístroj, pokud to bude možné bez použití speciálních nástrojů.

Jednotlivé díly rozříd'te následovně:

Díl/Konstrukční celek	Hlavní materiál	Recyklace
Rukojeti	Umělá hmota	Recyklace umělých hmot
Zásobník	Umělá hmota	Recyklace umělých hmot
Hlavní modul	Ocel, hliník a umělá hmota	Staré kovy/recyklace umělých hmot
Šrouby, drobné díly	Ocel	Staré kovy

CS

10. Záruka výrobce nářadí

V případě otázek k záručním podmínkám se prosím obraťte na místního partnera HILTI.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20151116



304447